

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Lunes 4 de julio de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.758

En referencia a las posibles facturaciones irregulares en el Area de Cultura

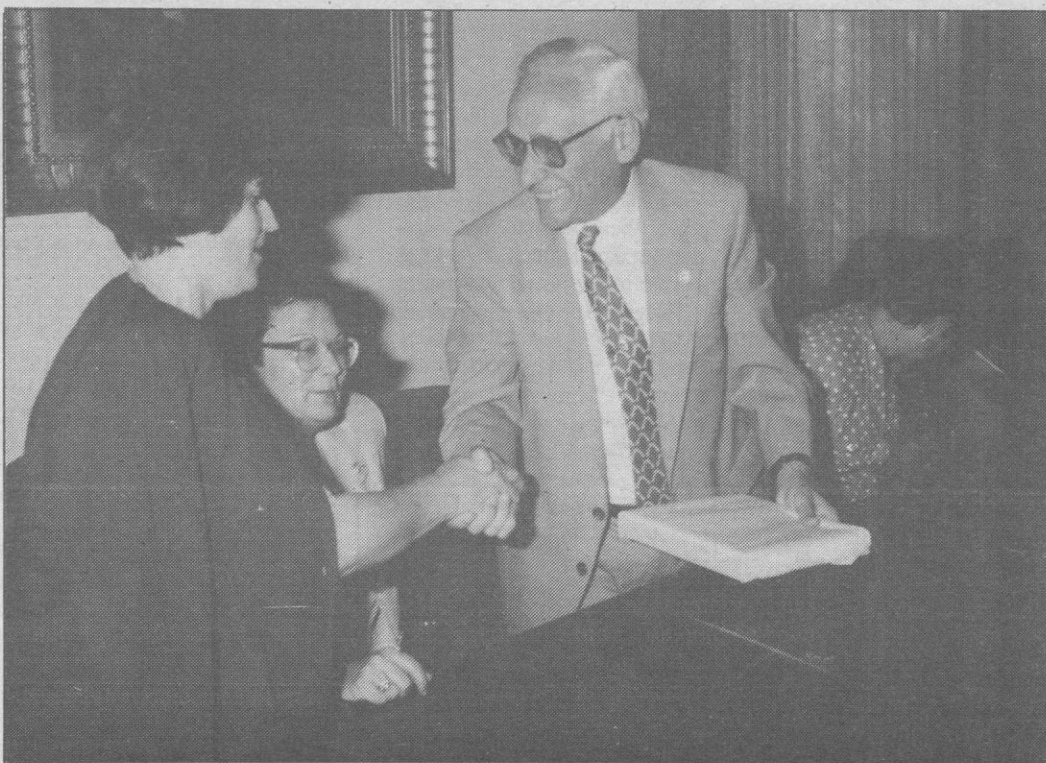
Atilano Soto afirma que las críticas de Juan Ayllón resultan inconsistentes

El presidente de la Diputación, Atilano Soto, ha respondido al portavoz socialista, Juan Ayllón, que las críticas vertidas sobre irregularidades en facturas del Area de Cultura y Bienestar Social son inconsistentes y que responden a su intento de ocultar el fracaso electoral.

Atilano Soto ha salido al paso de las declaraciones del portavoz del Grupo Socialista en la Diputación, y ha negado que existan irregularidades en el Area de Cultura y Bienestar Social, al que Ayllón atribuyó facturaciones extrañas y mala gestión económica.

En este sentido, ha afirmado que dichas acusaciones responden a un intento de ocultar el fracaso electoral de las pasadas elecciones europeas y levanta sospechas sobre la actuación de Ayllón cuando estuvo al frente de este departamento.

Por su parte, el Grupo Socialista ha pedido oficialmente hoy la creación de una comisión de investigación para aclarar las cuentas de la sección cuya res-



Atilano Soto, junto a Juana Borrego, en uno de los actos celebrados en la Diputación.

PEÑALOSA

ponsable es Juana Borrego.

El presidente de la Diputación ha explicado que no se opondrá a la creación de tal

comisión, pero ha advertido que los resultados pueden resultarle desfavorables al portavoz socialista, grupo que en el

próximo pleno conocerá dos nuevos nombramientos entre sus miembros.

(Pág. 3)

El obispo condena la corrupción y las parejas homosexuales

El obispo de Segovia, Antonio Palenzuela Velázquez, ha denunciado a través de su colaboración semanal en EL ADELANTADO el "desplome moral" de la sociedad española, significado a través de los casos de corrupción detectados en la Administración pública.

Palenzuela considera que estos hechos no son más que "la punta del iceberg" de una situación de debilidad moral derivada del "extremo embotamiento de la conciencia" que, en su opinión, tiene la sociedad española.

El obispo señala como signos inequívocos de la crisis de valores la "apatía con la que se reciben ataques contra la vida o contra instituciones tan básicas como la familia o el matrimonio", criticando de esta forma la ley del aborto o la autorización para formar parejas de hecho a homosexuales.

Por otra parte, el prelado segoviano recomienda que los hombres de fe "mantengan viva y difundan la esperanza en Dios, para abrir un futuro mejor a las nuevas generaciones".

(Pág. 8)



Segovia registró 1.840 demandas de empleo.

PEÑALOSA

Tres de cada cuatro segovianos que solicitaron empleo lo encontraron en 1993

El Informe anual del Consejo Económico y Social señala que Segovia es la provincia de la región con mayor porcentaje de colocaciones sobre las demandas registradas.

Así, el 73,36% de los segovianos que solicitaron empleo en 1993 lo encontraron, lo que supone que de cada cuatro personas que se ins-

cribieron en la oficina del INEM tres de ellos consiguieron antes de finalizar el año una colocación en nuestra provincia.

Por contra, Salamanca aparece como la provincia donde los solicitantes tuvieron menos suerte, (sólo el 50,81% lograron su objetivo).

(Pág. 4)

AL DIA

18 Solana:
"González sería un buen presidente de la CE".

21 Nuevas detenciones en Gaza.

21 Desastre aéreo en EEUU.

25 Detenidos los asesinos de Escobar.

Boutique Antojos
GRANDES REBAJAS
EN JULIO



Josep Borrell, ministro de Obras Públicas y Transportes.

TELEFOTO EFE

Borrell: "El Gobierno no es rehén de Pujol"

El PP ganaría si se celebraran ahora elecciones generales

El 62% de los españoles piensa que los resultados de las últimas elecciones europeas serían extrapolables a unos próximos comicios generales, según una encuesta de Demoscopia. Así, el 25,7% de los encuestados afirma que votaría al PP en unas hipotéticas elecciones generales, frente a un 20,1 que se inclinaría por el

PSOE, y un 13,3 por IU. Anguita es el político mejor considerado.

Por otra parte, el ministro Josep Borrell ha advertido que el PSOE no es un rehén político de CiU o de Jordi Pujol y que impulsará la nueva Ley del Aborto o la Ley de Huelga con el apoyo de otros partidos.

(Pág. 17)

Joaquín Pérez Villanueva y la cultura de Segovia

FRANCISCO DE PAULA RODRIGUEZ

AUNQUE han pasado pocas fechas desde su lamentada desaparición, creo que ya se puede —y aún debe— hablar de la figura humana y segoviana de Joaquín Pérez Villanueva, y de su influencia en la formación de un pensamiento sobre la ciudad, que en este tiempo resulta evidente.

Me paro aquí a pensar en un hecho que por cotidiano no deja de ser sorprendente: en estos tiempos dados a la superficialidad y el consumo, tiempos escasamente críticos con la realidad propia y ajena, aquí en Segovia se considera normal (cuando no obligado) que esté abierto un debate sobre lo que los políticos llaman "el modelo de ciudad", los intelectuales "las señas de identidad" y los seguidores de Joaquín Pérez Villanueva "una cierta idea de Segovia". O sea, que se piensa que Segovia es una ciudad distinta de las demás, que necesita de proyectos y actividades adecuados a su significación, o por lo menos que es algo que debe ser pensado, y no algo con lo que nos encontramos ahí y debemos usar tal y como se nos presenta. Pues bien, esta conciencia de "Agora" que en Segovia aparece como una de sus notas distintivas es algo poco corriente y muy valioso, si nos fijamos bien, puesto que aquí las decisiones y actitudes comunitarias siquiera se examinan y son juzgadas por la población. Y si nos preguntamos de dónde ha brotado esa actitud positiva y sin duda superior a las que vemos que no existen, o existen en mucho menor grado, en las ciudades de nuestro entorno, topamos con un grupo de segovianos insignes, que encabezó de manera indiscutible el Marqués de Lozoya, y cuya segunda personalidad descolante fue Joaquín, gracias a la situación personal en que pudo ejercer su influjo.

En los años más cerrados, difíciles y negados a cualquier actividad que no fuera la obediencia ciega a la autoridad, y estoy hablando de 1946, o sea, en el año de mayor aislamiento exterior e interior de España, Joaquín Pérez Villanueva vino a Segovia, en plena juventud, nombrado gobernador civil de la provincia (y correlativamente, jefe provincial del Movimiento). Ahora es difícil hacer comprender a la gente lo que significaba, entonces, ser gobernador civil, etc. La figura ha cambiado mucho y ha sido desprovista de casi toda su antigua autoridad y absolutamente todo su estruendo. Entonces ser gobernador civil consistía en una especie de virreinato de toda la autoridad central emanada en la provincia, y englobaba toda la presencia pública del Estado, desde la Educación hasta la tasa que se establecía para distribuir alimentos con el fin de que la gente no se muriera, redondamente, de hambre.

La confianza que tal cargo merecía se justificaba con un talante

enérgico y entusiasta en la aplicación de la política provincial, y eso significaba en esos tiempos una censura hosca a las conductas, un violento control de sus manifestaciones y una mano pronta y pesada para corregir posibles abusos. Los predecesores y el inmediato sucesor de Joaquín Pérez Villanueva (el inolvidable Pascual Marín) dejaron claro desde el momento de la jura del cargo que con el régimen no se jugaba, o lo que el gobernador supiera que el régimen significaba.

De esa manera, lo último que se le ocurriría a un español de la época es que el gobernador civil viniera a ocuparse de la cultura en la ciudad, o a relacionarse con los llamados intelectuales, gente entonces sospechosa por esa sola condición, alejada de lo que se pensaba podía ser un buen súbdito, y eso los que se encontraban en libertad vigilada, ya que la mayoría se hallaban a buen recaudo, fuera del país, o cuando menos, "depurados". Felipe Peñalosa contaba con mucha gracia la consternación y alarma de sus contertulios de los miércoles cuando supieron que a la reunión se uniría, a petición propia, el gobernador civil. ¿Qué habremos hecho?, preguntaban.

Y el gobernador civil, joven historiador de España Moderna, se unió al grupo de sospechosos, y aparte de acudir con alegre talante a resolver sus problemas personales, que en el caso más clemente consistían en haber perdido la carrera, inmediatamente y junto con D. Juan de Contreras, su incansable valedor pero desde un puesto más distante, el de director general de Bellas Artes, puso manos a la obra de darle a Segovia medios para reanudar una vida cultural que, en los años previos a la guerra civil, había alcanzado un nivel de calidad y actividad asombrosos, y que, no hay que decirlo, estaba en ruinas.

No cabe duda de que el impulso dado a la Universidad Popular fue la más importante de las medidas que emprendió. Esta institución innovadora y solidaria de extensión cultural se había librado de milagro del afán unificador e integrador de los procedimientos del régimen, pero se hallaba en hibernación. Villanueva consiguió que, garantizada su independencia, entrase en nueva actividad, como testimonia la fecha del número 1 de "Estudios Segovianos" que es sus Anaes.

Con ese mismo espíritu y el equipo de la Casa Villanueva fundó los cursos de Verano para Extranjeros en Segovia. Pocas cosas más estúpidas se han dejado hacer en esta ciudad que permitir la desaparición salvaje de esa actividad cultural, que durante más de veinte años reunió aquí a las mejores cabezas de España con un alumnado internacional tan variado como escogido. Ahora, que tanto se habla de la vocación universitaria de Segovia, da envidia pensar que todos los ve-

ranos venían a ella Menéndez Pidal, Gómez Moreno, D'Ors, Lafuente Ferrari, Dámaso Alonso, Joaquín Rodrigo... y no a pasearse, sino a enseñar. La Residencia de Pintores, que siguió a esa institución en el arraigo, tuvo también como sede el Palacio de Quintanar, comprado en 1948 "para albergar la sede de los Cursos de Verano para Extranjeros y otras iniciativas culturales" como, asombrosamente para quienes recordamos el ambiente reinante, reza la escritura de compra del bello edificio, hoy burocráticamente regido para el Conservatorio Elemental de Música.

El destino de Quintanar atestigua con elocuencia la clase de pensamiento que Villanueva aplicaba a Segovia y lo que sus sucesores interpretan qué es la cultura. El pensaba que a esta ciudad se le sirve de acuerdo con su importancia adquiriendo un palacio nobiliario, conservando su espíritu y su ambiente, y convocando a él a los grandes maestros del espíritu para hablar de las raíces de la cultura española, y a un auditorio que, precariamente, se elegía en lugares como la Sorbona de París. Ahora no se consigue mejor destino a ese edificio que un Conservatorio elemental, valiosísimo, sin duda, pero que podía estar instalado mejor en otra parte, si se dedicara esa a un destino más concorde con su esencia. Pero quizá esas incursiones en el pasado nos oculten la verdadera trascendencia de aquella actividad. Lo más importante de los Cursos de Verano, fue la apertura de mente que proporcionó a los jovencitos de esa época en Segovia (yo puedo testimoniarlo, como cronista que fue en ellos) dándoles la preciosa oportunidad de conocer, tratar, estimar (y en algún caso, casarse) y sentir cómo era la juventud de esa Europa de la que tanto se habla y tan poco se conocía y conoce. El disfrute de las oportunidades de los Cursos de Verano, la estimación ya lacriño con que se aconsejó, se dirigió en sus lecturas, se estimuló y se puso en régimen, en una palabra a toda una generación de segovianos, es la mayor y mejor obra de ese grupo insigne de personalidades.

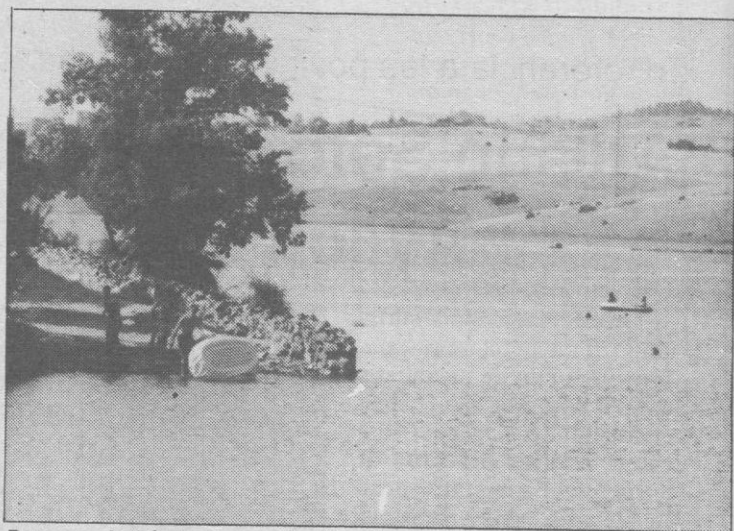
Curso de Verano, I Congreso de Poesía Española, Quintanar, y ya en sus últimos años, la pasión por recuperar la Casa de la Moneda y darla un destino acorde con su importancia, son muestras de la capacidad de emprendimiento y el entusiasmo segovianista de Joaquín. Nada de Segovia le era ajeno. La amó apasionada y generosamente, a su manera intelectual riguroso y exigente, y la sirvió de modo decisivo.

Los amigos le debemos su vastísima cultura, su gusto por la conversación "que lleve a alguna parte", su ingenio y ese afán de descubrir lo que verdaderamente es válido que presidió su vida.

Nunca le agradeceremos bastante lo que hizo.

La invasión del dominguero

JUAN P. VELASCO



Personas bañándose en el Pontón Alto.

A.S.

CUÁNTOS pipís por metro cúbico de agua serán aceptables para su consumo por el metabolismo humano? En cierta ocasión me contestó un concejal segoviano a una cuestión que planteé en una radio local sobre la cantidad de vacas que defecaban, por supuesto, sin conocimiento y por lo tanto sin poder recriminarles nada; en el pantano de Revenega, en aquella época, como en muchas, bajo mínimos.

Me contestó que no tenía importancia, pues las cacas de las vacas, por lo visto, no inciden en los niveles contaminantes porque las depuradoras, demás elementos químicos y otras zaran-dajas que salen por nuestros grifos contrarrestan las hermosas "plastas" bovinas. Las vacas, por cierto, fueron controladas en sus ansias de refrescarse pese a la pertinaz sequía.

Y saco esto a colación por si pueden tranquilizarme científicamente una vez más. "En el embalse del Pontón Alto se permitirá el baño público". Un inciso: en confianza, en el de Revenega se acampa en la cola del pantano y se bañan con inmunidad cuasi-diplomática, con fogata, litrona y "casete" a todo trapo. Las tres actividades están prohibidas: Acampada, baño y fuego por ley; la cuarta, la acústica es de educación ambiental y social.

Montañeros federados, responsables, que realizan actividades serias, son levantados de su vivac (acampada al aire libre) o retenidos o identificados en una ruta concreta y conminados a

acatar las leyes, reglamentos o normas oficiales, no sé. Jovencitos "montañeros?" de acampada fija a 200 metros del coche o localidad habitada, en lugar igualmente penado, acampan a sus anchas con toda impunidad.

Y sin perder el hilo de la "corriente", prosigo: ¿Han calculado nuestras autoridades, a quienes corresponda, los miles, muchos miles de bañistas que habrá de soportar esta pequeña zona? ¿Y la de productos que habrá de utilizarse para depurar nuestro preciado líquido elemento? Y más importante aún, ¿han previsto la infraestructura para limpiar cada fin de semana o día? Espero que sí.

Por favor, consejo de amigo, prevean, si no lo han hecho, y provean leña para las parrillas del "comedor" de Robledo, o terminará en erial.

Ya sé que en las Calderas, aguas arriba del Cambrones y Los Chorros, se bañan/nos bañamos algunos después de ardua caminata, ¿pero saben lo que nos vendrá del otro lado del Guadarrama? La invasión de los bárbaros del Norte será poco. Y no me apunten a las "pesetas al cajón", se traen la comida, incluido el pan. Y si se piensa en las compensaciones y desequilibrios interterritoriales, tan de moda, con esto tampoco "compensan" la carencia de piscina cubierta en este infierno de tres e invierno de nueve.

Por cierto, alguna vez refresqué mis pies en el río Frío después de larga caminata por la sierra. Disculpas. Mea culpa.

PLAZA MAYOR

EL CONCIERTO DE LAS VELAS

P.M.C.

Pedraza está a punto de hacer realidad, por segundo año consecutivo, un acto que en su inicio tuvo la virtud de atraer a millar y medio de personas, y que, al margen de la iniciativa que lleva la aún joven pero eficaz Fundación Villa de Pedraza, cuenta con la colaboración de todo el vecindario. Esto último es de suma importancia, porque la solidaridad para hacer llamativo el pueblo es una característica que han sabido poner los pedrazanos, y que este año repetirán con el mismo o, si cabe, mayor esmero. Quince mil luminarias, protegidas en recipientes de cristal, volverán a alumbrar la noche de Pedraza el próximo día 9; luminarias que marcarán la longitud de las calles, que se expondrán en ventanas y balcones con los postigos cerrados para dejar sólo a la vista la luz de las velas... Y en el gran patio del castillo, el concierto que lleva el pintoresco y a la vez poético nombre de "De las velas". Este año con la "Música acuática" y "Música para los reales fuegos artificiales" de Händel, con el Ensemble Baroque Pygmalion como intérprete... Seguro que se volverá a llenar a tope el jardín-patio de armas.

Inaugurado el 4º Curso de verano de Ingeniería Civil

A. S.

Esta mañana se ha inaugurado el Curso de Verano de Ingeniería Civil, que por cuarto año consecutivo se celebra en Segovia y que se prolongará hasta el próximo viernes día 8 incluido.

La sesión de apertura se ha celebrado a las nueve y media de la mañana en la que han participado los directores del curso y otras personalidades.

A las once y media se han dirigido a los asistentes los responsables del curso de residuos, María Luisa Delgado Medina, ingeniera de Caminos, Licenciada en Sociología, y asesora ejecutiva del Gabinete del Secretario de Estado de Industria; y Alfonso del Val Rodríguez, consultor de Medio Ambiente, quienes han realizado un planteamiento general del curso de verano.

A las doce de la mañana se celebra la primera de las ponencias, que corre a cargo de Jose Manuel Naredo Pérez, Economista y director del Programa de Economía y Naturaleza de la Fundación Argentaria. Posteriormente tiene un coloquio.

Paralelamente se celebra el curso de Puentes, que dirigen Pedro Fernández Carrasco, ingeniero de caminos de la Fundación Agustín de Bethancourt, y Francisco Niño Tejedor, ingeniero de caminos.

Javier Rui-Wamba Martija, profesor honorífico de la Universidad Politécnica de Cataluña habla a las doce del estado actual de la relación entre los puentes y la sociedad.

Tres vehículos implicados en un accidente en Padre Claret

A. S.

Tres vehículos se vieron implicados a primera hora de la tarde de ayer en un accidente en la confluencia de Padre Claret con Coronel Rexach provocado por un conductor que pasó a disposición judicial por presentar tasas de alcoholemia superiores a las permitidas. Este automovilista había colisionado anteriormente en la plaza de la Artillería contra una de las jardineras.

También se denunciaron daños cometidos en un vehículo estacionado por otro que se dio a la fuga y no ha sido localizado a la hora del cierre de esta edición.



Atilano Soto, junto a Juana Borrego, percibe intenciones de encubrir el fracaso electoral socialista.

PENALOSA

Responde así a las denuncias de irregularidades en el Area de Cultura

Soto asegura que las críticas de Juan Ayllón no tienen fundamento

El presidente de la Diputación, Atilano Soto, ha salido al paso de las acusaciones vertidas por el Grupo Socialista sobre la emisión de facturas irregulares en el Area de Cultura, ha explicado que son acusaciones inconsistentes y ha defendido la labor de la diputada delegada de esa sección, Juana Borrego.

F. DESCALZO

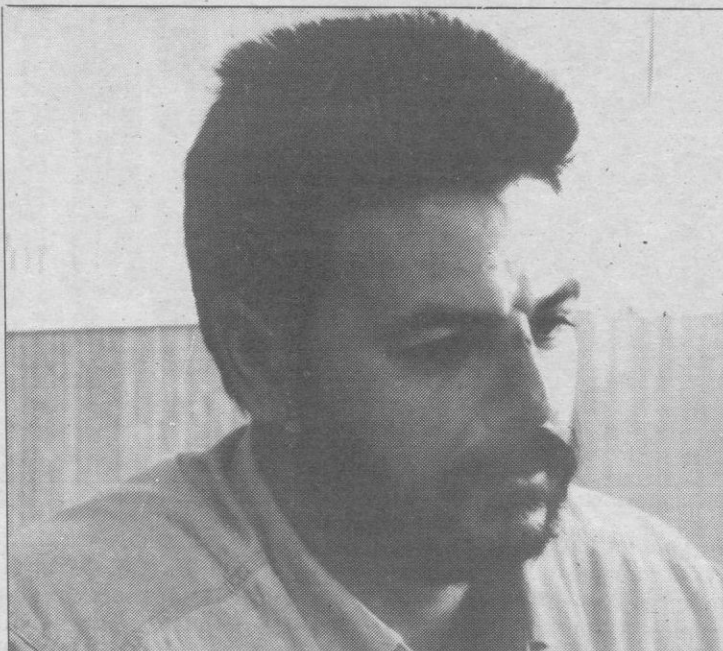
El equipo socialista, en la oposición del Gobierno provincial, ha presentado esta mañana en el Registro de la Diputación un escrito solicitando la creación de una comisión especial de investigación.

El presidente, nada más conocer las declaraciones del portavoz del conjunto socialista, Juan Ayllón, que denunció ante los medios informativos la detección de facturas irregulares en el Area de Cultura y Bienestar Social, declaró que estas afirmaciones presentan "la más absoluta inconsistencia".

Además, añadió que se trata de "una nube de verano que está levantada como cortina de humo, probablemente para encubrir el reciente fracaso electoral del partido socialista".

"Creo que si hay algo no creíble en estos momentos son las acusaciones húmedas y polvorrientas de representantes de un partido político que tiene tantísimo que ocultar a los niveles más altos de la esfera de Gobierno de la nación —añadió— y que por consiguiente, debería percibirse un mínimo de pudor en sus acusaciones".

Soto expuso además sus du-



PENALOSA

Juan Ayllón ha pedido hoy que se cree una Comisión de Investigación.

das sobre el pasado de Ayllón al afirmar que en sus declaraciones se manifiesta "un estado de cosas tan revuelto que más supone una cultura de la sospecha de quien estuvo en su día al cargo de esa área" durante cuatro años, entre 1987 y 1991.

Apoyo al mundo rural

En cuanto a la labor desarrollada por Juana Borrego al frente de Cultura y Bienestar Social, el presidente la defendió argumentando que las críticas se vierten en un momento en que se desarrolla un gran trabajo, "cuando la movilidad social del área rural, la más deprimida, y sobre todo en el ámbito de la mujer, es patente".

"En este momento la Diputación tiene capacidad de movi-

miento sobre no menos de 25.000 personas de una manera bastante directa, y de otras 50.000 por vías indirectas para promover la modernidad o la liberación del mundo rural", manifestó.

Pero además tuvo palabras de elogio para la diputada delegada del Area en cuestión: "Y la protagonista de este movimiento es Juana Borrego, persona que está acometiendo una actividad a veces frenética, con su propio esfuerzo y sus propias dificultades asumidas con el equilibrio que la caracteriza y con la espontaneidad de una mujer que creo que está preparada para esta causa"; y añadió que, como otra persona cualquiera, puede cometer "errores de tipo menor por motivos procedimentales".

De cualquier forma, Atilano Soto, negó la existencia de cualquier tipo de corrupción en la Administración de la que es responsable y adelantó que está dispuesto a permitir la creación de un órgano de evaluación de las cuentas diciendo: "Investigaremos todo hasta el fondo de manera objetiva", aunque consideró que se creará una Comisión Informativa o la que establece el sistema de funcionamiento interno de la institución (ROF).

Investigación

Pero incluso advirtió del riesgo que puede suponer para la ofensiva socialista cuando se comparen las actividades y gestiones del área de Cultura cuando la dirigía Juan Ayllón y cuando lo ha hecho Juana Borrego.

Y adelantó que la actual diputada delegada saldrá apoyada socialmente por este motivo. "Estoy convencido de que todo esto es absolutamente inconsistente y se trata de una movida que no se merece ni la Diputación ni la provincia de Segovia, ni una persona con una intencionalidad y limpieza de miras y de trabajo", dijo.

"Me produce pena que haya que desempolvar archivos porque lo que la provincia necesita son actitudes constructivas, en las cuales el partido socialista y su portavoz, Juan Ayllón, no han dado nunca su brazo a torcer".

En este sentido, consideró que la despedida que hace Ayllón como diputado provincial por trasladarse a trabajar en la sede madrileña de su partido, consiste "en enturbiar y levantar un lodo de una manera muy poco agradecida".

El presidente se refirió además a los recientes casos de corrupción del partido en el Gobierno y dijo que si él estuviera en el caso de los socialistas, se colocaría "el velo de la vergüenza encima de su rostro. No iría por la calle levantando el polvo, lo pisaría con mucha humildad. Porque es absolutamente impropio que hombres de un partido que han roto la credibilidad de las instituciones por su culpa y causa, vengán levantando cuestiones de tantísimo tono menor."

Además explicó que el servicio de autobuses desplazados a Salamanca iban destinados a asistir a los actos del Día de la Mujer Trabajadora, "que por cierto debía haber celebrado el partido socialista", apuntó, y dijo que sólo fueron dos autobuses los que la Diputación sufragó.

Atilano Soto se encuentra hoy en la isla de La Toja, en la provincia de Pontevedra, junto a otros representantes de las administraciones locales y regionales para participar en una plataforma en defensa del Tren de Alta Velocidad para la región noreste del país, que afectaría a la provincia de Segovia.



SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

CONVOCADAS 1.500 PLAZAS

● 1.500 PLAZAS para el CUERPO AUXILIAR DE CORREOS y TELECOMUNICACION, Escala de Clasificación y Reparto (B.O.E. 22-6-94). Para españoles de ambos sexos, desde 18 años (sin límite), graduado escolar, FP1 o equivalente. Plazas para TODA ESPAÑA. Instancias hasta 12 de julio.

Pídanos información gratuita y sin compromiso con modelo oficial de instancia de las plazas que le interesan. Diríjase a:

CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS

MADRID - BARCELONA - VALENCIA - SEVILLA. Sagasta, 23.
Teléfono (91) 445 93 35 - 28004 MADRID



Churrería / Bar Silicias II

PROXIMA INAUGURACION:

El JUEVES día 7, a las 6 de la tarde
C/ Vía Roma, 6 **SEGOVIA**

ECONOMIA PROVINCIAL

El Informe anual del Consejo Económico y Social señala que la provincia de Segovia, con un 73,36%, fue la provincia de la región con mayor porcentaje de colocaciones sobre las de-

mandas registradas. Por contra, 289 trabajadores sufrieron medidas de regulación de empleo, al mismo tiempo que se perdieron 3.000 jornadas laborales. Estos datos suponen

un fuerte descenso frente al año anterior, período en el que hubo 756 regulaciones y no se trabajó 4.200 días. El sector agrario fue el impulsor de la economía.

El informe anual del CES señala que 11 empresas quebraron en la Comunidad

Tres de cada cuatro segovianos que solicitaron empleo en 1993 lo encontraron

El PIB de la región creció un 2,8% gracias a la buena campaña cerealista

A.S.

El informe que recoge datos facilitados por el INEM, indica que en la provincia de Segovia 1840 trabajadores demandaron empleo en 1993, de los cuales 1350 lo encontraron dentro del mismo período. Estas cifras suponen un aumento en las colocaciones laborales de un cuatro por ciento frente al año de 1992.

Segovia encabeza así, en este apartado, al resto de las provincias de la Comunidad, donde la media de colocaciones es del 57,71% frente al 73,36% segoviano. Dicho de otro modo, tres de cada cuatro segovianos que solicitaron empleo el año pasado en las oficinas del INEM accedieron a él, siendo dos los castellanos-leoneses que lo consiguieron.

Por otra parte, en la provincia se produjeron 289 regulaciones de empleo frente a las 756 de 1992. Un descenso que no se repitió a nivel regional donde se sufrieron 52.549 regulaciones frente a las 29.410 del año anterior. En este sentido 11 empresas quebraron y 41 fueron declaradas en suspensión. Así 1993 se computa como el peor año de la última década en lo que a pérdida de empresas se refiere.

Respecto a la conflictividad laboral, 1993 fue menos conflictivo que su predecesor, perdiéndose 215.100 jornadas menos en la región, de las cuales 1.200 correspondieron a Segovia. El total en la provincia fue de 3.000.

El informe del CES muestra a



En la provincia de Segovia 1840 personas demandaron empleo durante 1993.

PENALOSA

su vez, un terciarización de la economía castellano-leonesa, reflejado también en términos de empleo. Así un 15,9% de los trabajadores de la región lo hacen en el sector agricultura, el 18,8% a la industria, el 10,5% a la construcción y el 54,8% al sector servicios.

Sector agrario

Estos datos reflejan una progresiva disminución del empleo

agrario, un estancamiento del industrial y un incremento en la construcción y los servicios. A pesar de lo cual, la agricultura —con una pérdida de 22.400 puestos de trabajo—, impulsó, con la buena campaña cerealista, el aumento del PIB regional en un 2,8%.

El sector primario supone el 11,34% del PIB en la Comunidad, frente al 4,50% de media nacional, lo que determina una

mayor influencia en la evolución de este baremo.

En lo referente a los salarios, éstos crecieron en Castilla y León —según los convenios pactados— un 5,37% frente al 7,28% registrado en 1992. A nivel nacional estos aumentaron un 5,60%.

El sector de la construcción —al que se dedica el 5,7% de los trabajadores segovianos— fue el que pactó un mayor crecimiento, un 6,26%.

El paro afecta el triple a las mujeres que a los hombres

A.S.

El colectivo femenino fue el más afectado por el desempleo en 1993, siendo también éste el que aportó un mayor incremento en el número de activos con relación respecto al año anterior.

Esta situación se agrava debido a que la tasa de actividad es el doble en los hombres que en las mujeres y, sin embargo, el paro es casi tres veces mayor en las mujeres que en los hombres de la Comunidad de Castilla y León.

Durante 1993 la tasa de paro en los varones se mantuvo a la baja. Descendió desde el 14,9% del primer trimestre hasta el 14,6% del cuarto trimestre. Por contra en las mujeres ascendió del 29,8% del primer trimestre al 31,3% del último.

Respecto a la edad, el colectivo comprendido entre los 16 y 19 años fue el que más se vio perjudicado por el desempleo, alcanzando al 42,03% de sus miembros. Porcentaje que se eleva al 61,54% tratándose de hombres comprendidos en esas edades.

El total de parados castellanos-leoneses ascendió a 178.300 personas. Dato que supone un descenso de 22.500 casos.

A nivel nacional, el número de parados, según datos de la EPA, ascendía en el mismo período a 3.682.330 personas. A lo largo de 1993 se habían perdido 422.450 puestos de trabajo, es decir, 9480 más que durante 1992.

DEMANDAS Y COLOCACIONES REGISTRADAS EN CASTILLA Y LEÓN (en miles)

	1992			1993		
	Demandas	Colocaciones	%	Demandas	Colocaciones	%
Ávila	1,82	0,65	35,71	2,04	1,11	54,41
Burgos	5,07	3,04	59,96	5,27	2,94	55,78
León	6,93	3,55	51,22	6,45	3,66	56,74
Palencia	2,69	1,55	57,62	2,56	1,49	58,20
Salamanca	4,72	2,61	55,29	4,90	2,49	50,81
Segovia	1,56	1,09	69,87	1,84	1,35	73,36
Soria	1,19	0,12	68,90	1,18	0,81	68,64
Valladolid	7,90	3,70	46,83	6,99	3,98	56,93
Zamora	2,41	1,28	53,11	2,53	1,36	57,87
Castilla-León	34,3	18,57	54,07	33,63	19,41	57,71

Fuente: Informe Anual del Consejo Económico y Social correspondiente a la situación económica de 1993

Datos facilitados por el INEM

A.S.

Los datos que se muestran en este cuadro han sido facilitados por el Instituto Nacional de Empleo (INEM) al Informe Anual del Consejo Económico y Social. De esta forma, aunque las demandas registradas disminuyeron en 1993 en relación a 1992, dicho año el desempleo se incrementó notablemente.

Estos datos sitúan a Segovia como la provincia con mayor porcentaje de colocaciones respecto a las demandas registradas. En el otro extremo destaca la provincia de Salamanca que llegó al 50,81% de empleo sobre la demanda, es decir 4.900 personas solicitaron empleo de las cuales sólo 2.490 lo encontraron.

En este sentido cabe destacar que la crisis económica afecta más duramente a las provincias donde la industria está más consolidada.

Por su parte, la Consejería de Economía y Hacienda afirma que se observa una cierta tendencia hacia la recuperación aunque el ejercicio de 1993 ha estado marcado por la fase recesiva del ciclo económico que ha puesto unas tasas interanuales negativas de demanda interna.

El saldo comercial continúa siendo negativo en 19.645 millones de pesetas, pero se ha reducido en un 40,19 por ciento respecto al 92.

Las devaluaciones de la peseta a lo largo del año han afectado favorablemente al comportamiento del comercio exterior hecho al que se suma la atonía experimentada por la demanda interna.

Francia es el principal país de origen y destino del comercio exterior de la Comunidad representando el 52,38% de las exportaciones y el 60,69% de las importaciones.

Pilar Jiménez Martín, Ezequiel González * Alfonso Cañas Fuentes, Conde Sepúlveda, 15
 * Benito Pérez Navas, Plaza Mayor * Consuelo García Martín, Santa Eulalia * M^a Pilar
 Merino Pérez, Mercado de La Albuera * Librería Mauro Lozano, Juan Bravo, 24 * Florencio
 Santos Galán, Pascual Marín, 15 * Juana Yubero Galindo, Conde Sepúlveda, 7 * Guillermo
 Herrero García, Cervantes, 14 * Eugenio Barreno San Benito, Pza. del Azoguejo * Pablo de
 la Flor Campillo, Estación de Autobuses * Lucía Cardiel Muñoz, Obispo Quesada, 2 *
 Natividad Rodao Monterrubio, José Zorrilla * Araceli Mardomingo Vega, Cándido López,
 8 * Purificación Blasco de la Calle, José Zorrilla, 128 * Ignacio Negro Pérez, José Zorrilla,
 60 * Luis Pérez Sanz, José Zorrilla, 46 * Mercedes y Purificación Olmos Díaz, Altamira, 26
 * Aurora García Ayuso, Gob. Fernández Jiménez, 28 * Fernando Molpeceres García, Pza.
 Salvador 6 * Gabriel González Borreguero, Pza. Salvador, 13 * Gema Raquel González
 Iglesias, Ezequiel González, 23 * Juana Patiño Barreno, Ctra. de La Granja * Francisca
 Andrés Arranz, Caño Grande, 8 * Federico González Álvarez, Cronista Lecea, 9 * Socorro
 Gilarranz Peinador, Vía Roma, 27 * Juan Antonio Martín Cuesta, Puente de San Lorenzo,
 26 * Adela Migueláñez Navarro, Juan Bravo, 9 * Mariano Ruano Peña, Campo, 5 * María
 Paz Santo Domingo Gil, Caídas División Azul, 12 * María Isabel Perla Robledo, Plza.
 Vendrell, 1 * Henar de Pablo de Pablos, Alonso Ledesma, 26 * Mariano Manuel Vidaechea
 Solís, Plza. de La Merced, 5 * Cándida García Peinador, Hilanderas, 19 * Fuencisla
 Valverde, Conde Sepúlveda, 3 * Fernando Cabello Aguilar, Plaza Mayor, 4 * María Luisa
 Cañas Cañas, José Antonio * Esteban Velázquez Notario, Residencia Seguridad Social *
 Pedro María García Col, Obispo Quesada * María del Carmen Corral García, Rancho *
 Julián Vacas Agudo, Alférez Provisional, 10 * José Luis Fuentes Gómez, Curtidores, 6 *
 Isabel Sanz Martín, Caño Grande, 25 * Antonio Suárez Quiroga, Centro Segoviano Madrid
 4 * Victoria Blanco Cuesta, Ochoa Ormategui, 15 * José María Moreno Verdugo, Ezequiel
 González, 31 * Urbano de Miguel de Lucas, Clavel 8 * María Luisa Alejandro García,
 Tejedores * Ana Velázquez Pérez, Las Nieves, 26 * María Soledad Bravo Roldán, Avda.
 José Antonio, 36 * Juan Ignacio Domínguez Vidaurreta Lizasoain, Fernández Ladreda *
 María Pilar García Vilar, Santa Teresa de Jesús, 12 * Juan Manuel Postigo Antón, Daoiz, 3
 * Jesús Collado García, Ctra. Villacastín, 12 * Basilio Martín Amo, Caño Grande, 2 * María
 del Carmen Merán Martínez, Obispo Quesada, 1 * EL ADELANTADO DE SEGOVIA,
 San Agustín, 3 * Gloria Torres Sacristán, San Ildefonso * Julia Gómez Rincón, Otero de
 Herreros * Montserrat del Campo Sanz, Carbonero el Mayor * Félix Noguera Sabi,
 Maderuelo * Raquel Díez Delgado, Escalón del Prado * César Nevado González, Revenga
 * José Béjar de Prado, Rascafría * José Manzanarez Sanz, Prádena * Aurora Santos Escobar,
 La Lastrilla * Juan Alonso Gómez, San Rafael * Domingo Alvaro Sanz, Boceguillas * María
 de la Peña Maestro Gómez, Navalmanzano * María Teresa Delgado Criado, Zarzuela del
 Pinar * Emiliana Hernán Herrero, San Ildefonso * María Herrero Herrero, Coca * María
 Angeles Onrubia Benito, Sepúlveda * Nélida Plaza de Diego, Cantalejo * Juliana Portal
 Palomar, El Espinar * Marcelina Santos Olmos, Nava de Oro * María del Carmen Moreno
 de Diego, Riaza * Gema Criado Martín, Otero de Herreros * Antonia Cornejo Alameda,
 San Ildefonso * Lucas Arranz Trives, Cantimpalos * Juan Carlos Monterrubio Salido, San
 Ildefonso * Elena García Manso, Santa María de Nieva * Angel Bezos Pérez, Navas de Oro
 * Rosa Tovar Méndez, Navafría * Epifanio E. Manrique Domingo, Turégano * Joséfa
 Langa Solano, Cerezo de Abajo * M. Del Camino Gómez Matesanz, San Ildefonso * María
 Isabel Ponce Berzal, Ayllón * Sucesores de Juan Domínguez, Boceguillas * Daniel Muñoz
 González, Bernardos * Pedro Rico Barreiro, Ayllón * Gregorio Olalla Jorge, Nieva *
 Braulio Martín de Miguel, Cabezuela * Andrés Ildefonso Tejedor Tejedor, Fuentepeelayo
 * Laudelina García García, San Ildefonso * Doroteo López Martín,
 Aguilafuente * José García García, Boceguillas * Victoriana Ramos Velasco, Riaza * Felicito
 Polo de Frutos, La Lastrilla * Carmen M. Escobar García, Nava de la Asunción * Luis Sanz
 Consuegra, Sanchonuño * Francisco Javier Conde Antón, Mozoncillo * Miguel Rodríguez
 Herrero, Carbonero el Mayor * Esperanza Manrique García, Pedraza * Soledad Bartolomé
 Flandes, Montuenga * Sanz García Hermanos S.L., Riaza * Argimiro Torrejón Galindo,
 Marugán.

**Más de 130 puntos de venta
 en capital y provincia**

Los cinco festejos taurinos concentran más del 50 por ciento del presupuesto

El barrio de San Lorenzo invertirá 16 millones en el programa de sus fiestas

El próximo día 5 de agosto, el barrio de San Lorenzo volverá a estallar de alegría para celebrar las fiestas dedicadas a su patrón. En la edición de este año, el programa elaborado por la co-

misión de peñas del barrio supondrá una inversión de 16 millones de pesetas; de los que los festejos taurinos gastarán algo más del 50 por ciento de la cantidad presupuestada. La finan-

ciación de las fiestas correrá a cargo en gran parte a través de la aportación económica de las 41 peñas y de los más de 700 integrantes de estas agrupaciones.

M.GALINDO

La organización de las fiestas en San Lorenzo corre a cargo de la comisión de peñas, elegida entre los representantes de las agrupaciones del barrio.

Su presidente, José Moral Castellanos, de la peña "Los Tronchos" afirmó ayer durante la presentación del programa a los medios informativos locales que el mayor esfuerzo para que las fiestas se lleven a cabo le ponen las propias peñas, que aportan un 60 por ciento del presupuesto global.

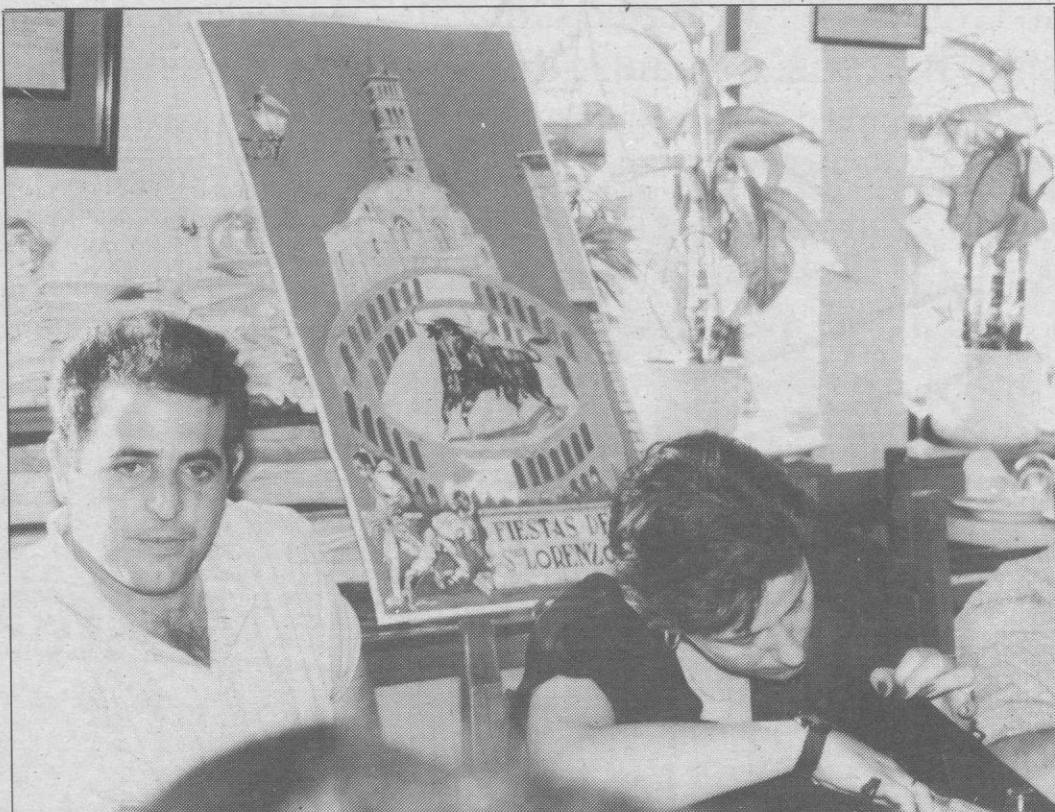
Esta cifra contrasta con la aportación que las instituciones realizan para las fiestas, congelada desde hace cinco años y que no supera el diez por ciento del total, lo que supone una cantidad "muy pobre", en opinión de los representantes de la comisión.

"En las conversaciones que hemos mantenido con el Ayuntamiento —dijo el presidente de la comisión— se nos dice que han tenido que recortar los presupuestos y no nos pueden aumentar la ayuda; pero en cualquier caso, es mucho menor en relación a la que se da a otros barrios".

Los festejos comenzarán con la tradicional concentración de peñas en la plaza de San Lorenzo, para posteriormente escuchar el pregón festivo, que este año correrá a cargo del alcalde de la ciudad, Ramón Escobar

Cinco tardes de toros

Lo más destacado del programa, además de las verbenas y espectáculos infantiles, serán los cinco festejos taurinos que se celebrarán a lo largo de las fiestas, que ofrecerán desde la tradicional becerrada de pe-



Los componentes de la comisión de peñas, junto al cartel anunciador de las fiestas.

PEÑALOSA

ñas a espectáculos de rejoneo y novilladas con los toreros segovianos más representativos.

Los festejos comenzarán el sábado 6 de agosto con una corrida de rejones a cargo de Borja Baena y Moreno Silva, a los que acompañarán en el es-

pectáculo los "forçados" portugueses. Al día siguiente, tendrá lugar en la plaza de toros portátil situada en la explanada de la calle Cardenal Zúñiga, una novillada con picadores en la que intervendrá Oscar García "El Trueno", novillero que

actualmente ocupa el número uno en el escalafón. El cartel de la novillada le completan los diestros segovianos Alfredo Gómez y Oscar González.

El miércoles día 10, los toreros de las peñas "Los Rebeldes", "El Desastre" y "El Bizio" serán los encargados de despachar a los seis toros en la tradicional becerrada, sin olvidar por supuesto los típicos encierros que discurrirán del 5 al 10 de agosto por las calles del barrio.

Asimismo, el pasado sábado fue elegida Azucena Gómez (Peña La Guasa) como reina de las fiestas de San Lorenzo, participando como damas de honor Alicia Velasco y Sara Gómez (La Guasa y Chutis)

Boxeo y "Hovercrafts"

M.G.

Quizá las novedades más significativas del programa se refieran a dos actividades poco usuales en un acontecimiento festivo. El día 4, antes del comienzo de las fiestas, la plaza de toros portátil será escenario de una velada de boxeo que acogerá cuatro combates de la categoría amateur y dos de profesionales, que todavía están por determinar. Del mismo modo, el último día de las fiestas, la Alameda del Parral acogerá una exhibición de "hovercrafts" —lanchas que se mueven por el agua a través de superficies neumáticas—.

Los bomberos sofocaron un incendio en una atracción del recinto ferial

A.S.

Una de las atracciones que todavía permanecen en el recinto ferial en el barrio de Nueva Segovia sufrió el pasado viernes un incendio que tuvo que ser sofocado por efectivos del cuerpo de Bomberos. Su rápida intervención evitó que se produjeran daños de mayor importancia, y no hubo que lamentar desgracias personales.

Por su parte, la Policía Local registró dos accidentes de tráfico en el casco urbano de la capital en las calles Ezequiel González y Muerte y Vida, sin que en ninguno de los dos choques se produjeran heridos de consideración.

Asuntos de trámite en la Comisión de Gobierno municipal

A.S.

La Comisión de Gobierno municipal de mañana debatirá asuntos de trámite en su reunión ordinaria habitual. Fundamentalmente referidos a la resolución de peticiones de licencias de obra para distintas edificaciones.

Los ediles conocerán un informe de la recaudación sobre gestión recaudatoria del pago del primer semestre del presente ejercicio de las deudas de notificación colectiva. Asimismo, se debatirá sobre el escrito de la Dirección Provincial de Telefónica en Segovia solicitando compra de un terreno en la entidad local menor de Revenga destinado a la ubicación de una caseta prefabricada.

En el capítulo de Bienestar Social se discutirá sobre el otorgamiento de la licencia de apertura de la terraza de verano en la Plaza de Toros de Segovia.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL ☐ 2.600 ptas. TRIMESTRE ☐ 7.800 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

de _____ de 19__

Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º _____
Libreta de ahorro ☐ (firma)

Atentamente,

XI Encuentros de Folk "Agapito Marazuela"

"Dúlsica" sacó jugo a la dulzaina y "Cornac" hizo bailar con su música celta

M.S.
"Dúlsica" abrió el segundo día de los "XI Encuentros Agapito Marazuela" en el recinto de Los Zuloagas. En un escenario que sigue estando esquelético aunque ya se le haya puesto la cinematográfica pantalla cubriendo el foro, "Dúlsica" armonizó sonidos verdaderamente interesantes. Sonidos que demostraron que la dulzaina fue utilizada en ambientes de corte más de lo que hoy se pueda pensar.

Fieles al acercamiento cortesano y religioso de la dulzaina, los componentes del grupo sólo ofrecieron tres temas de los que se podrían llamar populares. El resto de melodías tuvo motivo religioso y aires solemnes.

Dos temas fueron sacados del disco en el que nuestro paisano Joaquín González junto a Joaquín Díaz armonizaron la dulzaina con el órgano de Javier Aizpuru: "Los gozos a la Virgen" y "A Belén llegar".

Dentro del bloque de temas religiosos interpretaron dos cantigas que fueron un deleite total. En una de ellas comenzaron con flautas dulces y acabaron con las dulzainas; la armonización fue perfecta. En la última cantiga, de regalo, el sintetizador de Charo Castañón

sacó sonido de zanfona y percusión de Fernando Zarzosa apoyó con contundencia el aire mediterráneo de la cantiga.

Dos melodías de procesión, con ritmo reposado y solemne, completaron los temas religiosos, uno de ellos sacado del Cancionero de Agapito Marazuela.

Las dulzainas de Rafael Cubillo y de Eugenio Rodríguez sonaron, en la mayor parte de las melodías, como primeras y segundas voces y como melodía y acompañamiento. Sin embargo, en el "Dúo de Clarines", un tema del siglo XVII, realizaron el contrapunto. Su audición resultó un armonioso disfrute.

Finalmente, hay que resaltar el tema de los Reyes Católicos, siglo XV. Posiblemente este tema puede sintetizar el sonido que el grupo "Dúlsica" quiere aportar a la música folk. Por un lado, el tema tiene partes con aire solemne de corte que nos hacían imaginar las salas de nuestro "Alcázar"; y por otro, tiene partes populares, más alegres que nos hacían pensar en las gentes. Si a esto se le une la perfecta conjunción de instrumentos, como así ocurrió, pues tendremos el sentido hacia el que este grupo quiere caminar.

En la segunda parte del encuen-



Los rusos de Dúlsica ofrecieron un espectáculo cosmopolita.

PEÑALOSA

tro en el recinto de Los Zuloagas, el grupo "Bublily" ofreció un recital virtuosista y variopinto.

"Bublily" es un conjunto formado por tres virtuosos de sus correspondientes instrumentos: balalaika, "baian" o acordeón ruso y violín. Los tres componentes, ucraniano, letón y armenio, respectivamente, aportaron un repertorio entre popular ruso y adaptaciones de música clásica internacional con predominio de temas dramáticos.

El conjunto de piezas folklóricas rusas destacó por sus cambios de ritmos y de "tempo" constantes. Hay que destacar las dos canciones de amor en las que bien el violín, bien la balalaika tuvieron momentos solistas en los que la poesía brotaba con delicadeza y profundidad. Los instrumentos hablaban y la escena era fácil de imaginar.

La "Danza de los gitanos ru-

sos" tuvo toda la fuerza de un aire especial y nuevamente las escenas teatrales saltaban de los instrumentos. El "Tema de Lara", de la película el "Doctor Cívago", también con poesía dramática puso la nota más conocida de esa primera parte popular.

Cinco piezas adaptadas de música clásica compusieron otro bloque de melodías que nuevamente dio oportunidad a los instrumentos para demostrar su virtuosismo en manos de estos intérpretes. Un fragmento de la ópera "Carmen" de Bizet hizo que el violín cantara. En el "Ave María", el solo de violín cortaba el aire; el silencio sólo fue interrumpido por una pareja de aves que cruzaron el aire en marcha nupcial.

Finalmente, otro bloque de música popular rusa pusieron fin a un concierto magnífico en el que el ambiente deportivo se hizo presente.

Cormac y disco-fórum

Ayer domingo, a la una de la tarde en el kiosco de la Plaza, el grupo "Cornac" ofreció más de una hora de música celta.

La alegría y movilidad de esta música no consiguió hacer bailar al personal que, asfixiado por el calor, se refugiaba bajo la sombra de los árboles y de las casetas de la feria del libro. El público, no obstante, siguió con sus palmas coreando los ritmos de latitudes menos cálidas.

Por la tarde, a la hora de confeccionar esta información, en el Torreón de Lozoya intervinieron Quintín Cabrera y Antonio Gómez con un disco-forum acerca de "La música tradicional y los cantautores". Posteriormente, Angel Carril ha ofrecido un recital de música de Castilla y León cuya referencia recogeremos en nuestra próxima edición.

4º CURSO DE VERANO DE INGENIERÍA CIVIL

Segovia: 4-8 Julio, 1994

ACTOS DE LIBRE ASISTENCIA

en el COLEGIO UNIVERSITARIO DE SEGOVIA

- ✓ EXPOSICIONES:
- RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS (4-8 Julio. 9 a 14h.)
 - LOS PUENTES DEL RÍO ARGA (4-8 Julio. 9 a 14h.)

- ✓ MESA REDONDA: EL FUTURO DEL ACUEDUCTO DE SEGOVIA
Viernes, 8 de julio 11.30h.

Moderador

D. FRANCISCO NIÑO TEJEDOR

Miembro Patronato Fundación Ingeniería y Sociedad

Intervienen:

D. FEDERICO COULLAUT VALERA
Arquitecto Ayuntamiento de Segovia

D. LUCIANO MUNICIO GONZÁLEZ
Arqueólogo Junta Castilla y León

D. PEDRO GÓMEZ ADANERO
Arquitecto Junta Castilla y León

D. JOSÉ Mº CONDE SALAZAR
Ingeniero Caminos. G.E.O.C.I.S.A.

- ✓ MESA REDONDA: LOS RESIDUOS EN ESPAÑA
Viernes, 8 de julio 11.30h.

Moderador

D. MIGUEL AGUILÓ ALONSO

Presidente Fundación Ingeniería y Sociedad

Intervienen:

D. ALFONSO DE LAS HERAS GONZALO
Secretario Gral. Técnico del Mº de Industria y Energía

D. JOSÉ RAMÓN GONZÁLEZ LASTRA
Director General de Política Ambiental del M.O.P.T.M.A.

D. ALBINO LÓPEZ TORRECILLA
Dir. Gral. Urb. y Calidad Ambiental Junta Castilla y León

D. FERNANDO MARTÍNEZ SALCEDO
Presidente Agencia Medio Ambiente Junta de Andalucía

D. JUAN LÓPEZ URALDE
Director Campañas GREENPEACE

D. JOAQUÍN NIETO SAINZ
Secretario de Ecología y Medio Ambiente
de la Comisión Ejecutiva de CC.OO.

- ✓ CONFERENCIA: EN EL SALÓN DE ACTOS DE LA DIPUTACIÓN DE SEGOVIA. c/ San Agustín 23
LA DESERTIZACIÓN E INSTRUMENTOS DE SU CONTROL MUNDIAL

Conferenciantes:

D. CLEMENTE SAÉNZ RIDRUEJO
Profesor de Geología Aplicada de la U.P.M.

D. HUMBERTO DA CRUZ
Profesor de Sociología de la U.C.M.

Jueves, 7 de Julio 20h.

PATROCINAN

COLEGIO DE INGENIEROS DE CAMINOS
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA
EXCMA. DIPUTACIÓN DE SEGOVIA
GAJA DE AHORROS DE SEGOVIA
MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS TRANSPORTE Y MEDIO AMBIENTE

ORGANIZA

FUNDACION
INGENIERIA Y SOCIEDAD

ESCUELA DE INGENIEROS DE CAMINOS
TEL.: (91) 336 66 76. FAX: (91) 336 67 74
(Horario 9-14h.)



El obispo señala la "falta de esperanza y la desmoralización"

"La corrupción es la punta del iceberg del desplome moral de la sociedad"

La proliferación de casos de corrupción en la Administración pública es considerada por el obispo de Segovia, Antonio Palenzuela Velázquez, como "la punta del iceberg del desplome moral de la sociedad". El prelado segoviano asegura en su colaboración semanal en EL ADELANTADO que España padece "un extremo embotamiento de la conciencia", manifestando que sólo Dios es "el horizonte de nuestra esperanza".

A.S.
En su artículo semanal, titulado "Esperanza contra toda esperanza", Palenzuela se hace eco de las noticias aparecidas en los últimos meses sobre casos de corrupción económica en la vida pública, criticando su utilización como "arma arrojada de los unos contra los otros en la lucha política". "Se acumula y usa la información —afirma— la ya publicada y la ya quizás preparada para su eventual publicación como medio de un poder de efectos incalculables y devastadores".

Palenzuela aprovecha en su escrito la abundancia de este tipo de asuntos para denunciar "el desplome moral y humano" de la sociedad española, achacando esta situación a la "amoralidad práctica" en la que —en opinión del obispo— se está viviendo.

"Sin negar la gravedad de estos hechos, hay otros muchos síntomas del desfundamiento humano de nuestro pueblo —afirma en su artículo—. Baste citar entre ellos la apatía con que se reciben los ataques contra la vida, como la ampliación de la legalización del aborto, o contra instituciones tan básicas como el matrimonio y la familia como declarar matrimonio lo que no es matrimonio, la cohabitación de dos homosexuales, o, también la indiferencia del pueblo español ante los abusos del poder público cuando impone a las nuevas generaciones una manera de ser y de vivir mediante el sistema

escolar y los medios de comunicación".

Para el obispo, la crisis de valores que vive la sociedad española obedece fundamentalmente al abandono de Dios por parte de los hombres. "El inmenso hueco que

ha dejado Dios al expulsarlo bastante más o menos conscientemente de sus corazones, ha quedado sin arraigo lo humano del hombre".

Asimismo, ante una sociedad que el obispo considera "cerrada al futuro", sólomente "Dios es siempre el horizonte de nuestra esperanza". "Les urge a los hombres de fe en esta hora mantener viva y difundir la esperanza en Dios —manifestó— y abrir a las nuevas generaciones un futuro mejor, un futuro penúltimo y último



Palenzuela denuncia la situación moral de España.

PEÑALOSA

ACCORD

El Honda Accord tiene 4 años de garantía.

Una encuesta ha descubierto ahora por qué.

“

Honda, primera por calidad, según los ingleses.

De acuerdo con los resultados de una encuesta efectuada por el Canal 4 de la televisión inglesa, dentro del programa "Alto interés", los Honda son considerados por los ingleses como los coches de mayor calidad y los que proporcionan mayor satisfacción a sus usuarios.

... Honda logró un índice cuatro veces mejor que el segundo clasificado ...

”

LA VANGUARDIA, Domingo 27-2-1994



Un clima de tolerancia y permisividad

A.S.
Para subrayar la postura de la Iglesia ante este clima social, Palenzuela alude en su artículo al documento elaborado en 1990 por los obispos españoles; que bajo el lema "La Verdad os hará libres" describían la crisis humana como "un clima que favorece una tolerancia y permisividad totales".

"En realidad —afirmaron en su día los obispos— todo se considera como objetivamente indiferente. El único valor real es la conveniencia y el bienestar individual con un claro componente sensualista. Ningún otro valor, se piensa, puede ser antepuesto a este bienestar, a la abundancia, al placer, al éxito como estado normal e inmediato".

Lubricante recomendado

Todo un 2 litros 16V Honda a partir de 2.490.000 ptas.

Una reciente encuesta efectuada por la televisión británica ha descubierto algo que los conductores del Honda Accord ya sabían desde hace mucho tiempo. De entre las 17 principales marcas de automóviles, los Honda son,



con mucho, los más fiables, están considerados "como los coches de mayor calidad y los que proporcionan mayor satisfacción a sus usuarios". En efecto. El Honda Accord reúne la tecnología más sofisticada. Una suspensión nacida en los circuitos de Fórmula 1, la Double Wishbone, que aumenta enormemente la estabilidad y el

confort. Un Airbag que reacciona en menos tiempo del que usted ha tardado en parpadear. Y un sistema ABS exclusivo de Honda que bloquea y desbloquea los frenos a un vertiginoso ritmo de diez veces por segundo.

Su motor, de 2.000 ó 2.300 cc., 16 válvulas y hasta 158 CV, gestiona su inyección por ordenador, y es el único en el mundo que utiliza una aleación de aluminio y fibra de carbono.

Pero por encima de todo, el Honda Accord es, como ahora ha demostrado esta encuesta, un coche de una fiabilidad extraordinaria. ¿Comprende por qué podemos garantizarlo durante 4 años?

Autotécnica Pº Ezequiel González, 32. Tel. 44 54 42. SEGOVIA



Nos hemos adelantado.



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Nuestro periódico

Todas las mañanas y domingos estamos en tu kiosco.



VILLA DE CUELLAR



La Banda de Música de El Espinar en un pasacalles celebrado en el Centro Segoviano de Madrid.



Actuación en el festival de la Agrupación Coral Cuellarana.

Dentro de la cuarta edición del certamen "Así Cantan las Corales"

Exito de la banda de música de El Espinar y de la Coral Tomás Luis de Victoria

La banda de música de El Espinar y la coral "Tomás Luis de Victoria" de la Universidad Pontificia de Salamanca han cosechado un rotundo éxito, el sábado pasado en Cuéllar donde celebraron un concierto conjuntamente y dentro de la programación del Verano Cultural del Ayuntamiento organizado por la Agrupación Coral Cuellarana.

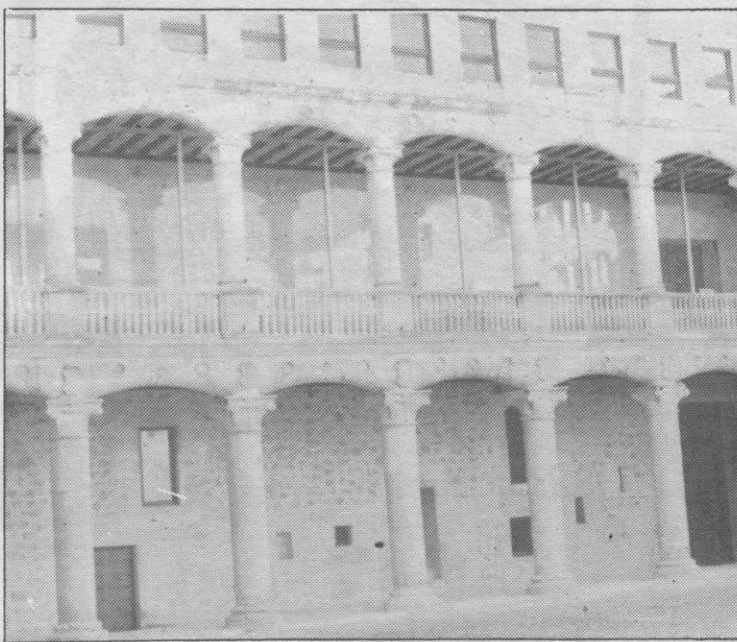
J.C.LL.

El concierto dio comienzo a las nueve y media de la noche en el bello marco del patio de armas del palacio de los Alburquerque. Unas cuatrocientas personas, según los organizadores, llenaban las sillas que amablemente cede para estos actos el Instituto de Formación Profesional.

El presentador, Juan Carlos Alonso Ledesma, que acompaña a la Agrupación Coral Cuellarana en sus recorridos artísticos y que es un gran aficionado y conocedor del mundo del canto coral, presentó a los dos grupos que iban a actuar.

"Para siempre"

De la Asociación Cultural Banda de Música de la villa segoviana de El Espinar, destacó la obtención del primer premio del certamen de bandas corales "Ciudad de Valladolid" que obtuvo en 1972, los conciertos que celebra anualmente en los jardines del Palacio Real de La Granja de San Ildefonso el día de San



Patio de armas del castillo, escenario de la actuación.

S.GUIJARRO

Luis; los conciertos que celebra en Segovia capital durante las ferias y fiestas de San Juan y San Pedro, festivales de Alarcón, etc., destacando al final que es la única banda de la provincia que ha grabado un disco LP con el título "Para siempre" que también se edita en cassette y compacto.

Su director, explicó Alonso Ledesma, posee el premio Conservatorio y diploma de primera clase de Solfeo, títulos superiores de Trombón, Composición y Dirección de Or-

questa; ha sido profesor de armonía del conservatorio de Segovia y desde 1988 es director de la Escuela y banda de música de El Espinar.

De la coral "Tomás Luis de Victoria" de la Universidad Pontificia de Salamanca, fundada en 1973, destacó su actuación ante el Papa Juan Pablo II en Salamanca del "Requiem" de Mozart acompañado de la orquesta Villa de Madrid, su gira por el Japón y su actuación ante los emperadores nipones, y su gira por los Estados Unidos, entre otros mu-

chas actuaciones y éxitos.

600 conciertos

Su director, Victoriano García Pilo, es profesor, canónigo organista titular y presidente de la comisión de música de la catedral de Salamanca; bajo su dirección el coro ha celebrado más de seiscientos conciertos de variado repertorio.

Se inició la actuación con los espinariegos quienes interpretaron el coro de Lagarteranas de "El Huesped del Sevillano" del maestro Guerrero, para continuar con el "Concierto de Aranjuez" del maestro Rodrigo y el ciclo de los "Ríos de Malando" con el "Orinoco" y el "Río Negro", actuaciones todas muy bien ejecutadas a pesar de las dificultades que ofrecen sobre todo el ciclo de los Ríos de Malando.

A continuación, el coro "Tomás Luis de Victoria" interpretó "Date la vuelta", popular española, "Con el vito", popular andaluza, "Shenandoah", popular americana, "Kalinka", popular rusa en la que se "lució" el solista con una magnífica intervención, después "Por el mar", también popular española para terminar con el popular "Maito" de Sorozabal; todas muy bien interpretadas pero llamó la atención la que interpretaron en primer lugar fuera del programa: el "Ave María" cuyo autor da nombre al grupo y en la que el coro denota especial sensibilidad.

Sin mediar descanso

J.C.LL.

A continuación, sin mediar descanso, ambas entidades musicales en una formidable interpretación abordaron los siguientes temas: "El Nabuko (va pencierto), de Verdi, "El Carmina Burana" de Carl Orff muy bien interpretado sobre todo en la parte titulada "Aver ferrosissima", sin desmerecer, en absoluto, el "O Fortuna" del inicio y del final y el "Fortune Plango Vulnera".

Después se interpretó el Himno a El Espinar, esta villa segoviana de la sierra, en la que espinariegos y salmantinos pusieron especial emoción, que aumentó, por último, con la interpretación del Himno a Segovia de Martín Crespo con letra de Luis Martín García Marcos: la pieza entusiasmó a los asistentes que se levantaron de los asientos aplaudiendo en reconocimiento al bien hacer de la banda de la coral.

Se había iniciado ya el partido de fútbol de la selección española con la selección belga, que había hecho temer a los organizadores por un resto de público o el abandono de parte del público por presenciar el evento; ni lo uno ni lo otro sucedió, tal fue el gusto que los asistentes tuvieron en continuar hasta el final.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

El poeta segoviano obtuvo un accésit con "Lecciones de Tiniebla" en el "Gil de Biedma"

J. García Calero: "El hombre es una criatura frecuentemente oscura"

Jesús García Calero es el poeta segoviano al que ha premiado el jurado del certamen de poesía Jaime Gil de Biedma, que se falla en nuestra ciudad. Su libro "Lecciones de Tiniebla" obtuvo este año el accésit concedido por el Ayuntamiento de Segovia. García Calero es periodista y trabaja en el diario ABC; tiene 28 años y procede de Santa María la Real de Nieva, donde reside su familia

MEDIA LUNA

— Trabajas y vives en Madrid. ¿Cómo influye la tierra donde naciste en tus versos?

— No de un modo paisajístico, pero lo cierto es que mi pueblo, Santa María, al igual que la tierra segoviana, su gente y su cultura, su espíritu, han dejado en mí una impronta anímica total. Creo que eso sí se nota, aunque rara vez hable de puntos concretos. Pero de ahí ha salido incluso el título de mi obra.

— ¿De dónde?

— Yo fui monaguillo en Santa María, y el Sábado Santo, el oficio comenzaba con las luces apagadas. En un determinado momento, cuando don José María, el actual párroco, nombraba la luz, yo me encargaba de encender súbitamente las lámparas que iluminan el templo. Es una experiencia grabada desde la niñez: el Oficio de Tinieblas es un viaje hasta la raíz de las sombras para extraer de allí la luz.

— Entonces, ¿tu poesía es religiosa?

— No, no lo creo. Sí muestra mi propia inquietud al respecto, pero la tiniebla en la que entro no es la religiosa, sino la que cualquier hombre encuentra frente a sí cada día.

— Pero Segovia y Castilla son tierras muy de luz...

— El hombre es una criatura frecuentemente oscura.

— ¿Por qué?

— Porque vivimos en constante contradicción con nuestro fuero íntimo. A veces nos arrepentimos de haber destruido la pureza que albergamos, de ceder ante la realidad, ante la lucha que es vivir. Esa es la

tiniebla de la que hablo, y creo que de ahí podemos extraer experiencias, lecciones, luz que alumbre un poco nuestra propia oscuridad.

— ¿Cuáles son las sombras concretas de las que tú extraes esa luz?

— Mis errores, mis desatinos, mis olvidos, el estupor de descubrir que el amor que una vez hemos sentido no muere más que nosotros, ni vive más que nosotros.

— Pero dicen que el amor es eterno...

— Pero es que nosotros, de algún modo, también lo somos.

— ¿De qué modo?

— Del único posible, viviendo la vida y viviendo la muerte.

— Vivir contradice la muerte.

— Por eso debemos vivirla. La contradicción tiene su lógica, como aprenderemos todos algún día.

— Tu poesía, ¿es de contradicción?

— Claro, mi poesía es mi contradicción, esencial y formalmente. Cada palabra habla de otra y la contradice, cada idea que expreso hace lo mismo, contradice a otra. Tan fundamental como el contrapunto en la música me parece la contradicción en la poesía.

— Entonces, ¿el caballo blanco de Santiago es negro?

— No lo sé. Pero sé que la luz es onda y es partícula y sé que en la tiniebla que es la noche brillan millones de estrellas. Por ello, la luz no deja de ser luz, ni la noche noche, ni el caballo blanco deja de ser de Santiago.



De su poesía dicen que es moderna y profunda.

FELIPE MOLINERO

— ¿Cuál fue la primera contradicción?

— Si en el principio era el Verbo, es ésta: "Y el Verbo estaba en Dios".

— El amor, ¿es también contradictorio?

— Creo que sí, si observamos que en el amor nos conocemos mucho a nosotros mismos. El amor es un espejo para el hombre, y es quizá el único espejo no superficial que tenemos, en el que vemos reflejada nuestra humanidad tanto como nuestra animalidad. Pero nunca conseguimos aprehender al otro, ser uno con él. Esa es la contradicción, que siendo seres desgajados y siendo la unidad imposible, sigamos amando.

— ¿Por qué?

— Porque el tú es una distancia que no se mide ni en años luz. Y lo sabemos.

— ¿Habría alguna otra situación en la que el hombre se refleje a sí mismo y pueda conocerse?

— Ocurre en la guerra y quizá aunque muy pocas veces, cuando está frente a un libro.

— En ese caso, ¿se trata de elegir sobre el amor y la guerra?

— Ahí no me meto, no creo que pueda ser tan simple. Yo, por si acaso, escribo.

García Calero ha dado recitales en la Casa de Cervantes de Valladolid, y los críticos han dicho de su poesía que es "moderna y profunda, con un estilo elegante y escogido, compuesta en verso libre".

NAVALMANZANO

"Puente Canto" ofreció una exhibición de sevillanas

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

Por parte de la asociación cultural "Puente Canto" de esta localidad, han sido promovidas unas clases de bailes por "sevillanas" que dieron principio hace un año, siendo impartidas por una joven cuyo nombre es María José, vecina de Segovia que ha impulsado los festejos relatados a continuación.

Dieron principio hace unos días con la actuación de los grupos infantiles de Carbonero el Mayor y el de esta residencia, en el jardín situado en el lugar denominado Eras de Mesa, próximo a la sede de la referida asociación, interpretando variedad de bailes de la referida modalidad.

Sobre las 23 horas del mismo día actuaron las componentes adultas residentes en el pueblo de Turégano, ataviadas con los típicos trajes andaluces que daban vistosidad al festejo, interpretando también con natural acierto los bailes propios de las clases recibidas, demostrando su aprovechamiento respecto a los bailes de referencia.

El grupo de danzas infantiles de Navalmanzano, actuó anteriormente en los pueblos de Turégano y Carbonero el Mayor.

Las actividades en referencia a las clases citadas seguirán impartiendo en épocas sucesivas, para todas aquellas jóvenes que así lo deseen a cargo de la mencionada profesora.



FLORENTINO DESCALZO

Castillo de Turégano.



El único coche de menos de 800.000 pts. que merece llamarse coche.

Skoda Favorit INJECTION
Desde 799.000 pts.*

* PVP recomendado, transporte, impuestos, descuento promocional y subvención gubernamental incluidos.



Grupo Volkswagen

Concesionario Oficial: SERVICIOS TÉCNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.

VILLASECA

La Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural ha incoado el expediente

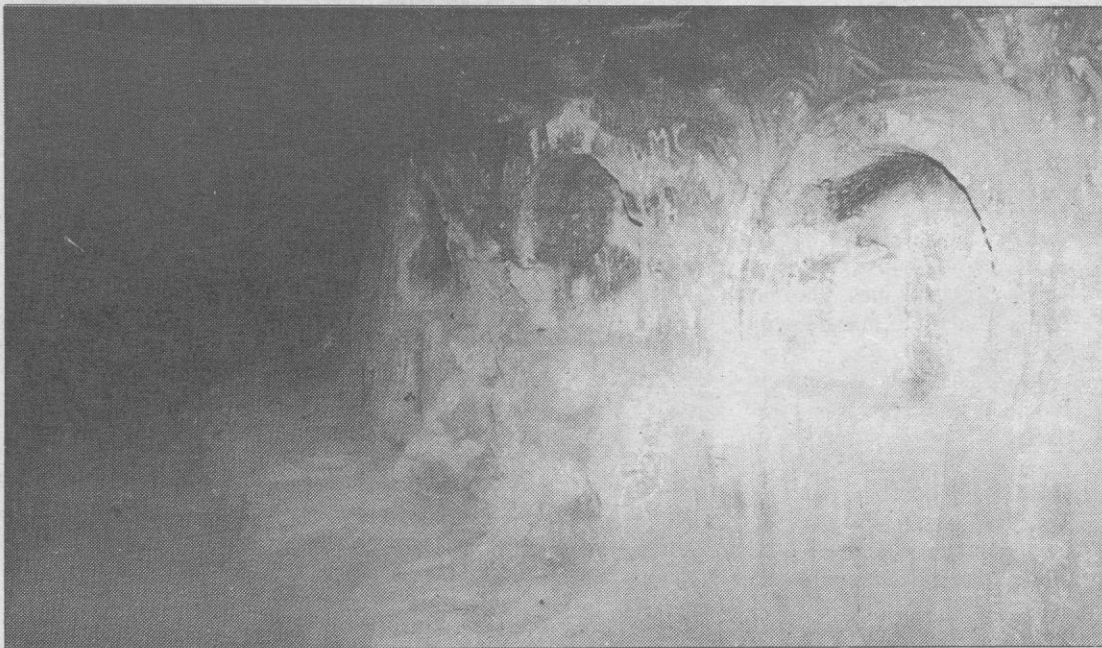
“La Cueva de los Siete Altares” será declarada bien de interés cultural

“La Cueva de los Siete Altares” ubicada en la zona del parque natural de las Hoces del Río Duratón, y ubicada en el término de Villaseca, municipio de Sepúlveda, será declarada bien de interés cultural como zona arqueológica. La Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural de la Junta de Castilla y León ha incoado el expediente de declaración.

A.S.

“La Cueva de los Siete Altares”, ubicada en el Parque Natural de las Hoces del Río Duratón, y concretamente en el municipio de Villaseca, perteneciente a la villa de Sepúlveda, será declarada bien de interés cultural como zona arqueológica.

Su declaración supone, según lo dispuesto en el artículo 16 de la Ley 16/1985, de 25 de junio, del Patrimonio Histórico, que todas las obras que se realicen en la zona arqueológica, o en propio entorno, no podrán llevarse a cabo sin la aprobación, previamente, del proyecto por la Comisión Territorial del Patrimonio Cultural, o si se diera el caso, por la Dirección General de Patrimonio.



Interior de la cueva, también llamada “La Catedral del Visigótico”.

JUAN EMILIO CRISTOBAL

La zona arqueológica de “La Cueva de los Siete Altares” se localiza en el término de Villaseca, a unos 100 metros, aguas arriba, del puente sobre el río Duratón, en la carretera local de Castrillo de Sepúlveda a Cantalejo, próximo a la intersección de esta vía con la carretera de Cantalejo a Sepúlveda.

La cueva es una cavidad

abierta, en los farallones rocosos cortados por el río Duratón.

Sus restos se localizan en dos ambientes diferenciados, uno a la antesala en la que se talló remarcado un arco de herradura, de forma similar a los tres que definen el ambiente interior de la cueva propiamente dicha.

Junto a estos elementos, a los que se les denomina altares, y

que tradicionalmente están relacionados con el culto de la época visigoda, destacan en el conjunto otra serie de restos rupestres.

Los altares de piedra son hornacinas labradas en las paredes de piedra, con labores toscas. A la cueva se accede casi trepando ya que se encuentra a la mitad de una peña.

Delimitación de la zona arqueológica

A.S.

La zona arqueológica de la cueva está delimitada al este por el arroyo del Barranco, desde su confluencia con el límite norte hasta su encuentro con el río Duratón, en el límite municipal entre Sebúlcor y Villaseca.

Este límite municipal define la zona arqueológica por su zona sur, hasta alcanzar el puente sobre el Duratón de la carretera de San Miguel de Neguera, donde se encuentra una necrópolis visigótica del siglo VI, hasta Villaseca.

Entrada clausurada

Sigue por esta carretera hacia el norte hasta su confluencia con la línea imaginaria paralela al límite municipal entre Sebúlcor y Villaseca, a una distancia de 150 metros, hasta alcanzar el arroyo del Barranco, punto donde se inicia la delimitación.

La entrada a “La Cueva de los Siete Altares” está desde hace tiempo cerrada con una verja, para evitar la entrada de desaprensivos y público en general.

El “IX Día de Campo y Paz”, que organiza Caja Segovia, se celebrará en Robledo

A.S.

Por noveno año consecutivo, miles de jubilados procedentes de toda la provincia y del propio Segovia, compartirán todos juntos un nuevo “Día de Campo y Paz”.

Esta reunión multitudinaria, que es siempre organizada por la Obra Social y Cultura de la entidad Caja de Ahorros de Segovia, tendrá este año como marco Robledo, un marco natural situado en la carretera comarcal 601, cercano al Real Sitio de San Ildefonso y al nuevo pantano del Pontón Alto, y se celebrará el próximo día 13 de julio.

Como es habitual, un servicio de transporte de viajeros trasladará a los jubilados desde su punto de origen hasta el lugar de la concentración.

La jornada dará comienzo con una misa de campaña, conti-

nuando con juegos autóctonos y participativos, rutas de naturaleza, distintas actuaciones de grupos, tanto de jubilados como de otros grupos de animación.

Entrada la tarde, los ganadores de los diferentes concursos recibirán los premios correspondientes a los juegos y concursos celebrados durante toda la jornada de campo.

Asimismo, se hará entrega de sus premios, a los ganadores de los concursos, que con motivo de este día, la Obra Social y Cultural de Caja Segovia convocó previamente.

Un baile popular será el punto culminante de la jornada, tras el cual el “IX Día de Campo y Paz” será clausurado.

Representantes de la entidad Caja Segovia realizarán intervenciones a lo largo de todo el día.



FLORENTINO DESCALZO

El octavo Día se celebró en la explanada de la ermita de Hornuez, en la localidad de Moral de Hornuez.

Debido a la gran afluencia de público que se dará cita, al igual que ocurriera en ediciones anteriores, colaborarán con la orga-

nización el Gobierno Civil, Guardia Civil, voluntarios de Cruz Roja, el CENEAM de Valsain, la “Compañía de Inven-

tarios Naturales, la Federación de Juegos Autóctonos y el Centro de Acuartelamiento “La Base”.

Juan Vidaechea Solís

MEDICO OFTALMOLOGO

Horario de consulta:

Mañanas de 12 a 2.

Tardes de 5 a 8.

Nuevo teléfono: 44 19 55

GUARDIA CIVIL

B.O.E. 23-6-94

1.915 PLAZAS

Mayores de 18 años con Graduado Escolar o equivalente.

Presentación de instancias hasta el 13 de Julio

LIBRERIA DIAGONAL

C/Conde Sepúlveda, 1 Segovia Tno.: 43 26 08

Información cedida por LOJEX EDICIONES

Con la garantía de Centro de Estudios Procesales

VENTA DE HUERTAS DE 1.000 m² EN

EL ESPINAR (Segovia)

Maravillosas Vistas

A 700 m del Casco Urbano

1.500.000 pesetas

Facilidades 5 años

Telf. 91 - 441 49 44

Ventorro SAN PEDRO ABANTO

NUEVA DIRECCION

200 años de historia

LA MAS TIPICA COCINA CASTELLANA

* IBERICOS

Amplio y cómodo aparcamiento

* ESCABECHES

Inauguración: MARTES, día 5

* QUESOS

Ctra. de Arévalo, 28.

Teléfono 43 14 81.

SEGOVIA

FUENTEPELAYO

Santa María la Mayor es la otra y cada una tenía un sacerdote asignado

La fiesta de "Las Candelas" en El Salvador, recuerdo de la existencia de dos parroquias

Recuerdo y manifestación de que en esta villa había dos parroquias es la celebración de la fiesta de Las Candelas en la iglesia de El Salvador, cada una de las cuales, no hace tantos años, tenía un párroco y tenía sus características propias.

JESUS OLMOS

Esta de El Salvador, la otra es Santa María la Mayor, entre otras celebraciones tenía ésta de La Candelaria con todo su tipismo y tradición que tenía lugar el día 3 de febrero, ya que la de Santa María era el día 2 y así por no coincidir, la de referencia era al día siguiente.

Como los tiempos cambian, por razones laborales y otras, la fiesta de la iglesia de El Salvador, se traslada, si el día 3 no coincide con domingo, al domingo siguiente de dicho día, y así este año fue el domingo 6 de febrero de 1994.

Los actos que tienen lugar son curiosos y típicos y demuestran la antigüedad de la fiesta. Así ya el día de Reyes por los Años de la cofradía de dicha iglesia, se nombran dos madrinan y cuatro llevadores de la Virgen. Estos el último domingo de enero van a "pedir" a las madrinan, es decir solicitar a los padres si siguen la fiesta sus hijas.

Si dicen que sí, se tiran cohetes para que se entere el pueblo, si dicen que no, no hay cohetes que valga.

En estos tiempos generalmente su contestación es afirmativa, y los gastos de la fiesta acuerdan que sea a prorrato entre las familias de llevadores y madrinan.

Llegado el día señalado los amos de la cofradía ataviados con la clásica capa y sombrero al igual que los llevadores, y las madrinan elegantes, con los clásicos manteos segovianos, adornos lógicos y mantones de Manila, van a la casa rectoral para acompañar al cura párroco a la iglesia y así formada la comitiva, a los sones de la dulzaina llegan a la misma.

Madrinan y llevadores

La misa que se dice por las obligaciones de las madrinan y llevadores, que están en lugar preferente, en la misa, ofrecimiento de velas por ellos y por niños del pueblo, homilía de la Virgen por el celebrante y la procesión con la imagen de Ntra. Señora de la Torre (artística y preciosa imagen), presidiendo el acto el sacerdote y los amos de la cofradía, portando a la Virgen, los cuatro llevadores nombrados, y escoltando a la imagen con velas encendidas las dos madrinan, mientras por delante los danzantes y voluntarios bailan al son de los clásicos instrumentos durante toda la procesión y todo ello salpicado, según es costumbre, por el lanzamiento de una innumerable cantidad de cohetes



Iglesia de El Salvador, en la localidad de Fuentepeelayo.

JESUS OLMOS

que se mezclan y confunden con las notas de la dulzaina y tamboril.

Refresco

Como tradición igualmente, las madrinan y Hevadoras ob-

sequian al cura párroco y amos o mayordomos de la cofradía a un refresco, no ya de bollos caseros y vino como se hacía en tiempos antiguos, sino con las viandas y bebidas propias de estos que corren.

CANTIMPALOS

Un incendio destruye 12 hectáreas de campo de cultivo

A.S.

En la mañana del sábado se declaraba un incendio en la localidad segoviana de Cantimpalos, en una zona de campos de cultivo.

Según informa nuestra corresponsal en la localidad, Lourdes Matarranz, el fuego, que pudo producirse al saltar una chispa de las máquinas y tractores que estaban cosechando en la zona, arrasó entre 10 y 12 hectáreas de terreno cultivado.

Como es costumbre, en el momento en que se produjo el siniestro las campanas de la iglesia parroquial de la localidad empezaron a sonar, como señal de aviso del peligro que existía, y como llamada a todos los vecinos para que acudir al lugar del incendio para ayudar en las labores de extinción.

Colaboración vecinal

No hizo falta contar con la presencia de personal del Parque Municipal de Servicios Contra Incendios de Segovia. La colaboración de todos, junto con el agua procedente de la cuba que abastece a la zona de Carbonero el Mayor sirvió para extinguir las llamas.

No hubo que lamentar ningún tipo de desgracias personales.

Por otra parte, sobre las 15,00 horas de ayer domingo, miembros del Parque Municipal de Bomberos de Segovia tuvieron que acudir a la carretera con dirección a la localidad de Palazuelos de Eresma para sofocar las llamas que procedían de unos pastos.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,28 (1)	8,28	6,25 (1)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15 (4)	8,50	9,04
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	—
12,02 (2)	12,16	14,06	11,55 (5)	13,38	13,51
14,02	14,16	16,06	12,55	14,38	14,51
15,02	15,16	17,15	14,55 (6)	16,38	16,51
16,02	16,16	18,01	16,55	18,38	18,51
17,02	17,16	19,15	18,55	20,38	20,51
—	19,10 (3)	20,41	19,55 (6)	21,38	21,51
20,02	20,16	22,04	20,55	22,38	22,51

- (1) Circula diario excepto domingos.
- (2) Diario, excepto domingos. Diario hasta Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (3) Río Eresma. No circula los sábados.
- (4) Río Eresma. No circula los domingos.
- (5) Diario, excepto domingos. Diario desde Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (6) Para en Gudiños los sábados y domingos.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA-SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

SEGOVIA - LA LAGRILLA EL SOTILLO

SEGOVIA (plaza Oriental): 7,50, 9,15, 13,45, 14,40, 18,30 y 19,45. Las salidas de LA LAGRILLA se producen 7 minutos más tarde, y 15 minutos desde EL SOTILLO.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :: De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.



La Variante de Guadarrama fomentaría la utilización de las líneas entre Madrid y Valladolid. ARCHIVO

Mañana se reúne el "Foro Pro-variante de Guadarrama"

Los representantes políticos, económicos y sociales de las comunidades de Castilla y León, Galicia, Asturias y Cantabria se reunirán mañana martes, día 5, en la localidad gallega de La Toja para exigir al Gobierno una respuesta a los problemas del ferrocarril en la zona noroeste de España.

Valladolid. (Ical).— El secretario de Comisiones Obreras (CC.OO.) en la comunidad de Castilla y León, Javier Fernández, expresó su esperanza de que en este encuentro de delegaciones procedentes de las comunidades interesadas en el proyecto, salga un documento común "en el que se reivindique el plazo de ejecución de la Variante de Guadarrama, el trazado y la financiación concreta que se va a destinar a estas obras en los Presupuestos Generales del año 1995".

Las delegaciones regionales de CC.OO., que estarán

presentes en esta reunión, exigirán urgencia y prioridad para la construcción de la variante.

Este proyecto, según dichas delegaciones regionales, debería comenzar en 1997, "como vía de desarrollo ferroviario de la zona noroeste".

Por su parte, el director general de Organización y Recursos Humanos de Renfe, Juan Fernández Álvarez, aseguró el miércoles pasado en Valladolid que uno de los objetivos prioritarios del Plan Estratégico de esta empresa para el período situado entre los años

1994 y 1998 es la Variante de Guadarrama.

La nueva infraestructura ferroviaria que resultaría del proyecto supondría el fomento de las líneas entre Madrid y Valladolid así como las de otras capitales del noroeste español.

Esta obra, según Juan Fernández Álvarez, serviría para reducir "probablemente en más de una hora" el tiempo que actualmente emplean los trenes en recorrer los mismos proyectos.

Según el representante regional de Comisiones Obreras, Javier Fernández, a la reunión que se celebrará en La Toja (Pontevedra) también han sido invitados representantes del Gobierno Vasco y de la Cámara Territorial del Norte de Portugal.

Clausurado el IV Encuentro Nacional de Escuelas de Arte Dramático

Valladolid. (Ical).— Responsables de las Escuelas de Teatro de Valladolid, Madrid, Barcelona, Málaga y Gijón y actores noveles clausuraron ayer en la capital vallisoletana el IV Encuentro Nacional que ha servido para intercambiar planteamientos pedagógicos sobre el arte de la escena.

Uno de los puntos en los que los asistentes a este encuentro insistieron durante las diferentes sesiones celebradas fue la falta de salidas profesionales para los alumnos de las escuelas de arte dramático.

Los actores, tanto noveles como experimentados, aseguran que, en su mayor parte, se ven obligados a desarrollar otras tareas, que aunque relacionadas, no son estrictamente de interpretación.

En este sentido, el director de la Escuela de Teatro de Gijón, Arturo Castro, sentenció que "ser actor es un suicidio más que una profesión".

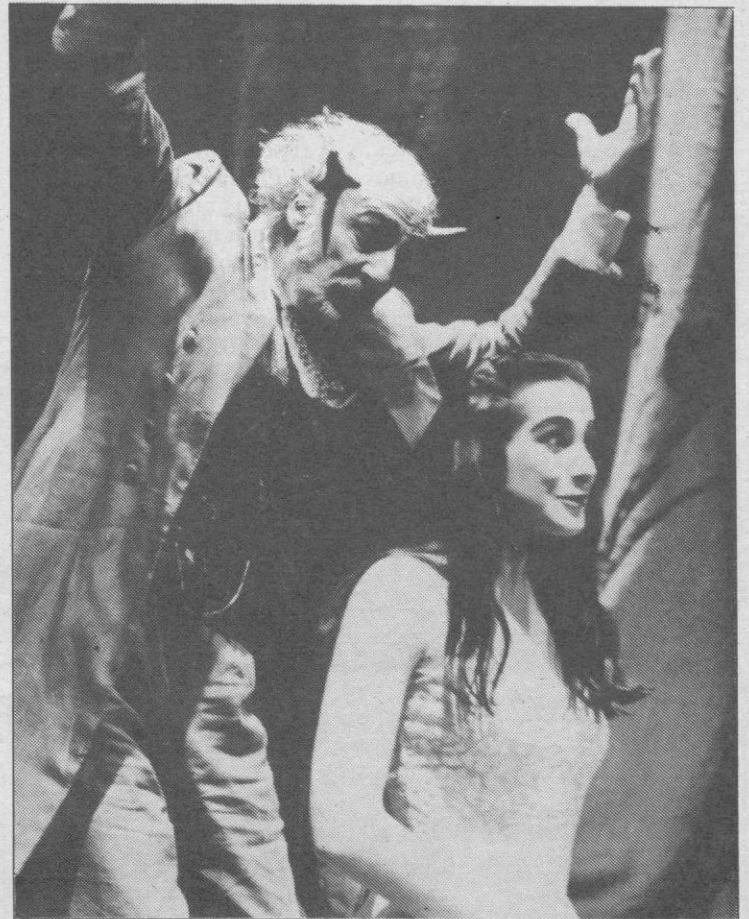
A pesar de que los responsa-

bles de las Escuelas de Arte Dramático de Valladolid, Madrid, Barcelona, Málaga y Gijón valoraron la capacidad interpretativa de estos jóvenes actores, lamentaron también el intrusismo y la carencia de homologación de títulos que les dificulta el acceso al teatro profesional.

El IV encuentro de Escuelas de Arte Dramático se clausuró en la tarde de ayer con la puesta en escena de la obra "No hay burlas con Calderón", en la que actuaron los estudiantes de la Real Superior Escuela de Arte Dramático de Madrid.

Este encuentro tenía como principal objetivo, según sus organizadores, analizar la legislación de las homologaciones y los títulos.

Dicha homologación de los estudios de Arte Dramático vendrá con la reglamentación planteada por la Ley de Ordenación General del Sistema Educativo, más conocido como LOGSE.



Representación de "Los amores de don Perlimplín", de Lorca. PENALOSA

Dos muertos y dos heridos, balance del tráfico del fin de semana

León/Burgos. (Ical).— Un muerto y dos heridos, uno grave y otro leve, ha sido el balance de un accidente ocurrido a última hora del sábado en el término municipal de Valencia de Don Juan, en el kilómetro 30,400 de la carretera comarcal LE-512 entre Villanueva del Campo y la citada localidad.

Según fuentes de Tráfico, el siniestro se produjo cuando el conductor del vehículo modelo Citron ZX matrícula LE-562-U, del que no ha sido facilitada la identidad y que resultó con heridas leves, invadió la parte izquierda de la calzada y colisionó contra otro automóvil modelo Renault 4 matrícula LE-7464-O.

Las mismas fuentes confirmaron que este último vehículo lo conducía Jesús Vega García, que resultó muerto, y le acompañaba Luis Miguel González Ruano que sufre heridas de gravedad y que fue trasladado a la residencia del Insalud de León.

Además en Burgos un joven de 23 años de edad falleció ayer domingo en un accidente de tráfico al salir su vehículo de la calzada y chocar contra un árbol. El accidente tuvo lugar en la

carretera comarcal de BU-400 entre las localidades de Castrojeriz y Melgar del Peral.

Según informaron fuentes regionales de Tráfico, Félix César Merino Sierra, que murió en el acto, conducía hacia las 08.00 horas un automóvil modelo Ford Scort matrícula BU-5591-G.

Por otra parte, la "operación salida" se está desarrollando con toda normalidad por las carreteras que cruzan la comunidad castellano-leonesa, según informan las fuentes de Tráfico.



II ANIVERSARIO
LA SEÑORA

D^a Elena Matesanz Sanz

(Viuda de Teodoro Valle)

Que falleció en Segovia el día 5 de julio de 1992

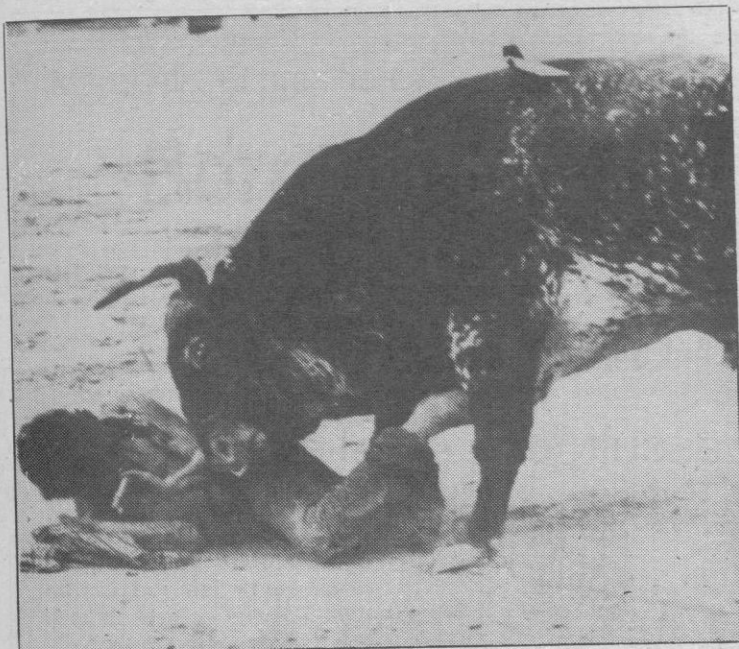
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

La misa que se oficie el martes día 5, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicada por el eterno descanso de su alma.

Sus hermanos, Brígida, Salvadora, Adrián y Josefa; hermano político, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.



Asciende a tres el número de cogidos en Fuentesauco.

TELEFOTO-EFE.

Dos heridos por asta de toro en los "espantes" de Fuentesauco, en Zamora

Zamora. (Ical).— Dos jóvenes de 21 y 22 años resultaron heridos ayer por asta de toro en los "espantes" de la localidad zamorana de Fuentesauco, que celebra desde el pasado viernes estos tradicionales encierros en el paraje conocido como La Pradera.

José Ruano Tabernero, de 22 años de edad y natural de la localidad salmantina de Topas, presenta, según el informe de los médicos que le atendieron, una herida de 8 centímetros en la región parietal del cráneo producida por una caída, un puntazo corrido en la región lumbar izquierda con contusión vertebral y una herida penetrante en la zona inguinal izquierda de 4 centímetros.

Fuentes del Centro de Salud de Fuentesauco confirmaron que José Ruano Tabernero ha sido trasladado al Hospital Clínico Universitario de Salamanca, para ser examinado.

El otro herido durante los tradicionales "espantes" de Fuentesauco ha sido el joven saucano Javier Rueda Arganda, de 21 años de edad, que ha sido trasladado al Hospital Virgen de la Concha, situado en la capital zamorana.

Javier Rueda Arganda sufrió durante el transcurso de los "es-

pantes, un puntazo en el glúteo y presenta una posible fractura en la mano del hueso metacarpiano.

Excepto estos dos accidentes, el "espante" se desarrolló con normalidad ayer.

Con los dos heridos producidos en el día de ayer son ya tres las personas heridas por asta de toro en los encierros de este año. El primer herido fue Carlos García Tola, empitonado por un toro el pasado viernes por la noche.

En el "espante" de ayer, que comenzó a las diez de la mañana, se soltaron cuatro toros. Posteriormente, se celebró un encierro de las reses por las calles de la localidad.

Además de un "espante" infantil que se celebrará hoy, los varios miles de vecinos y visitantes que han recalado en Fuentesauco pudieron presenciar ayer por la tarde una corrida de rejonos hispano-lusa y una corrida de toros de la ganadería salmantina de Pérez Angós.

Víctor Mendes, Jesulín de Ubrique y Manuel Díaz "El Cordobés" fueron los tres diestros que protagonizaron ayer la corrida de toros, incluida dentro de estas tradicionales fiestas que se conservan desde hace 300 años

Rodríguez Zapatero continúa como secretario general

El Congreso del PSOE en León incrementa la división interna

El séptimo Congreso de los socialistas leoneses, celebrado el pasado fin de semana, no ha acercado a los dos sectores que disputan

el control del partido. Renovadores y críticos guerristas han dejado claro una vez más que sus diferencias son insalvables.

León. (Ical).— El renovador José Luis Rodríguez Zapatero seguirá otros tres años al frente de la Federación Socialista Leonesa (FSL), la más importante de Castilla y León. El sector crítico, que no presentó candidatura a la Ejecutiva, sale del Congreso fortalecido después de conseguir que el 31 por ciento de los delegados rechazara la gestión presentada por los oficialistas. La gestión del equipo de Rodríguez Zapatero sólo fue respaldada por el 65 por ciento de los delegados.

La nueva Ejecutiva presenta pocas novedades y en ella repiten el secretario general, Rodríguez Zapatero, y el vicesecretario general, Conrado Alonso Buitrón,

éste en representación de la comarca berciana. Entre los nuevos nombres de la Ejecutiva figuran el ugetista José Jiménez, que se encarga de la Secretaría de Organización, y el director provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC),

Miguel Alejo, que asumirá el papel de portavoz de los socialistas leoneses, tal vez abandone su cargo en la Administración provincial.

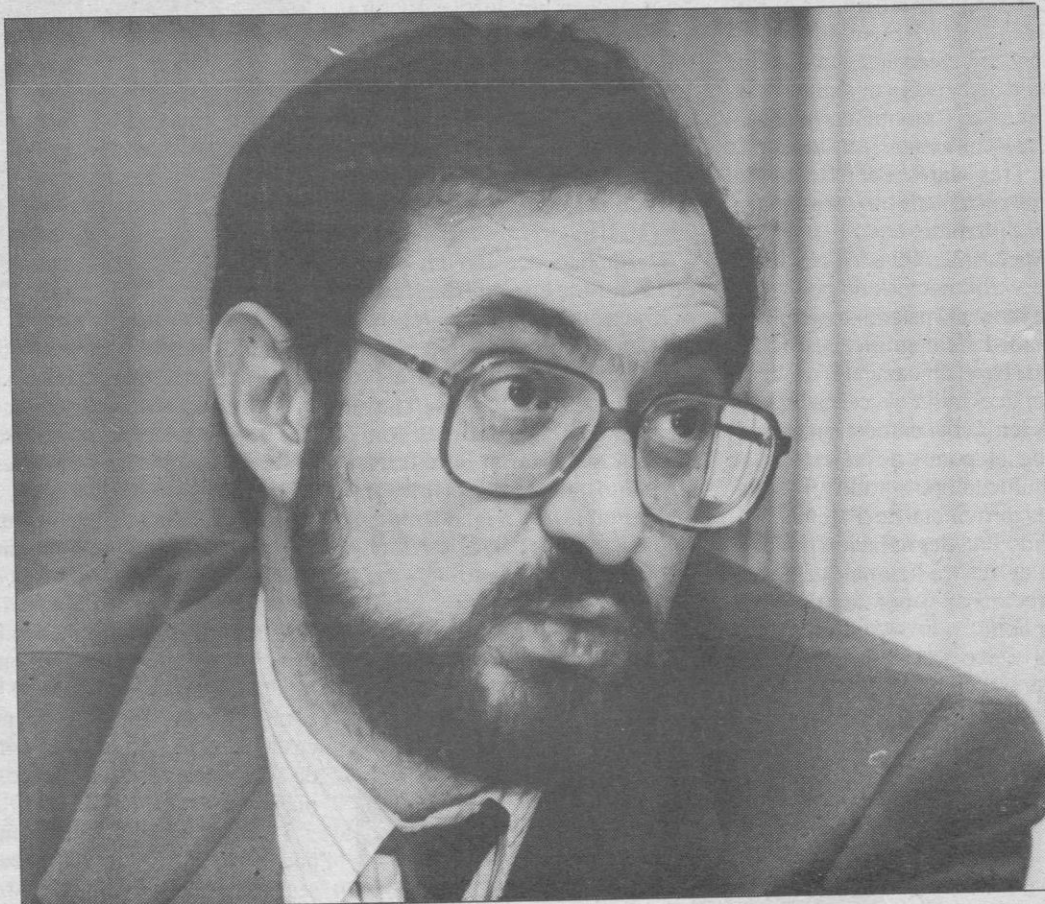
El Congreso, que se prolongó hasta media tarde de ayer domingo, fue clausurado por el secretario regional, Jesús Quijano, que destacó la legitimidad de la nueva Ejecutiva, de la que están excluidos los representantes de los críticos.

"Las ejecutivas responden

a las mayorías elegidas en el congreso, y la Ejecutiva leonesa no está deslegitimada aunque sólo la integren miembros de una parte", declaró Quijano, quien apuntó que esa es la regla de funcionamiento orgánico del PSOE.

Quijano señaló también que en el PSOE de León no se debe hablar de crisis "sino de pluralidad y de participación", aunque reconoció que el retraso en resolver los problemas internos —irregularidades en la afiliación y expedientes disciplinarios— no ayuda a la clarificación.

Los críticos, por el contrario, si estarán en el Comité Provincial y en el Comité de Conflictos al haber obtenido más del 20 por ciento de los votos.



Jesús Quijano, secretario regional del PSOE en Castilla y León.

FOTO PEÑALOSA.

DAILY FAMILY

SÓLO 1.900.000 VENTAJAS



- 7 m³ de capacidad.
- 3.170 Kg de PMA.
- Motor de 2,5 L y 75 CV.
- Inyección directa, cinco velocidades.
- Frenos delanteros de disco y posteriores de tambor.
- Dirección servo-asistida de serie.
- 6 cómodos asientos con segunda fila fácilmente desmontable.
- Tapizado integral de paredes y techo en cabina.
- Revestimiento en zona de carga.
- Sistema de calefacción y aireación de tres velocidades.
- Etc., etc.
- Y todo, por sólo 1.900.000 ptas. (todo incluido excepto IVA, matriculación y transporte).



IVECO
EL GRAN SALTO

HICARSA

TELÉFONO 921-420200
FAX 921-434394

c/. Navacerrada, nº 21
POLIGONO INDUSTRIAL "EL CERRO"
40006 - SEGOVIA



ENTRE EL CIELO Y EL SUELO

Todavía sobrevive una de las mayores concentraciones nacionales de este estilo

La maravillosa herencia románica de los foramontanos en el norte de Palencia

A su sombra floreció una peculiar corriente escultórica en el siglo XII

La provincia palentina ha arrastrado siempre un fatal cliché: la asimilación a Tierra de Campos, la amplia comarca castellana que se extiende entre el Pisuerga y el Cea. Y no es que vayamos a minusvalorar aquí sus atractivos paisajísticos y monumentales, pero sí recordar que Palencia cuenta además con otras regiones naturales. En las más septentrionales nació, creció y sigue en pie, un arte románico muy abundante y peculiar.

JOSE LUIS HERNANDO GARRIDO.

La montaña palentina, limítrofe con las provincias de Burgos y León, abarca una superficie de 1.800 kilómetros cuadrados, (la cuarta parte de la provincia) pero sólo el 2 por ciento del territorio de la Comunidad Autónoma.

Acoge las cabeceras de dos importantes cuencas fluviales, la del Carrión y la del Pisuerga, que nacen respectivamente en el Valle de Pineda (Fuentes Carrión) y en la Sierra de Peña Labra (Valle de Pernía), con importantes macizos montañosos -Espiguete, Curavacas, Valdecebollas, Tres Mares, Peña Redonda- cuyas cotas más elevadas rozan los 2.500 metros.

Apenas 32.000 personas habitan los 148 núcleos de población de la montaña palentina, siendo su densidad demográfica especialmente baja: únicamente 6 de ellos superan el millar de censados.

Además del carácter marginal desde el punto de vista de las comunicaciones, todo el norte de la provincia de Palencia ha sufrido una degradación progresiva de sus tradicionales fuentes de recursos, y por tanto de su economía.

El cierre de las explotaciones mineras del Valle de Santullán,

hace dos décadas, provocó la emigración de miles de personas a las grandes ciudades del Estado, y de hecho los principales "municipios" palentinos son Bilbao, Madrid y Barcelona.

Tan solo sobreviven con cierta pujanza las localidades que aglutinan servicios o pequeñas industrias alimenticias y artesanales, como Aguilar de Campoo, Cervera y Herrera de Pisuerga, pues poseen una infraestructura mínima para satisfacer las necesidades turísticas y culturales. Las comarcas del norte palentino cuentan con evocadores recuerdos medievales, si bien es la alta concentración de templos tardorrománicos lo que caracteriza su fisonomía.

Desde la concesión del Fuero de Brañosera en el año 824, estas tierras asumieron un papel pionero en la reorganización del territorio comprendido entre las montañas cantábricas y la Tierra de Campos. Los míticos foramontanos recalcaron en diferentes puntos hasta convertirlos en hitos estables de poblamiento, y solo hacia fines del siglo XII pasaron también al llano.

Las iglesias-cajón

La fundación de numerosos monasterios particulares, luego



La región castellano-leonesa cuenta con un imponente legado de arte románico

A.S.

asumidos por benedictinos, cistercienses y premonstratenses, cristalizaron en las dos creaciones básicas de la arquitectura del período: las iglesias concejiles y los conjuntos monasteriales.

La abundancia de las primeras, a las que se denomina también iglesias-cajón, vino condicionada por la dispersión del hábitat medieval, y cumple con los principios de sencillez, economía y mimesis. En el caso de los cenobios, su filiación de una casa fundadora explica muchos de sus perfiles arquitectónicos y plásticos.

Las marcadas influencias monacales dejadas por cluniacenses, cistercienses o premonstratenses, atrajeron a artistas del otro lado de los Pirineos que levantaron templos y tallaron esculturas. Sin embargo, la adaptación indígena a los nuevos estilos rebasó la inspiración foránea con fórmulas propias para formar un románico abundantísimo y muy peculiar.

Más tarde, cuando el gótico se impuso como nuevo estilo artístico en las comarcas más prósperas de Palencia, el románico se mantuvo vigente en las construcciones que seguían edificándose en la montaña palentina. Se formó así un denso grupo de templos románicos en la Cuenca del Pisuerga, en torno a los monasterios de Santa María la Real de Aguilar de Campoo, Santa María de Mave, Santa Eufemia de Cozuelos y San Andrés de Arroyo.

Por aisladas, peculiares

Las órdenes monásticas actuaron como difusoras de modelos artísticos, lo que se deduce

al cotejar algunas esculturas de San Salvador de Oña (Burgos) y de Santa María de Mave o San Andrés de Arroyo. Algo similar ocurre en Santa María la Real de Aguilar, Bujedo de Candepedrares (Burgos), Retuerta (Valladolid), Santa Cruz de Ribas o Arenillas de San Pelayo.

La montaña palentina, zona humilde y con marcado carácter rural, se encontraba alejada de la gran vía de comunicación de ideas y comercio que fue el Camino Francés, a lo largo del que se desarrolló una interesante actividad artística. Sin embargo, los edificios de la zona septentrional demuestran que existía otra manera de concebir el espacio arquitectónico y la ornamentación esculpida, quizá más simple, pero no por ello menos significativa.

Los principales modelos de inspiración fueron los monasterios de Arroyo y Aguilar, si bien en cada localidad fue erigida la llamada "iglesia de concejo", construcción caracterizada por tener una sola nave, carecer de crucero, disponer de un solo ábside, espadaña, portada abierta en el muro sur y pórtico o atrio con idéntica orientación.

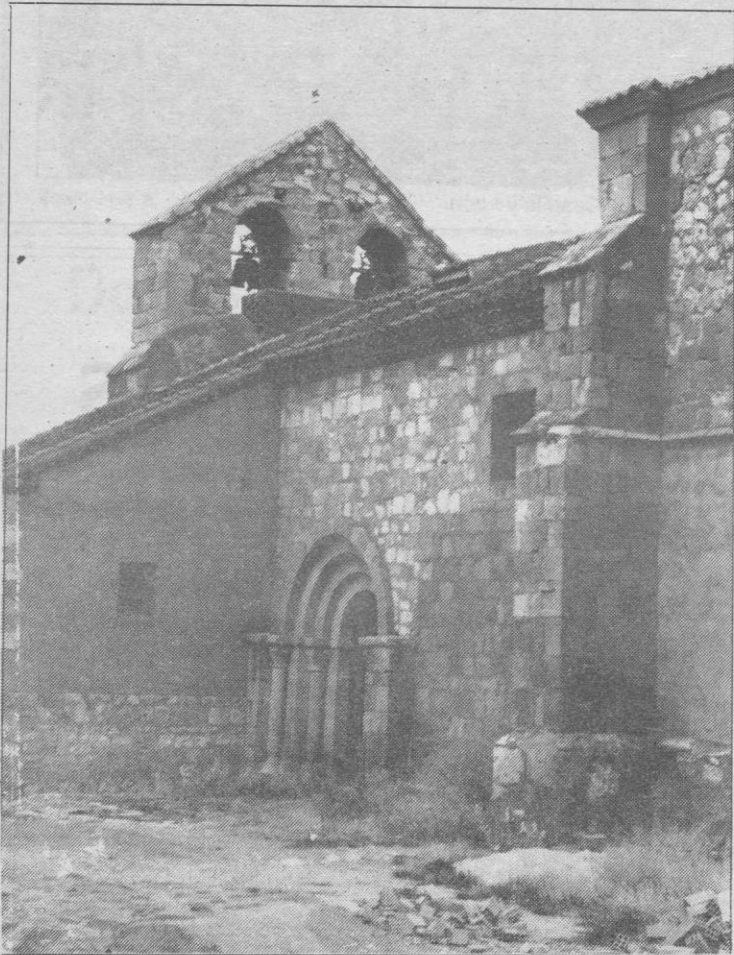
Todas esas características no fueron casuales; los templos solo tenían necesidad de una nave dado que en ellas se reunía un número reducido de feligreses, y la portada orientada hacia el lado meridional solía quedar protegida por un atrio donde se realizaban transacciones, trueques o acuerdos en días señalados. Era además el lugar de reunión "a campana picada" del concejo.

Libertad de estilo en el obispado

Tanto por lo que se refiere a los espacios como a la ornamentación, el románico palentino constituyó un proceso de larga duración. Cuando el obispo Mauricio alzaba la catedral gótica de Burgos en 1222, estaba consagrando al mismo tiempo la iglesia románica de San Andrés de Cabria, muy cerca de Aguilar de Campoo.

Entre los dos lenguajes existen diferencias abismales, y si se optaba por el nuevo estilo para un poderosísimo centro como la capital burgalesa, se seguía manteniendo la tradición en una zona marginal de la diócesis. El románico de la portada de Cabria reproducía fielmente los modelos tallados en la galería porticada de Rebolledo de la Torre (Burgos), fechada en 1186.

La misma cuadrilla de canteros debió decorar años antes la iglesia lebaniega de Santa María de Piasca y la de Las Henestosas (ambas en Cantabria), las palentinas de Pozancos, Santa María de Becerril del Carpio, o una parte del mismo claustro de Santa María la Real de Aguilar.



En cualquier pequeño pueblo se encuentran templos románicos.

A.S.

Maragall: "El presidente catalán tiene parte de culpa del recelo español hacia Cataluña"

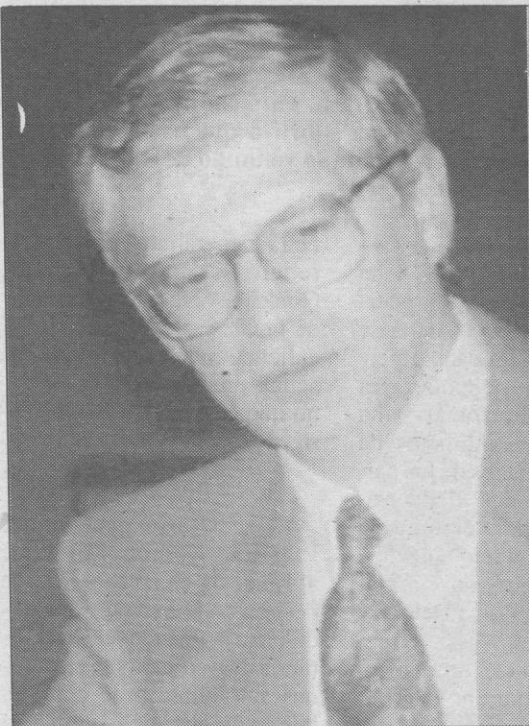
Borrell advierte que el PSOE no es rehén político de CiU o de Pujol

El ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, Josep Borrell, advirtió ayer en su localidad natal de la Poble de Segur que el PSOE no es un rehén político de CiU o de Jordi Pujol y que impulsará la nueva Ley del Aborto o la Ley de Huelga con el apoyo de otros partidos.

La Poble de Segur (Lérida) (Efe).— Borrell, que participó en un descenso en balsa de madera por el río Noguera Pallaresa que recuerda el antiguo transporte de troncos por vías fluviales, contestó así a las críticas vertidas por Pujol contra el PSOE por la presentación de un nuevo proyecto de ley del aborto sin informar previamente a CiU, coalición que le da apoyo parlamentario.

El titular de Obras Públicas manifestó su convencimiento de que la Ley del Aborto "saldrá adelante en su trámite parlamentario con el partido del señor Pujol o con otro partido" y que, del mismo modo, "la Ley de Huelga también se aprobará con otros votos". "Creo que no tenemos que pensar que en el Parlamento sólo se pueden hacer aquellas cosas en las que el señor Pujol está de acuerdo", observó Borrell, quien resaltó: "se pueden hacer otras".

El ministro indicó que, pese a que el PSOE procura siempre alcanzar el máximo entendimiento en la elaboración de las leyes, "no somos rehenes de los criterios del señor Pujol". Josep Borrell puso de relieve que CiU no tiene motivos para quejarse por la presentación del proyecto de ley del aborto, puesto que la coalición nacionalista ha presentado proyectos propios sin consultar con el Gobierno, como uno sobre costas y otro sobre suelo urbano. El ministro ha añadido que la izquierda "es más necesaria que nunca, pero tiene que regenerarse y renovarse".



Josep Borrell.

TELEFOTO EFE



Jordi Pujol.

TELEFOTO EFE

Borrell participó en la "XVI Diada dels Raiers", que se celebra en La Poble de Segur y consiste en recorrer tres kilómetros en una balsa de madera entre la presa de Llanja y el puente del Claverol, periplo que presenciaron unas 5.000 personas. El viaje transcurrió con total normalidad aunque, al término del mismo, tanto el ministro como el conseller de trabajo de la Generalitat, Ignasi Farreres, se lanzaron al agua para satisfacer las numerosas peticiones que en este sentido les hicieron los asistentes.

Coordinación directa

La ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, evitó ayer pronunciarse sobre la reacción que ha suscitado en CiU la presentación del proyecto de Ley sobre el aborto y aseguró que el tema debe ser discutido directamente entre el presidente del Gobierno y el de la Generalitat. "En ese tema prefiero no entrar, puesto que las manifestaciones de Pujol se han producido ayer (por el sábado) y creo que sobre la ley

del aborto debe producirse una coordinación entre González y él directamente", subrayó.

Pujol dijo que la presentación del proyecto de la ley del aborto supone "un oportunismo político del PSOE", mientras que el presidente de Unió Democràtica de Catalunya, Josep Antón Durán i Lleida, advirtió que su partido se verá obligado a replantear su apoyo al Gobierno socialista si prospera este proyecto de Ley.

Alberdi se limitó a recordar que desde su departamento el proyecto de Ley ha sido remitido al Consejo del Poder Judicial y que a primeros de septiembre se llevará al Congreso, para añadir a continuación que "otro tipo de acuerdos deben llevarse al más alto nivel".

La ministra se refirió también a la reacción de la Organización Médica Colegial por la inclusión de límites a la objeción de conciencia para realizar abortos. En su opinión, se trata de una "polémica estéril, puesto que lo único que aparece en el proyecto de Ley es que no haya objeción de conciencia

cuando peligre la vida de la madre, y ninguno lo va a hacer en ese supuesto".

Recelo español

El alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall, considera que Jordi Pujol "tiene parte de culpa del recelo español" hacia Cataluña. En una entrevista publicada por La Vanguardia, Maragall reconoce que se aprecia últimamente una "enorme desconfianza" en España respecto a Cataluña, y afirma que el presidente catalán tiene parte de culpa de ello por su "lenguaje patrimonialista". Por otra parte, considera que el candidato de CiU a la Alcaldía barcelonesa, Miquel Roca, "ha perdido la guerra con Pujol" en el seno de la coalición nacionalista, pero elude hacer más comentarios al respecto. Sobre si le hace gracia tener a Roca como adversario en las elecciones municipales, dice: "esta semana me encontré con su señora, a la que conozco desde hace muchos años, y departimos muy amigablemente".

El PP ganaría al PSOE por cinco puntos si hubiera elecciones

Madrid (Efe).— Un 62% de los españoles piensa que los resultados de las últimas elecciones al Parlamento Europeo serían extrapolables a unos próximos comicios generales, según una encuesta de Demoscopia que ayer publicó el diario "El País".

De este modo, un 25,7 por ciento de los encuestados afirma que votaría al PP en una hipotética elecciones generales, frente a un 20,1 que se inclinaría por el PSOE, y un 13,3 por Izquierda Unida, cuando los resultados — en términos relativos — en la consulta del 12 de junio concedieron a los populares el 23,84 por ciento, al PSOE el 18,19 y a IU el 7,98.

Casi la mitad de los consultados (un 46 por ciento) cree que los resultados de esta última consulta electoral han sido buenos, por un 22 por ciento que los considera en sentido opuesto. Igualmente, un 45 por ciento opina que se ha entrado en la era del PP, en detrimento del PSOE, frente a un 37 por ciento, que niega esa posibilidad al partido liderado por Aznar.

La reacción del presidente del Gobierno, Felipe González, ante la derrota infligida por el PP al PSOE el 12 de junio debe ser dejar las cosas como están para el 16 por ciento de las opiniones, en tanto que un 30 por ciento opta por que disuelva las Cortes y convoque elecciones, un 15 por ciento por que dimita, y un 12 por ciento que se someta a la cuestión de confianza.

El coordinador general de IU, Julio Anguita, es el político mejor considerado por los electores con una valoración de 5,2 10, dos décimas por encima de Felipe González, únicos dirigentes que aprueban. El presidente del PP, José María Aznar, roza el aprobado, con un 4,8, pero sube ocho décimas desde la última encuesta, del pasado mes de marzo.

La encuesta fue realizada entre los días 25 y 28 del pasado mes de junio, sobre una muestra de 1.200 personas.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS (SEGOVIA)

ANUNCIO de información pública del Avance de los Trabajos de Elaboración de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Municipal.

Presentado ante el Ayuntamiento el Avance de Normas Subsidiarias de Planeamiento de este Municipio, redactado por el Estudio Numancia 27, S.L., se expone al público por el período desde la publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, hasta el 5 de septiembre, al objeto de que durante dicho plazo puedan formularse sugerencias, y en su caso, otras alternativas de Planeamiento por Corporaciones, Asociaciones y particulares.

Martín Muñoz de las Posadas, a 30 de junio de 1994.

EL TENIENTE DE ALCALDE
Fdo.: Juan José Salamanca Bernardos.

A cambio de una nueva: OLIVETTI paga por su fotocopidora usada

Modelo	Características	P.V.P.	Valor máquina usada	Precio final
8515	15 copias/minuto	395.000	110.000	285.000 (*)
8020	20 copias/minuto	480.000	125.000	360.000 (*)

(*) IVA no incluido

ATENCIÓN:

DURANTE EL PRESENTE MES DE JULIO
LAS PRIMERAS 15.000 COPIAS SIN CARGO

González Maseda

Plaza Espejos, 3

Telfs: 43 32 12 / 43 31 01

Idígoras admite que HB no ha sabido responder a las ideas que le dieron vida

Bilbao (Efe).— El diputado y portavoz de la Mesa Nacional de Herri Batasuna, Jon Idígoras, afirmó ayer que la pérdida de votos de su grupo en las elecciones del pasado 12 de junio ha puesto de manifiesto que en "HB no hemos sabido responder al carácter de unidad popular para el que nacimos". En un acto político celebrado en el barrio bilbaíno de Santutxu, Idígoras comentó las conclusiones que la dirección de Herri Batasuna está haciendo de los resultados obtenidos en las elecciones al Parlamento Europeo y en las que el grupo abertzale perdió su único representante.

Jon Idígoras manifestó que el resultado "nos tiene que llenar de preocupación" y que "lo que ha ocurrido en estas elecciones al Parlamento Europeo no es una cosa coyuntural, que tengamos que solventar con una autocrática y con un lavado de cara". Señaló en ese sentido que "43.000 votos no se pierden en un año por pura casualidad; solamente quieren decir una cosa: en HB no hemos sabido responder al carácter de unidad popular —traducción al castellano de HB— para el que nacimos".

El diputado vasco añadió que "no hemos sabido acoplar nuestro discurso y quehacer político aglutinando a todos los sectores. Los que van en la moto número uno, escapados del pelotón, y los que van más retrasados. No hemos sabido responder a la pluralidad que hoy HB quiere y necesita ser, no hemos sabido tampoco tener la conexión con los movimientos sociales, a los que sin querer imponerles nada, tenemos que apoyar; hemos tenido grandes deficiencias".

Idígoras rechazó que el debate en el seno de la organización



Jon Idígoras.

TELEFOTO EFE

vaya a quedar en una "operación de maquillaje", y aseguró que en "Herri Batasuna estamos comprometidos a que esto sea más que una operación de autocrítica".

Medidas

El portavoz de la Mesa Nacional de HB anunció medidas "para reorientar nuestra política institucional, de masas, nuestra conducta para los movimientos sociales", con el fin de liderar la sociedad vasca.

Este dijo, es un objetivo fundamental para poder hacer frente a los partidos —PNV, PSOE y PP— que "tan contentos están con el marco constitucional español", que, a juicio de Idígoras, "no hace más que favorecer la implantación del españolismo en Euskadi".

Ramón Jáuregui, nombrado candidato a lehendakari

"Nadie duda de que González sería un magnífico presidente de la CE"

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, dijo ayer que nadie entre los jefes de Gobierno de la Unión Europea duda de la capacidad de Felipe González para ser presidente de la Comisión Europea (CE), en sustitución de Jacques Delors. No obstante, Solana subrayó que el presidente del Gobierno español ha reiterado su voluntad de trabajar por la unidad europea desde España.

Madrid/Bilbao (Efe).— Las declaraciones de Solana tuvieron lugar, en el aeropuerto de Barajas, poco antes de viajar hacia la ciudad egipcia de Alejandría, donde asistirá al Foro Mediterráneo, una conferencia de ministros de Asuntos Exteriores de los países ribereños del Mediterráneo. El jefe de la diplomacia española reconoció que hay "varios nombres en circulación" para sustituir a Delors, y que España tiene sus preferencias, pero "no es el momento de inclinarse por uno u otro".

El ministro anunció que en Alejandría celebrará contactos con sus colegas de la Unión Europea para definir el nombramiento del nuevo presidente de la Comisión, que debe ajustarse a un perfil muy preciso para responder a los retos que se abren a la Unión Europea (UE) a partir del 1 de enero de 1995. Solana dijo que en la localidad egipcia se tratará el proceso de paz en Oriente Medio, que, a su juicio, es muy satisfactorio, por el grado de cumplimiento que tienen los compromisos adquiridos por la UE en general y España en particular, mientras calificó de "emocionante" la presencia del líder de la OLP, Yaser Arafat, en los territorios ocupados.

Por su parte, el presidente

de la Generalitat, Jordi Pujol, reiteró su oposición a que González opte a la presidencia de la CE y alegó que CiU se entiende mucho mejor con el actual presidente del Gobierno que con cualquier otro dirigente socialista.

Lehendakari

El secretario general del PSE-EE, Ramón Jáuregui, afirmó ayer en Bilbao, tras ser designado por su partido candidato a la Presidencia del Gobierno vasco para las elecciones autonómicas de octubre, que en quince años de proceso autonómico "los vascos no hemos tenido un verdadero lehendakari". Jáuregui cree que en los quince años de autogobierno "no ha habido un lehendakari de todos y para todos", acusó al PNV de haber "hurtado a la Lehendakaritzza —Presidencia— el verdadero liderazgo político del país" y dijo que desde que se aprobó el Estatuto de Gernika "no hemos tenido un lehendakari verdaderamente autonomista, consecuente con el espíritu y la letra del Estatuto".

El discurso de Jáuregui tras su proclamación oficial como candidato a lehendakari, fue escuchado por los principales dirigentes y cargos públicos del PSE-EE, así como por el presidente del PSOE, Ramón



Javier Solana.

TELEFOTO EFE

Rubial, y el también miembro de la ejecutiva federal socialista Txiki Benegas. Jáuregui señaló que en las próximas elecciones el primer problema pendiente será el liderazgo político de Euskadi, ya que, a su juicio, la reciente historia de esta Comunidad ha sido la "contraposición entre un liderazgo real y fáctico —en alusión a la dirección del PNV— y el papel de las instituciones".

Tras reconocer a José Antonio Ardanza como un hombre "honrado y trabajador", Jáuregui dijo que el propio PNV le ha presentado como un "administrador", pero, según el dirigente socialista, "el liderazgo político queda en otra parte". "¿Alguien recuerda lo que dijo Ardanza? Se sabe lo que dijo el presidente del PNV (Javier Arzalluz), y no lo que dijo el candidato", añadió.

La "operación Paso del Estrecho" resulta intensa y fluida

Algeciras (Cádiz) (Efe).— Un total de 2.558 vehículos embarcaron el sábado en la localidad gaditana de Algeciras para viajar hacia los puertos de africanos de Ceuta y Tánger, lo que supone el número más alto alcanzado en un solo día desde que comenzó la "operación Paso del Estrecho", el pasado día 15 de junio.

La fluidez en los embarques posibilita que, por el momento, no se hayan registrado prolongadas esperas en la zona de preembarque conocida como "llano amarillo", según ha informado el director provincial de Protección Civil y coordinador local de la "operación", Salvador Mero.

Las navieras han realizado varios viajes extraordinarios para posibilitar que el "llano amarillo" permaneciera vacío, mientras que el dispositivo de la "operación Paso del Estrecho" puede asumir sin dificultad el incremento de afluencia de automóviles que se ha registrado durante este fin de semana, según mani-

festaciones del mencionado coordinador.

El incremento de vehículos con destino al norte de África durante estos días era esperado ya que el fin de semana ha coincidido con el comienzo del mes, y para el último fin de semana de julio se prevé que se registren las fechas álgidas de la "operación".

Coca en zapatos

Los servicios policiales y aduaneros del aeropuerto internacional de Barajas (Madrid) han incautado más de 21 kilogramos de cocaína que varias personas intentaban introducir en nuestro país en, entre otros objetos, varios pares de zapatos, una almohada y tres figuras de cerámica.

En dichas intervenciones, en una de las cuales también se incautó más de un kilo de hachís, fueron detenidas siete personas, según han informado fuentes del Cuerpo Nacional de Policía, de la Guardia Civil y del servicio de Aduanas.

Tres heridos en el asalto a un furgón de una empresa de seguridad en Vigo

Santiago de Compostela (Efe).— Tres trabajadores de la empresa de seguridad "Prosegur" resultaron heridos el sábado por la noche en el asalto al furgón en el que viajaban, y que transportaba la recaudación de unos grandes almacenes. Fuentes de la empresa informaron ayer que los tres hombres se encuentran ingresados en centros médicos de Vigo, aunque ninguno de ellos reviste peligro.

El suceso se produjo pasada la media noche, cuando un grupo de hombres, unos 5 ó 6, atrave-

saron la furgoneta posiblemente robada en que viajaban en medio de la carretera, donde detuvieron el paso del furgón, que portaba la recaudación de unos grandes almacenes.

Al parecer, los trabajadores del furgón intentaron escapar y avisaron a la Policía mediante las comunicaciones del vehículo, momento en que los atracadores realizaron varios disparos que hirieron a los tres empleados. Fuentes de la empresa indicaron que los atracadores no lograron llevarse el botín.

Los tres heridos son el guarda jurado Lisardo Fernández Rodríguez, que tiene una herida de bala en el cuello, aunque su estado no reviste peligro, y está ingresado en el Hospital Xeral, según fuentes del Gobierno Civil. También tiene heridas de bala, aunque superficial, José Rolán Mosquera Costas, en un brazo, ingresado en el mismo centro hospitalario, y el conductor del vehículo Antonio Rodríguez Rodríguez, en la pierna derecha, atendido en el sanatorio del Perpetuo Socorro.

VACUNACION DE RABIA

MIÉRCOLES,
de 6,30 - 7,30 h.



Carmen, 12 - Barrio San Millán - Teléfono 44 32 05 - SEGOVIA

Ventorro San Pedro Abanto

D. Victorio Antón Migueláñez comunica a sus clientes y al público en general que ha cesado en la dirección y explotación del mismo haciéndose cargo:

LA POSADA DE ABANTO, S.L.

Elorrieta: "El enemigo de la inversión es la política especulativa"

Bilbao. (Efe).— El secretario general del sindicato ELA-STV, José Elorrieta, señaló, en una entrevista a Efe, que el mayor enemigo de la inversión industrial ha sido y es la existencia de una política económica especulativa.

Elorrieta, que dirige el sindicato de mayor implantación en Euskadi, opina que "si la posibilidad especulativa es la más rentable, la más atractiva, ese es el mayor enemigo de la inversión. Habrá otros factores, pero ese es el más importante". "Cuando veo a determinados políticos y mandatarios de este país que dicen que con este clima social no puede haber inversiones, tenían que saber, y si lo saben debían de tener la honestidad de decirlo públicamente, que esta década el negocio aquí ha sido el negocio especulativo y financiero", agregó el dirigente sindical. En opinión de Elorrieta, "hasta los pocos empresarios vascos buenos que existen han hecho buena parte de su dinero en la última década en actividades no industriales, pero no por el clima social, sino porque en las actividades de tipo financiero han ganado mucho más dinero, sencillamente, con menos riesgo".

Asegura que no puede haber relanzamiento industrial si no existen empresas motores, con suficiente masa crítica capaz de generar proyectos de inversión a largo plazo. "El problema, y aquí no se quiere aceptar públicamente, es que la recuperación del sector industrial se tiene que hacer en base a una serie de empresas motores que lideren esa recuperación en temas de inversión. Aquí faltan esas empresas".

Los presupuestos para 1995 seguirán siendo restrictivos

Solbes y Pujol estudian hoy los Presupuestos para 1995

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, y el ministro de Economía, Pedro Solbes, mantienen hoy una entrevista en Barcelona en la que tratarán, entre otros temas, los Presupuestos del Estado para 1995.

Barcelona (Efe).— El ministro de Economía está hoy en Barcelona con motivo de una conferencia que ofrecerá en la Ciudad Condal el director del Fondo Monetario Internacional, Michel Camdessus, acto que clausurará el presidente catalán.

Será la primera vez que Pujol y Solbes mantienen un contacto directo sobre los presupuestos de 1995, que estarán marcados, por segundo año consecutivo, por la austeridad y la contención del gasto público. Precisamente, Pujol declaró el pasado jueves en Holanda que las "conversaciones a fondo" sobre esta cuestión se desarrollarán en la segunda mitad de julio y durante septiembre, y aunque dijo que tiene "las ideas muy claras sobre lo que tienen que ser los presupuestos", rehusó concretar sus planteamientos hasta que se abran los contactos con Solbes.

Miembros del Gobierno catalán han reiterado en los últimos meses la necesidad de mantener una disciplina en el gasto con el objetivo de reducir el déficit público, así como colaborar en la reducción de la inflación para alcanzar los requisitos de Maastricht.

La profundización en la reforma del mercado laboral es otra de las líneas de política



Pedro Solbes.

TELEFOTO EFE

económica que CIU ha exigido reiteradamente en los últimos meses al Gobierno.

El Ejecutivo tiene previsto que en julio se trabaje conjuntamente con los partidos que apoyan habitualmente al Gobierno para que, tras la aprobación en septiembre de los presupuestos, su tramitación parlamentaria discorra sin problemas.

Por otro lado, se ha conocido que la desviación entre lo presupuestado en obras por las administraciones públicas y sus costes finales supera anualmente el billón de pesetas, según datos de la Asociación de Organizaciones Independientes de Control de Calidad (AIC).

Como causas de esta desviación, la AIC, en un informe, cita la "insuficiente" calidad de los proyectos de construcción por ser incompletos, poco definidos, con errores de redacción, plazos equivocados y honorarios inferiores a los requeridos.

Las alternativas propuestas hacen referencia a un doble mecanismo de control; de un lado, el interno, asumido por los redactores del proyecto; de otro, el externo, a cargo de las oficinas de supervisión de proyectos de la administración, con la asistencia de organizaciones independientes de control de calidad.

España, tercer país con mayor oferta hotelera del mundo

Madrid (Efe).— España ocupa el tercer lugar en la oferta turística hotelera mundial, con el 5,3 por ciento de los 22,7 millones del total de camas de hotel, superada por Italia con el 7,8 por ciento y Estados Unidos con el 25,5 por ciento, según indica el estudio del sector de la Federación Española de Hoteles.

A principios de 1994, España contaba con 9.734 establecimientos hoteleros, de los que 5.032 eran hoteles y el resto hostales y pensiones, con un total de 533.880 habitaciones y 1.009.241 camas.

El informe de la Federación Española de Hoteles indica que el 53 por ciento de los hoteles tienen más de 20 años; el 24 por ciento, de 9 a 19 años; 19 por ciento, de 4 a 8 años, y el 4 por ciento, más de tres años.

Cataluña es la comunidad autónoma con más establecimientos, con 1.780; seguida de Baleares, con 1.271; Andalucía, con 1.152; Galicia, con 914; Comunidad Valenciana, con 716 y Madrid, con 634. Contando el número de camas, Baleares y Cataluña concentran el 45 por ciento del total nacional, con 460.000.

En 1993, un total de 35 millones de personas se alojaron en los hoteles españoles, lo que representa 146 millones de pernoctaciones al año, de las que un 40 por ciento se realizaron en los meses de julio, agosto y septiembre. El 60 por ciento de los clientes son españoles y el resto extranjeros.

El informe de la patronal hotelera destaca que sólo el 62 por ciento de la oferta está abierta todo el año.

Desarrollan un método para obtener productos cárnicos sin aditivos ni conservantes

Madrid. (Efe).— Un grupo de investigadores españoles ha desarrollado un nuevo método para obtener productos cárnicos frescos sin aditivos ni conservantes, gracias a un proceso de elaboración en el que se evita al máximo la contaminación bacteriológica y la intervención del hombre en su manipulación.

La fórmula desarrollada por los investigadores españoles consiste en la minimización del proceso de manipulación y su realización bajo condiciones higiénicas externas. El proceso implica un control riguroso de la cadena de frío y el uso de equipos de fácil limpieza y desinfección centralizada, lo que garantiza que los productos obtenidos no contengan conservantes ni aditivos y permanezcan frescos durante cuatro días. El desarrollo de estos productos pretende satisfacer la necesidad detectada en el mercado de preparados cárnicos como consecuencia de la

evolución que vienen experimentando los hábitos alimenticios de las familias españolas, informó el Centro para el Desarrollo Tecnológico e Industrial, organismo del Ministerio de Industria que ha financiado parte del proyecto.

El cambio que se observa en relación a los productos cárnicos es una tendencia a comprarlos envasados, demandando, cada vez más, una mayor calidad y sabor, buen aspecto visual, presentación, aparte de que garantizan el correcto aporte vitamínico y proteico. El objetivo de los investigadores al desarrollar los nuevos productos cárnicos es impedir la presencia de bacterias responsables de intoxicaciones en la masa muscular interna de los animales y cerdos, y frenar su contaminación por microorganismos evitando el contacto de las carnes con agentes como paredes, utensilios, pelo, vísceras y ganglios, entre otros.

El gasto en farmacia de pensionistas que acudieron a balnearios se redujo un 20 %

Madrid. (Efe).— Los pensionistas que acudieron a los balnearios españoles en 1993 redujeron sus gastos de farmacia en más del veinte por ciento tras recibir tratamiento termal, según un estudio del INSERSO que evalúa en 180 millones de pesetas el ahorro en medicinas logrado por la mejora en la salud.

El trabajo "El impacto del Programa de Termalismo Social del INSERSO en la reducción del gasto farmacéutico", elaborado a partir de datos de pacientes de trece balnearios, destaca que un 76 por ciento de los pensionistas experimentó cambios positivos en su estado físico durante su estancia en estos centros termales.

Esta mejoría permitió a cada una de las 50.000 personas tratadas en 1993 evitar la compra de medicamentos por valor de 3.600 pesetas, durante los seis meses siguientes a su participación en este programa del Mi-

nisterio de Asuntos Sociales.

Dicha cantidad supone una reducción del gasto farmacéutico medio del 20,6 %, respecto a los pacientes no tratados. Entre la principales dolencias de los participantes en este programa, en su mayoría mujeres menores de 75 años, figuran las óseas y reumáticas; artrosis (enfermedad degenerativa) y en particular dolores articulares referidos a la columna vertebral y espalda (casi el 95 por ciento del total). Más de tres cuartas partes de estos enfermos experimentaron cambios positivos en su estado general y movilidad.

Los mayores índices de recuperación correspondieron a personas con dolencias del aparato locomotor, en las que el gasto en medicamentos antirreumáticos tópicos y asociados se rebajó casi un 40% respecto a los pacientes no tratados, quienes aumentaron la compra de preparados a base de calcio.

Los servicios de limpieza de Santander irán a la huelga

Santander. (Efe).— El comité de empresa de "Ascan-Sadisa", empresa adjudicataria de la limpieza y recogida de basuras de Santander, ha convocado una huelga entre los días 15 de julio y 16 de agosto al no conseguirse un acuerdo en la negociación del convenio colectivo.

Según Juan José Sánchez Sobrino, presidente del comité de empresa, la huelga, que dejará a la ciudad sin recogida de basuras y a las playas sin limpieza en plena temporada turística, se debe a la negativa de la empresa a cumplir una sentencia que la obliga a readmitir a 12 trabajadores, tal como se había pactado.

Asimismo, reclaman que se equipare la jornada de trabajo con la de los funcionarios municipales, que se abone una prima por trabajos realizados en domingos y festivos y que se renueve sus contratos a más de 25 trabajadores.

Los rebeldes tutsis disparan contra las tropas francesas en Ruanda

Nairobi (Efe).— Rebeldes tutsis dispararon ayer contra tropas francesas que intentaban evacuar a 600 huérfanos de guerra en la asediada ciudad ruandesa de Butare, a pesar de haber consentido previamente el desalojo.

Un portavoz de las fuerzas francesas en Ruanda destacó que sus unidades aerotransportadas no sufrieron baja alguna en el tiroteo registrado en la ciudad de Butare, y agregó que los soldados franceses respondieron al fuego procedente de las filas del Frente Patriótico Ruandés (FPR).

Esta es la primera vez desde que Francia envió tropas a Ruanda en misión humanitaria, el mes pasado, que se produce un enfrentamiento entre éstas y una de las partes que libran la cruenta lucha tribal, que puede haber cobrado 500.000 vidas.

Antes, los franceses habían conseguido que el FPR se comprometiera a respetar una breve tregua alrededor de Butare para permitirles sacar de allí a unos 600 huérfanos junto con las religiosas europeas que los cuidaban.

Soldado herido

Entretanto, los rebeldes estrecharon el cerco alrededor de la capital ruandesa, sin lograr reducir algunos objetivos claves con los intensos combates, en los que resultó herido el mayor Serge Antonov, un oficial ruso destacado con los cascos azules de la ONU.

Fuentes de la ONU señalaron que los rebeldes parecen haber descartado un asalto frontal a las posiciones todavía en manos del Gobierno y replegado al menos parte de sus fuerzas hacia el sur.

Por otra parte, Francia pidió al Consejo de Seguridad de la ONU su apoyo para la creación

de una zona de seguridad humanitaria en Ruanda y, de no prosperar su propuesta, considera que deberá retirar sus tropas del país africano, informaron ayer portavoces de la Organización.

En una carta al secretario general de la ONU, Butros Gali, el representante permanente de Francia ante la organización mundial, Jean Bertrand Merimée, informó del "deterioro de la situación en Ruanda y el riesgo de un futuro drama humanitario en el país".

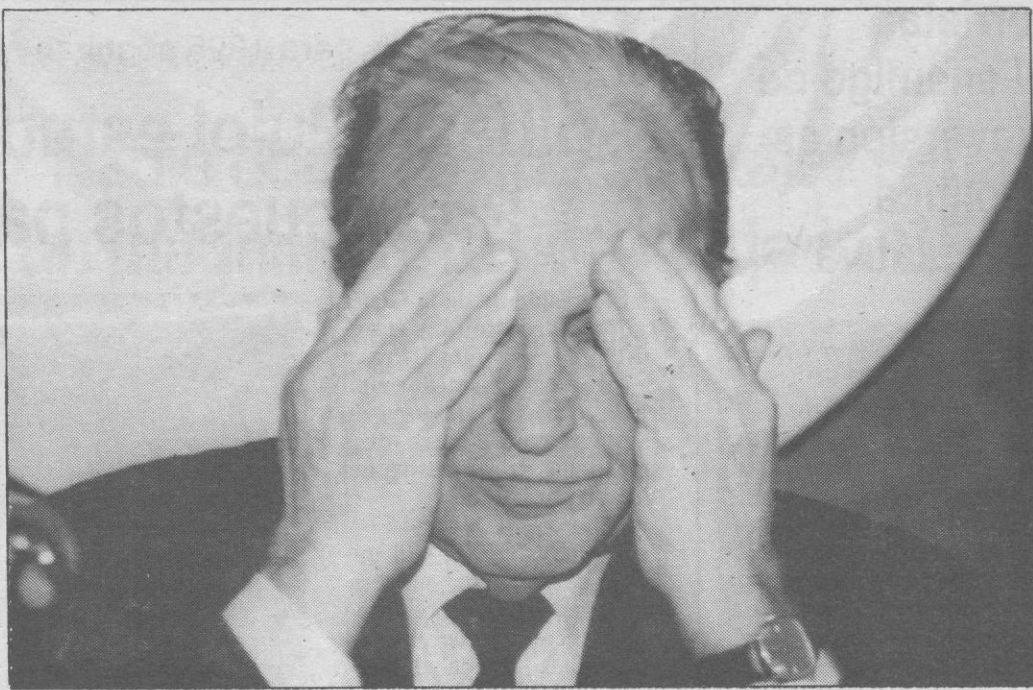
La misiva, fechada el primero de julio, fue transmitida el sábado por el presidente del Consejo de Seguridad, el pakistaní Jamsheed Marker, a los 15 miembros de ese órgano de la ONU para que consideren la propuesta francesa.

Retirada

Tras considerar que si no se consigue un alto el fuego inmediato entre las partes en conflicto, Francia considera que sólo tiene dos opciones: retirarse del país africano o establecer una zona humanitaria segura, basada en las resoluciones aprobadas recientemente por el Consejo de Seguridad.

Las fuerzas francesas y senegalesas se encargarían de proteger esa zona que, según la carta de Merimée, comprendería los distritos de Cyanguu, Gikongoro y la mitad sur de Kibuye, incluido Kibuye-Gitarama.

El embajador francés dejó muy claro en su mensaje que sin el apoyo de la comunidad internacional su país no puede comprometerse a garantizar la protección de la zona de seguridad, por lo que se vería obligado retirar definitivamente sus efectivos destacados en el país africano.



El presidente bosnio, Alija Izetbegovic, se tapa los ojos durante una sesión en la ONU

Se desplegarán los polémicos mapas del reparto de la zona

Comienza la semana decisiva para Bosnia, tras 27 meses de guerra

Tras 27 meses de guerra, hoy comienza la semana decisiva para la paz o la guerra, durante la que se desplegarán los polémicos mapas de división de Bosnia que tendrían que ser aceptados por el bando gubernamental de musulmanes y croatabosnios, y por los rebeldes serbiobosnios.

Belgrado (Efe).—El 7 de julio, en la sede de la Misión rusa de Ginebra se presentarán los mapas que concederán a los croata-musulmanes bosnios el 51 por ciento de esa república de 51.129 kilómetros cuadrados y a los serbiobosnios el 49 por ciento.

Para el día 10, en Nápoles, fecha de conclusión de la "cumbre" de líderes del G-7 (grupo de los siete países más industrializados del mundo), con la presencia añadida del ruso Boris Yeltsin, las tres etnias bosnias tendrán que ha-

ber aceptado o rechazado los mapas.

El ministro de exteriores de la "República de Bosnia", el musulmán Irfan Ljubjancic, dijo el sábado en Ankara que su Gobierno no rechazará este plan de paz.

Pero el ministro se manifestó disconforme con que los croatabosnios y los musulmanes, que constituyen juntos el 61 por ciento de la población, reciban sólo media Bosnia, casi lo mismo que los serbiobosnios, que representan el 32 por ciento.

Un articulista belgradense ha comentado desde Bruselas que el plan no satisface a nadie, pero que los musulmanes y los croatas no se molestan en descartarlo, "a la espera de que, como siempre, los serbios lo rechacen".

Antes de que el primer ministro bosnio, el musulmán Haris Silajdzic, expresara su desacuerdo con el plan, el líder de los rebeldes serbiobosnios, Radovan Karadzic, condenó "la mafia política internacional" y calificó el plan de "humillante". Karadzic se apresuró a hacer esas declaraciones después de que, el representante del "Grupo de Contacto" expusiera el trazado de los mapas al presidente de Serbia, Slobodan Milosevic.

Yirinovski confía en recuperar las ex repúblicas soviéticas

Viena (Efe).— Tarde o temprano, las antiguas repúblicas de la URSS "volverán por sí solas" a integrarse con Rusia, afirmó ayer el líder del ultraderechista Partido Liberal Democrático (PLD), Vladimir Yirinovski, a su llegada a Viena.

"Occidente les ha prometido mucho, pero no les ha dado nada", dijo Yirinovski sobre esas repúblicas, cuya recuperación es, en su opinión, prioritaria para Rusia, con excepción de las del sur, donde la situación bélica que atraviesan aconseja esperar una decisión en ese sentido.

Yirinovski participará mañana en la asamblea de la CSCE, a la que deberán asistir unos 500 parlamentarios de sus 53 Estados miembros. Yirinovski declaró que los objetivos de la reunión son "evitar la división de Europa", pero luego afirmó que las diferencias entre Este y Oeste son enormes.

El Gobierno camboyano asegura que frustró un intento de golpe de Estado

Phnom Penh (Efe).— El Gobierno camboyano informó ayer que había frustrado un intento de golpe de Estado al detener el avance hacia la capital de 200 soldados armados y neutralizar a sus líderes.

Los soldados, que iban en una docena de vehículos blindados, fueron detenidos a unos treinta kilómetros al este de la capital cuando se dirigían a la misma por la carretera que procede de la frontera con Vietnam.

El Gobierno inicialmente responsabilizó del hecho a dos ex ministros de la administración comunista anterior a las elecciones de mayo de 1993, que han protagonizado otros intentos golpistas.

Se trata del ex ministro del Interior, Sin Song, y del príncipe Norodom Chakrapong, hijo del rey Sihanuk y hermanastro del actual presidente primero del Gobierno, príncipe Norodom Ranarid.

Chakrapong fue capturado por tropas gubernamentales en un hotel de la ciudad donde negó su responsabilidad y, tras una intervención del rey, con el que mantiene malas relaciones, y de negociar con el Gobierno su libertad, salió hacia el aeropuerto donde subió a un avión rumbo a Kuala Lumpur.

El ministro del Interior dijo más tarde que el Gobierno no tiene evidencia de la participación del príncipe en esta intención, pero agregó que detendrá a otros implicados e instigadores.

Otras fuentes gubernamentales dijeron que no se trató en realidad de un golpe sino de un intento de crear caos, mientras que también se asegura, por otra parte, que fue una maniobra de algún grupo dentro de la administración del Estado para consolidar su poder.

Mañana comienza el "juicio del siglo" a los líderes de la Primera República italiana

Roma (Efe).— Los líderes del antiguo sistema político italiano serán juzgados a partir de mañana, martes, para responder de las comisiones Enimont, en lo que se considera el "proceso del siglo" de "Tangentópolis".

Nunca hasta ahora había sido procesado en Italia todo un sistema de poder político, definido por algunos como la "Primera República" cuando aún no ha nacido del todo la Segunda.

Los imputados citados por los jueces del tribunal penal de Milán, presidido por Romeo Simi De Burgis, son 32, según la lista de la decisión del procesamiento adoptada el 24 de mayo por el magistrado instructor Italo Ghitli.

El fiscal Antonio Di Pietro, el más famoso del grupo encargado de la operación anticorrupción "Manos Limpias" que destapó el escándalo de las comisio-

nes conocido como "Tangentópolis", será nuevamente el acusador.

Di Pietro ya ejerció ese papel en el primer proceso sobre las comisiones Enimont, en el que fue juzgado y condenado a ocho años el único acusado, Sergio Cusani, financiero ligado a los socialistas que actuó de intermediario en los pagos irregulares.

Enimont era una sociedad formada por la química del grupo petrolero estatal ENI y la privada Montedison, del consorcio Ferruzzi, pagador de las comisiones -alrededor de 89 millones de dólares- durante la disolución de dicha compañía mixta en 1991. Los principales personajes que están citados son los ex secretarios del llamado "pentapartido", la coalición de cinco formaciones políticas que gobernó en Italia en los últimos 20 años.

Al menos 54 militantes de la derecha israelí, detenidos en la protesta de Jerusalén

Arafat exige al Gobierno israelí que cumpla sus promesas económicas

El presidente de la OLP, Yaser Arafat, afirmó ayer en Gaza que "la paz tiene muchos enemigos" y que los palestinos de esa zona autónoma y la de Jericó se enfrentan a graves problemas económicos.

Gaza (Efe).—En una alusión a la manifestación de la derecha israelí contra su visita, que congregó a 100.000 personas en Jerusalén y concluyó en la madrugada de ayer Arafat -ronco y con aspecto cansado después de tres días de múltiples discursos y reuniones- declaró que "hay mucha gente que intenta torpedear la paz".

"Todos los amantes de la paz debemos actuar, por el futuro de nuestros hijos, para impedir que el proceso de paz se vea dañado", agregó el presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en una reunión con los diputados del Partido Democrático Árabe de Israel, Taleb Asana y Abdel Uahab Darashe.

En cuanto a los problemas financieros que atraviesa la autonomía palestina, Arafat hasta ahora responsabilizaba de ellos a la comunidad internacional por no cumplir sus promesas de ayuda económica, pero hoy exigió al Gobierno israelí que cumpla las suyas.

Dinero de Israel

"¿Por qué, dos meses después de la firma del acuerdo de autonomía para Gaza y Jericó (el pasado 4 de mayo en El Cairo), el Gobierno de Isaac Rabin no nos traspasa el dinero que debe a los palestinos?", dijo Arafat en el Hotel Palestina de la primera de esas ciudades.

El presidente de la OLP se refería al dinero de los impuestos, seguros sociales y otras deducciones hechas por Israel a los obreros palestinos que trabajan allí, y que ese país se comprometió a devolver.

Por su parte Nabil Chaat, ministro de Planificación y Cooperación Internacional de la Autoridad Nacional Palesti-

na (ANP) que gobierna la autonomía en Gaza y Jericó, señaló que de los 720 millones de dólares que prometió la comunidad internacional se habían recibido sólo 47,5.

El presidente de la OLP visitaba los campos de refugiados palestinos de Dir el Bálaj, Jan Yunes y Rafah, en el sur de la franja de Gaza, pero postergó para el martes 5 el viaje a Jericó, que estaba previsto para hoy, lunes.

Detenidos

Por otra parte, la policía israelí detuvo ayer a 54 militantes de la extrema derecha que se manifestó frente a la oficina del primer ministro Isaac Rabin, en Jerusalén, contra la política de su Gobierno y la visita a la zona autónoma de Gaza del presidente de la OLP, Yaser Arafat. La detención se produjo tras un violento enfrentamiento entre los manifestantes y la Policía, cuando aquéllos intentaban bloquear el tráfico.



Yaser Arafat besa a un niño palestino de la franja de Gaza.

Rabin, satisfecho con el acuerdo

El primer ministro israelí, Isaac Rabin, se manifestó ayer complacido con la aplicación del acuerdo de autonomía palestina en Gaza y Jericó, y afirmó que el viaje a esas zonas del presidente de la OLP, Yaser Arafat, sucede satisfactoriamente.

Rabin añadió que seis semanas después de la entrada en vigor de la autonomía palestina en Gaza y Jericó, a mediados del pasado mes de mayo, "los resultados son positivos, también en lo que respecta a la seguridad de Israel".

El jefe del Gobierno israelí hizo estas afirmaciones en un discurso que pronunció en el Comité Central del Partido Laborista que encabeza.

"Estamos interesados en fortalecer a los palestinos que apoyan el acuerdo frente a aquellos que están en contra", dijo el primer ministro en reacción a los duros ataques de la

derecha israelí en la oposición durante la multitudinaria manifestación contra el viaje de Arafat y el Gobierno de Rabin.

Acusaciones

El primer ministro acusó a la derecha israelí de "festejar la sangre derramada por los terroristas asesinos del integrismo musulmán extremista", y de "intentar convertir a sus víctimas judías en motor contra los acuerdos" firmados por su país con la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

"Hay una complicidad maligna entre los asesinos del grupo integrista palestino HAMAS y la extrema derecha israelí, pero no les servirá ni a unos ni a otros porque el proceso de paz continuará", afirmó Rabin.

"Si no sabemos enfrentarnos a los extremistas que marcan el tono en la derecha israelí, contribuiremos al fracaso de la paz", declaró.

Mueren 37 personas en Carolina del Norte al estrellarse un avión que intentaba aterrizar en plena tormenta

Washington (Efe).— A 37, pueden llegar los muertos del accidente de un DC-9 de la compañía US-Air que se estrelló el sábado cuando intentaba aterrizar en medio de una fuerte tormenta en Charlotte (Carolina del Norte), informaron ayer las autoridades.

El presidente de dicha aerolínea norteamericana, Seth Schofield, informó en rueda de prensa de que el número de muertos confirmados ya es de 24, mientras que aún hay trece personas desaparecidas y se teme que todas hayan fallecido también.

El directivo de la compañía

propietaria del avión siniestrado afirmó también que otras 19 personas han sido hospitalizadas y una más recibió tratamiento médico y fue dada de alta.

Schofield confirmó que en el avión viajaban 52 pasajeros y cinco tripulantes.

El aparato, que realizaba el vuelo 1016 hacia el Aeropuerto Internacional Douglas, de Charlotte, procedente de Columbia, en el vecino estado de Carolina del Sur, chocó contra varios postes del tendido eléctrico y se estrelló, rompiéndose en tres pedazos.

El accidente se produjo hacia

las 22:40 GMT del sábado, cuando el piloto de la aeronave daba una vuelta para aproximarse de nuevo a la pista de aterrizaje, después de un primer intento frustrado debido, al parecer, a la fuerte tormenta que arreciaba en la zona.

Investigaciones

Un portavoz de la Oficina Nacional de Seguridad en el Transporte, sin embargo, afirmó que la tormenta es sólo uno de los factores que los expertos del suceso están teniendo en cuenta en sus investigaciones como posibles causas del accidente.

El secretario de Transportes, Federico Peña, que se trasladó ayer al lugar del siniestro, afirmó que ésta es la peor tragedia aérea ocurrida en Estados Unidos en los últimos dos años.

Según las autoridades, los cinco tripulantes resultaron levemente heridos, mientras que de los restantes quince sobrevivientes, catorce permanecen hospitalizados en el Centro Médico de las Carolinas, en Charlotte. Según los responsables de las labores de rescate, la mayor parte de los heridos se encuentran en estado crítico o muy grave.

Rescatados 468 refugiados haitianos en el imparable éxodo masivo

Washington (Efe).— El Servicio de Guardacostas de EE.UU. recogió en las últimas horas de ayer un total de 468 refugiados haitianos que huyeron de su país a bordo de una embarcación de quince metros de eslora, lo que elevó a 1.365 el número de personas del país antillano rescatadas ese día.

Toni Long-Gay, de esa institución, dijo que los 1.365 haitianos constituyen el mayor grupo recogido hasta ahora desde mayo de 1992, cuando en un solo día se prestó auxilio en alta mar a un total de 1.600 refugiados que abandonaron Haití a causa de la represión militar.

Todos los refugiados pidieron asilo político tras ser conducidos al buque-hospital norteamericano "Comfort", anclado frente a la capital de Jamaica.

Otras fuentes del Servicio de Guardacostas informaron de que en las primeras horas del sábado se rescató a otros 261 haitianos, y que se espera un aumento considerable del éxodo masivo en los próximos días.

Alrededor de 10.000 ciudadanos de aquella nación antillana han sido recogidos del mar por los guardacostas estadounidenses en 1994, según portavoces de esa institución.

El éxodo masivo de refugiados haitianos, que aumentó el pasado 16 de junio, preocupa sobremanera al presidente estadounidense, Bill Clinton, quien ha ordenado la reapertura de campamentos en la base naval norteamericana de Guantánamo (Cuba) para alojarlos, y gestiona la instalación de varios centros similares en las islas Turcos y Caicos.

La oleada de calor provoca cuatro muertos en Italia

Roma (Efe).— Una ola de calor tórrido, con puntas de casi 40 grados, puede haber sido la causa de la muerte en las últimas 24 horas de cuatro personas de edad avanzada en distintas ciudades de Italia, según informó ayer la Policía.

Los fallecimientos se han producido en Roma, Milán y en la provincia septentrional de Asti.

En Asti, a 615 kilómetros al norte de Roma, dos ancianos fallecieron y un tercero fue internado en gravísimas condiciones a consecuencia de insuficiencias respiratorias agravadas por el calor y el elevado índice de humedad. Vincenzo Roasio, de 90 años, falleció en su casa, en Serravalle, donde vivía con su esposa, Angiolina Tirone, de 81 años, que también sufrió un grave desfallecimiento a causa del calor. La otra víctima mortal es una mujer que vivía sola, en Nizza Monferrato.

FUTBOL



Iñiqui Díez.



Antonio Prieto.



Belén Serrano.



Javier Peñas.



Mario Marcos.

El mundial de fútbol levanta pasiones, si bien algunas de ellas son incontrolladas y lamentable reflejo de ello es lo ocurrido con el colombiano Escobar, no todo es negativo. Los segovianos, por ejemplo, están siguiendo el mundial con apasionado interés.

JOSE M^a MARTIN

Entre las competiciones que a nivel mundial celebra el deporte, ninguna arrastra tanta pasión como el fútbol. Puede que ahí esté ese apodo de deporte rey. Un ejemplo clarísimo lo tenemos en el mundial de EE.UU.. Antes de su comienzo nadie daba un duro por el seguimiento del torneo en un lugar tan atípico, donde el fútbol pasa desapercibido. La equivocación de quienes así escribieron ha sido de medio a medio. Los estadios llenos, sea el encuentro que fuere, son el más fiel reflejo de que el fútbol no ha pasado desapercibido y que si los medios de comunicación norteamericanos lo recibieron fríamente, observado lo que se mueve alrededor del mundial sus primeras páginas ya se ocupan de algo más que el béisbol o el baloncesto NBA.

Trasladando el escenario a varios miles de kilómetros, Segovia, como sucede en cualquier otra ciudad española, está siguiendo la participación de la selección que dirige Javier Clemente Lázaro con un claro interés. A algunos de ellos nos hemos acercado para pedir su opinión sobre cuestiones relacionadas con el equipo español. Estas fueron nuestras preguntas:

1- ¿Qué opinión tiene del juego de la selección española?

2- ¿Considera que es mejor ganar aunque se juegue mal?

3- ¿Qué criterio tiene en torno al trabajo del seleccionador?

José Ignacio Díez Laplaza,
Monitor de atletismo

1- El equipo sólo lo hizo bien cuando jugó contra Alemania, el resto de los encuentros, si no llega a ser por el marcador favorable, las críticas habrían sido tremendas incluido el partido fren-

Los segovianos consideran que es mejor jugar mal y ganar

“A Clemente hay que darle la razón, para marcar goles no es preciso jugar con delanteros”



Los seleccionados se mostraban así de contentos tras ganar a Suiza.

TELEFOTO EFE

te a Suiza en el que Zubizarreta fue el mejor.

2- Si hay que contestar de una forma radical creo que como cualquier español me apunto que se juegue mal y termine ganando el título, porque si eso se consiguiera nadie se acordaría, con el trofeo en la mano, de si las cosas se hicieron jugando bien o mal.

3- A Clemente hay que observarle bajo dos prismas. A mí como técnico me gusta. Sabe de fútbol, conoce a sus rivales, sabe como jugarles y mientras los resultados no digan lo contrario, acierta con los jugadores que saca. Otra cosa diferente es su forma de actuar en su relación con las personas. Ahí, es evidente, no gusta a todos.

Antonio Prieto Velasco,
Técnico C.S.D.

1- Siempre he tenido muy cla-

ro que en deporte lo que importa de verdad son los resultados que logres. Si eres muy bueno en los entrenamientos y no eres positivo en los resultados, el esfuerzo no sirve para nada. Si la selección jugara maravillosamente pero no obtuviera marcadores positivos, seguro que se la consideraría de manera muy diferente.

2- España no lo está haciendo mal porque si nos fijamos en las demás selecciones ninguna lo hace mejor y se ha demostrado que no somos para nadie una pera en dulce. Lo importante no es la imagen, son los resultados.

3- Estoy de acuerdo con el seleccionador porque ha demostrado que acierta con las alineaciones y que no se deja influenciar por nadie. Todo lo que hizo hasta ahora lo hizo bien y para refrendarlo ahí está el marcador frente a Suiza. Para él la selec-

ción es lo primero y busca resultados positivos.

Javier Peñas Bermejo, Profesor en EE.UU.

1-La selección española está jugando con disciplina, pero con pocas ideas. Tiene algunos momentos brillantes, si bien opino que los méritos de lo conseguido hasta ahora son suyos y no de méritos de sus rivales. La suerte en deporte también es importante y España hasta ahora la ha tenido.

2-A todos nos gustaría ganar realizando además un gran partido. Pero conjugar las dos cosas no es fácil. Cualquier selección que gane el título lo será porque, obviando si jugó mejor o peor, ha marcado más goles que su rival.

3-Si se le ha de enjuiciar por lo que hasta ahora ha conseguido nadie podrá decir que lo hizo mal. El entrenador organizó una

selección para ganar partidos y nadie puede poner un sólo pero a ese trabajo, pues no ha perdido ninguno de los encuentros que ha disputado. Es un acierto pleno.

Belén Serrano Caballero, jugadora de baloncesto

1-El juego no es nada brillante, pero tampoco lo es el de las selecciones que han jugado frente a España y a todas, sin excepción, las gustaría estar en la situación de privilegio que tiene el equipo español ahora.

2-Lo importante es que estamos en cuartos de final, no en entrar en disquisiciones de mejor o peor juego. La decepción que sufre el propio deportista cuando ve que un rival que ha jugado mal se ha llevado la victoria, no deja lugar a ninguna clase de dudas.

3-Una faceta que yo destacaría de Clemente es que ha dado oportunidades a todos los jugadores que ha llevado y si se le critica es por su forma de comportarse fuera del campo, porque como técnico ha demostrado que sabe, aunque a mí me gustaría que Caminero y Cañizares jugaran siempre.

Mario Marcos Puente, entrenador de fútbol

1-Es cierto, la selección española está haciendo un juego poco vistoso pero tremendamente práctico y lo que manda en el fútbol son los resultados. A Clemente hay que darle la razón, para marcar goles no hacen falta delanteros.

2-Vamos a ser sinceros. Si salimos a la calle a preguntar a los aficionados todos dirían lo mismo: lo que queremos es que la selección gane, porque si juega bien y pierde a nadie le interesa.

3-Clemente es un técnico que permanece fiel a sus ideas. Ha llevado una selección que no gustaba a casi nadie y está logrando éxitos importantes. Ante una situación como esta hay que darle toda la razón y reconocer que está en lo cierto.

JUEGOS MUNICIPALES



Clunía, ganó en fútbol sala.



Campeones de balonmano.

Se disputaron todas las finales de la competición 94

Atrio-Casper en balonmano y Clunía en fútbol sala, consiguieron los títulos

A lo largo de los últimos días se han venido disputando los encuentros finales de la décima edición de los Juegos Deportivos Municipales, que organizados por el Patronato Deportivo Municipal han congregarado a lo largo de seis meses a más de un millar de participantes y cerca de un centenar de equipos.

JOSE M^a MARTIN

Entre las actividades que mejor acogida han tenido en los juegos deportivos municipales, que ahora han disputado sus finales, se encuentran Squash y Balonmano, que han acogido a un amplio número de participantes, como muestra clara del interés existente por esas modalidades.

En las instalaciones que Squash Segovia tiene en La Lastilla, cuarenta y cuatro han sido los participantes que han intervenido en los Juegos, por lo que hubo de disputarse una liguilla previa con el fin de dejar un grupo de 32. Los doce jugadores eliminados pasaron a disputar una fase de consolación, cuya final disputaron Leos A. Mataranz y la única jugadora del torneo, Inocencia Llorente, venciendo el primero por 15-13, 15-17, 13-15, 17-16 y 15-12, en un encuentro en el que dada la igualdad hubo de jugarse a cinco sets.

La gran final fue disputada por Adolfo Ubeda y Alberto Gala, con victoria para el primero por 15-9, 15-12, 15-17, 9-15 y 15-12, en un encuentro pleno de incertidumbre por las constantes alternativas del marcador. Un encuentro de auténtica final. El tercer puesto lo ocupó Angel Luis San Frutos al vencer a Jesús



Los tres primeros en squash.

Martín por 3-0, siguiéndoles en la clasificación Juan Alonso, José Polo, Bert Antonsen y Andrés Martín.

De lo que hay que dejar constancia es del nivel de juego. El squash tiene mayor número de participantes, se disputan un mayor número de torneos y ello hace que las competiciones tengan un atractivo que hasta ahora no se veía reflejado en los encuentros.

La goleada de Atrio Casper

Sabido es que el deporte de balonmano a nivel de competiciones federadas desapareció en Segovia hace ya algunos años. A través de los Juegos Municipales se ha intentando reavivar el interés por un deporte que contó siempre con muchos adeptos y al que desde la Federación Regional no se apoya.

Tras una competición en la

que hubo cuando menos interés por dejar constancia de que el balonmano no está muerto, llegaron a la final Atrio Casper y Horizonte Cultural, con victoria de los primeros por un contundente 24-14, tras haber finalizado el primer período con un parcial de 10-8. En la segunda mitad, una gran defensa de los ganadores y un buen juego de contraataque, les hizo acreedores a la victoria final y proclamarse así campeones de los X Juegos Municipales. A la hora de los destacados hay que hacerlo con Nico, que parece no haber perdido ni una sola de las grandes cualidades que le llevaron a jugar en primera división, y el gran trabajo de Andrés bajo los palos. David Gómez, fue el mejor entre los universitarios.

Los equipos presentaron estas formaciones:

Atrio Casper: Andrés; San Juan 2, Amando 2, Alonso,

Pozo, Carlos G. Fuentetaja 3, Nico 9, equipo inicial, Mazarías 2, Arcones, Renedo, Gómez 3 y Juan 3.

Horizonte Cultural: Daniel; Rincón 1, David 5, Egido 1, Roberto, Postigo 2, Manzano, equipo inicial, Borja 1, Javier 3, Pedro, Cristian, Gómez 1.

Árbitros: Merino y Moyano, señalaron siete faltas a los vendedores y trece a Horizonte.

Para el tercer y cuarto puesto jugaron Nava de la Asunción y Avanto, de Santa María de Nieva, con victoria de los primeros 22-16. Los equipos formaron así: Nava Asunción: Javier; Quintín 2, Julián, Pedro Pablo 1, José Antonio 5, J. Carlos 2, Segundo 2, Angel 2, Tinín 4 y Carlos 5.

Avanto: Carlos; Carmona 3, Blanco 8, Collado, Arahuetes, Mario, Javier 4, Sancho, Gozalo, Herranz y Alfonso 1.

Dirigieron el encuentro Romano Tardón y Fuentes Fuentes.

En el sala no hubo color

Se esperaba una final más igualada entre los equipos que habían logrado el pase a la final, Clunía y Hucha Caser, pero lo cierto es que no la hubo y el encuentro se inclinó pronto en favor del mejor juego de los primeros, que terminaron venciendo por 7-2 formando de la siguiente manera: Ricardo, Cobo 2, Ayuso, Tapias 1, Gallego, David 2, Mora y Santiuste, (gol en p.p.).

Hucha Caser: Hornero, Poli, Santiago (gol en p.p.), Andrés, Torquemada (gol en p.p.), Martín, Oscar 1, Juan Busto, González y Plaza.

Dirigieron el encuentro Rodríguez y Contreras.

Concurso de monopatín

J.M.M.

Diecisiete fueron los patinadores que concursaron en la modalidad Skate-Roller, que tuvo como lugar de pruebas la pista polideportiva de Nueva Segovia, donde se puso de manifiesto la gran habilidad de la práctica totalidad de los concursantes. Fue un auténtico espectáculo el que protagonizaron los jóvenes a través de sus exhibiciones de monopatín y patín.

Las clasificaciones fueron las siguientes:

Roller (hasta 15 años):

1º Guillermo Berdugo Garuta

2º Felipe García Barrobs

3º Miguel Peñalosa López

4º Marcos Vecino Rodríguez

5º Fernando Gilsanz Alcalde

6º Antonio Otero Valverde

Mayores de 15 años

1º David Jiménez Sánchez

2º Ricardo Herrero

3º Rubén Sánchez

4º Iván Regidor Martín

Skate (mayores de 15 años)

1º Rubén Pedrazuela San Cristóbal

2º Alvaro Muñoz Herrero

3º Miguel A. Arranz Salort

4º Diego Rosales Delgado

5º Sergio Jiménez

6º José M^a Valle Martín

7º Diego Martín Bermejo

FUTBOL.—USA'94

Beguiristáin, satisfecho con su debut, en el que consiguió el tercer tanto de la victoria

Bakero destaca el acierto de Clemente en el planteamiento del partido

José Mari Bakero, centrocampista de la selección española que ayer jugó su primer partido completo en el presente Mundial'94, destacó que frente a los suizos "todo salió como había previsto" el seleccionador Javier Clemente.

Washington, (EFE).— Bakero indicó que había sido "un partido muy inteligente" de España y que el primer gol de Fernando Hierro "ha favorecido todavía más el sistema previsto por Javier Clemente". "Con un gol todo se hace más fácil, pero el gol de Hierro no es de casualidad. Sabíamos cómo juega la defensa en línea de los suizos y que había que sorprenderles con jugadas como la de Fernando", explicó.

Añadió que el equipo "está muy compacto", que los jugadores se sienten "muy contentos de cómo están marchando las cosas" y que "ha funcionado a la perfección el sistema planteado por Clemente".

"Antes del partido ya hablamos de cómo jugó Suiza en este Mundial y que los tres hombres encargados de penetrar en su línea defensiva eran Goikoetxea, Sergi y Luis Enrique", dijo Bakero.

Para Bakero, "el partido se desarrolló por los cauces previstos", aunque matizó que España "tuvo suerte con el gol rápido y temprano de Hierro". "Ello nos dio confianza y serenidad", agregó.

Sobre la ausencia por lesión del suizo Alain Sutter, el mejor jugador de su equipo, Bakero señaló que España "por ejemplo tampoco contó con Caminero". "Un sólo hombre en un equipo no resuelve un partido", subrayó.

Desde Boston

Los componentes de la selección española de fútbol, que desde ayer se alojan en Boston, verán en directo desde las gradas del estadio Foxboro el partido del próximo martes Nigeria-Italia, del que saldrá el rival de España en los cuartos de final.

Javier Clemente y sus jugadores no perderán detalle de las evoluciones de las dos selecciones en un partido de octavos de final cuyo ganador se enfrentará a España en Boston, el próximo sábado, por un puesto en las semifinales de la competición.

Este será el primer partido del Mundial que los miembros de la selección ven en directo, pues hasta la fecha no han tenido ocasión al coincidir partidos de interés con sus propios choques.

Andoni Goikoetxea, ayu-



Clemente, visiblemente satisfecho tras la victoria española frente al equipo helvético.

TELEFOTO EFE

dante de Clemente que no viajó a Dallas para el primer partido de España contra Corea del Sur, vio en el estadio Soldier Field de Chicago el partido inaugural del Mundial entre Alemania y Bolivia.

Tranquilidad

Txiki Beguiristáin, que debutó en el Mundial'94 con un tanto de penalti que selló la goleada de España sobre Suiza (3-0) en octavos de final, aseguró que lanzó "muy tranquilo" la pena máxima.

"Estuve en todo momento muy tranquilo al tirar el penalti por la seguridad de tener dos goles a favor. Aunque en el Barcelona no los lanzo, faceta que está reservada principalmente a Ronald Koeman, lo hice sin nervios ni presión", explicó el jugador.

Beguiristáin comentó que tiró el penalti por la ausencia de Josep Guardiola y Fernando Hierro, los otros encargados de lanzarlos.

El delantero, que entró en la segunda parte en lugar de Jon

Andoni Goikoetxea, se mostró "satisfecho" por su debut y decidido "a seguir trabajando en los entrenamientos para contar otra vez con la confianza" del seleccionador Javier Clemente.

"Estaba muy ilusionado por jugar, aunque en un principio te conformas con estar entre los 22 convocados", continuó.

Respecto al partido contra los suizos, Beguiristáin destacó "lo importante en un encuentro así de la trascendencia de la experiencia y que jugadores como Zubizarreta hayan tenido una actuación extraordinaria". "Andoni salvó el empate, que nos habría complicado las cosas", subrayó.

"El partido fue perfecto desde el punto de vista táctico. Muy inteligente en cuanto a la forma de jugar de Suiza. Quienes piensen que a España le falta vistosidad les diría que marcamos nueve goles en cuatro partidos y estamos ya en cuartos", agregó.

Condolencia

Por otra parte, la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) ha decidido enviar un mensaje de condolencia a la federación colombiana y a los familiares del jugador Andrés Escobar, trágicamente asesinado a su regreso a Colombia tras participar en el Mundial'94 con su selección.

Angel María Villar, presidente de la RFEF, no podrá acudir personalmente al entierro del jugador como tenía previsto. La Federación ha acordado enviar un mensaje con la firma de todos los jugadores, técnicos, directivos y demás miembros de la expedición oficial de la selección española.



Seguidores españoles festejan el resultado del pasado sábado.

TELEFOTO EFE

Arabia Saudí, eliminada por Suecia por 3 goles a 1

Dallas (Texas, EE.UU.), (EFE).— La selección de Suecia despertó del sueño de 'Las mil y una noches' a la de Arabia Saudí con un fútbol práctico y efectivo que le bastó para conseguir la victoria (3-1) y llegar a los cuartos de final del Mundial ante el equipo revelación del campeonato. Arabia Saudí, debutante en la Copa del Mundo, dejó una buena impresión en su despedida del torneo, pues sólo la gran actuación del guardameta Ravelli en los últimos minutos privó a los árabes de un logro mayor.

La primera vez que Suecia se acercó a la portería contraria, después de que Al Jaber desperdiciara en el primer minuto una clara ocasión de gol, marcó su cuarto tanto en este Mundial y comenzó a escribir el principio del fin de la historia de Arabia Saudí en el campeonato.

Los suecos jugaron a partir de entonces sin prisa y esperaron a que el rival se arriesgara para contragolpear.

Al Jaber se convirtió en una pesadilla para los defensas suecos, a los que dejó en evidencia con su velocidad y habilidad en más de una ocasión, mientras Owairan y Al Bishi distribuían con sabiduría el juego de ataque de su equipo.

Nada más comenzar la segunda parte, Tomas Brolin, muy desdibujado en los primeros 45 minutos, comenzó a exhibir su calidad y de sus botas partieron un par de jugadas que a punto estuvieron de servirle a Dahlin para aumentar su cuenta goleadora, pero fue el espigado Kennet Anderson el que marcó el segundo gol de su equipo con un gran disparo raso desde fuera del área.

A partir de ahí el partido entró en una fase de intenso dominio de la selección de Arabia Saudí que dio su fruto en el minuto 85 con un excelente gol de Al Ghesheyan, pero Kennet Anderson rubricó la victoria de Suecia a tres minutos del final.

Fue el trigésimo noveno partido del Mundial de fútbol de Estados Unidos'94, octavos de final, disputado en el estadio Cotton Bowl de Dallas ante unos 65.000 espectadores, unos 2.000 de ellos suecos y unos 200 saudíes.

En las gradas había una bandera colombiana de considerables dimensiones en la que figuraba escrito "Escobar, Colombia te va a extrañar".

33 grados centígrados al comenzar el encuentro y una humedad relativa del 55 por ciento.

Arbitro: Renato Marsiglia (BRA), auxiliado por Paulo Jorge Alves (BRA) y Raimundo Cálix (HON). Mostró tarjetas amarillas a Lung (m.15), Thern (m.66), Al Muwallid (m.70) y Nilsson (m.73).

FUTBOL

Detenidos los presuntos asesinos de Escobar

Medellín (Efe).—Dramáticas manifestaciones de dolor y repulsa se vivieron ayer, domingo, en Medellín, durante el sepelio del "caballero del fútbol", Andrés Escobar, en el que le rindieron un último homenaje, con pañuelos blancos, lágrimas y el tradicional grito "veeerdee" de los seguidores del Atlético Nacional.

En las casas y edificios se izaron a media asta las banderas de Colombia y otras, blancas y verdes, que son los colores del Nacional y del departamento de Antioquia, eran ondeadas por dolidos aficionados al paso de la caravana fúnebre que condujo el cuerpo al jardín cementerio Campos de Paz.

El cuerpo de Escobar permaneció en capilla ardiente durante veinticuatro horas en el coliseo Iván de Bedout, aledaño al estadio Atanasio Girardot, donde Escobar vivió grandes momentos con el Atlético Nacional, su equipo de siempre.

Millares de personas hicieron una interminable fila para darle el último adiós a uno de los futbolistas más apreciados del fútbol colombiano por la sencillez de su personalidad y por su estilo como jugador: elegante, efectivo y seguro.

A las exequias, que se celebraron en el mismo coliseo, asistieron el presidente de Colombia, César Gaviria, otros altos funcionarios de su Gobierno, diferentes personalidades políticas y deportivas, familiares, amigos, sus compañeros del Atlético Nacional y de la selección y unas 12.000 personas más que llenaron el recinto.

La mayoría de los compañeros de Escobar en la selección que fue eliminada asistieron a los funerales y por una medida de seguridad a todos ellos los organismos de seguridad les proporcionaron escolta especial.

Mientras se celebraban los ritos fúnebres, la policía logró aclarar el crimen que no sólo conmocionó a los colombianos sino al mundo entero, indignado por el absurdo hecho de que una discusión sobre el gol en su propia portería en el partido frente a Estados Unidos, le haya costado la vida.

El subdirector de la Policía Judicial e Investigación, general Jairo Rodríguez, confirmó que el hombre que disparó contra Escobar en la madrugada del sábado a la salida de un restaurante de las afueras de Medellín fue Humberto Muñoz Castro, conductor que trabaja para otro de los comprometidos en el crimen, Santiago Gallón Hénao, también detenido.

El general Rodríguez recordó que Muñoz Castro se había presentado de manera voluntaria ayer mismo para denunciar el robo de su vehículo y que se comprobó que se trataba de una artimaña con el fin de evitar que fueran involucrados.

Boardman pasa a la historia al ser el inglés que más días conserva el liderato

Laurent Jalabert, con traumatismo facial, no tomará la salida

El ciclista francés Laurent Jalabert del equipo español ONCE, que sufrió junto a otros corredores un aparatoso accidente en la recta final de la primera etapa del Tour de Francia, no podrá tomar la salida en la segunda jornada de la prueba ciclista francesa.

Armentieres (Efe).—Según el primer parte médico, facilitado por el francés Jean Marie Leblanc, director de carrera, Jalabert, ganador de siete etapas en la Vuelta '94, sufre un traumatismo facial, con fractura de incisivos y posible fractura del maxilar superior.

El belga Wilfried Nelissen (Novemail), que también fue evacuado al mismo hospital sufre un traumatismo craneal, heridas en la cara y contusiones varias en todo el cuerpo.

El flamante campeón de Bélgica, al que también se le practicará un "scanner", tampoco podrá tomar la salida, aunque permanece consciente.

El italiano Fabiano Fontanelli (ZG Mobili), que también fue internado, sufre heridas en la cara, y es probable que se retire, aunque aún no ha sido descartada su participación en la segunda etapa del Tour, entre Roubaix y Bologne sur Mer.

Leblanc

Leblanc, máximo responsable de la principal carrera del calendario ciclista internacional se lamentó de que la primera etapa del Tour "se viese empañada por un lamentable accidente que nos privará de la participación de varios ciclistas importantes" y señaló que junto a Jean Luc Therond, director técnico de la carrera había visionado el video de la llegada.

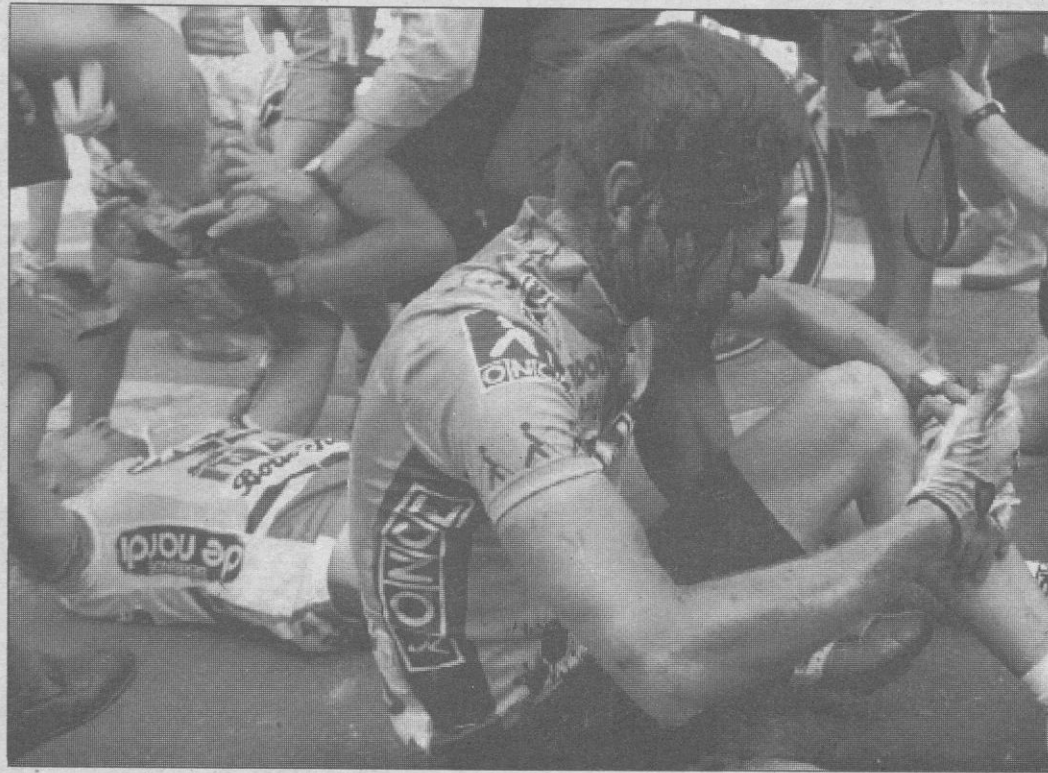
"La primera impresión es que la causa del accidente parece radicar en la mala situación de un policía. Nelissen se sale algo de la línea y chocó con el gendarme, que estaba mal colocado como prueba el golpe que recibió, que está en su costado derecho en lugar del izquierdo, como hubiese sido lógico", dijo Leblanc.

"Aún no lo hemos podido verificar, pero posiblemente el gendarme estaba sacando una foto, ya que no advirtió que Nelissen se le venía encima. Sinceramente, creo que hay demasiados funcionarios de policía en las llegadas, que no sirven para nada, y por ello intentaremos reducir el número de efectivos", añadió Leblanc.

Se ha abierto una investigación para buscar responsabilidades.

Primera etapa

El uzbeko Djamolidine Abdoujaparov (Polti) se adjudicó esta primera etapa del Tour de Francia, disputada entre Euralille y Armentieres, con un recorrido de 234 kilómetros que se resolvió en un sprint en el que un miembro de la policía francesa provocó un aparatoso accidente en la aceleración masiva final.



Jalabert, con la cara ensangrentada, espera ayuda para ser evacuado.

TELEFOTO EFE

Abdoujaparov marcó un tiempo ganador de cinco horas, 46 minutos y 16 segundos y entró en la meta por delante del alemán Olaf Ludwig (Telekom) y del belga Johan Museeuw (GB MG).

Hasta el kilómetro 166, en el que saltaron el belga Herman Frison (Lotto) y los holandeses Jean Paul Van Poppel (Festina) y Rob Mulders (Word Perfect), el pelotón se había tomado la etapa como si de una ruta cicloturista se tratase. Y lo único reseñable fueron los dos primeros sprints de bonificación—en Raismes (kilómetro 36) y en Aniche (159)—capturados por Abdoujaparov.

El trío fugado llegó a tener una ventaja de minuto y medio a falta de 40 kilómetros, pero el Gan tenía que defender con el cuchillo en la boca el liderato del inglés Chris Boardman, brillante ganador del prólogo de Lille, por lo que los hombres de Roger Legeay comenzaron a tirar del pelotón.

En la segunda de las 'tachuelas', el alto de Mons en Pévèle—cuarta categoría—, Van Poppel y sus dos acompañantes llevaban una diferencia de 1:18, que comenzó a descender y, a falta de cinco kilómetros, cuando ya tiraba en bloque el Novemail de Nelissen, fueron neutralizados.

Fácil victoria

Con cinco rivales rodando por los suelos, Abdoujaparov no tuvo mayores problemas para hacerse con un nuevo triunfo parcial con el que engrosar su brillante palmarés en una jornada negra para la tan perfeccionista organización del Tour, la

carrera más importante del calendario internacional, que ha visto como la negligencia de uno de sus policías ha estado a punto de causar un daño irreparable. Suerte para la Vuelta que algo así no haya sucedido en España.

Por su parte, el actual líder, Boardman ha pasado a la historia de su país como el inglés que más días—dos, de momento—ha sido líder en el Tour de Francia, superando la marca de Tom Simpson, que 'reinó' durante un día en 1962, cinco años antes de que su corazón le fallase subiendo el Mont Ventoux.

Boardman vestirá el jersey amarillo de líder en el transcurso de la segunda etapa, con un recorrido de 203,5 kilómetros que saldrá de Roubaix y concluirá en Boulogne sur Mer, localidad pesquera a la que el Tour llegó tan sólo en una ocasión. Fue en 1949, en plena reconstrucción de la ciudad tras la II Guerra Mundial, y en aquella ocasión ganó el belga Norbert Cellens.

CLASIFICACIONES

Etapas: 1. ABDOUJAPAROV, Djamolidine (UZB/Polti) 5h.46:16; 2. LUDWIG, Olaf (ALE/TELEKOM) m.t.; 3. MUSEEUW, Johan (BEL/GB-MG) m.t.; 4. MARTINELLO, Silvio (ITA/Mercatone Uno) m.t.; 5. TCHMIL, Andrei (RUS/Lotto) m.t.; 6. SVORADA, Jan (SVK/Lampre) m.t.; 7. FIDANZA, Giovanni (ITA/Polti) m.t.; 8. MAGNIEN, Emmanuel (FRA/Castorama) m.t.; 9. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) m.t.; y 10. BORTOLAMI, Gianluca (ITA/Mapei Clas) m.t.

General: 1. BOARDMAN, Chris (GBR/GAN) 5.54:05; 2. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) a 15; 3. ROMINGER, Tony (SUI/Mapei Clas) 19; 4. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 22; 5. MUSEEUW, Johan (BEL/GB-MG) 23; 6. DE LAS CUEVAS, Armand (FRA/Castorama) 24; 7. ABDOUJAPAROV, Djamolidine (UZB/Polti) 27; 8. MARIE, Thierry (FRA/Castorama) 29; 9. SEIGNEUR, Eddy (FRA/GAN) 30; y 10. LUDWIG, Olaf (ALE/TELEKOM) 32

General por puntos: 1. ABDOUJAPAROV, Djamolidine (UZB/Polti) 47; 2. LUDWIG, Olaf (ALE/TELEKOM) 30; 3. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 29.

Montaña: 1. VAN POPPEL, Jean Paul (HOL/Festina) 5; 2. DE CLERQ, Peter (BEL/Lotto) 5; 3. ZABEL, Eric (ALE/Telekom) 3.

Por equipos: 1. GAN 17h.43:26; 2. Castorama 17h.43:43; 3. Mapei Clas 17h.43:51; 4. ONCE 17h.43:54; 5. Banesto 17h.44:01

GOLF

Olazábal, tercero en el abierto de Irlanda a tres golpes de Langer

Thomastown (Irlanda) (EFE).— El alemán Bernhard Langer, con una última tarjeta de 67 golpes, cinco bajo par, ganó el Abierto de Irlanda de golf, con dos golpes de ventaja sobre el estadounidense John Daly y el australiano Robert Allenby y tres respecto a José María Olazábal y el neozelandés Greg Turner.

Langer, que alcanzó en el campo irlandés de Mount Juliet su primer triunfo de la temporada, embocó cuatro birdies en los cinco primeros hoyos del recorrido de hoy para superar los cuatro golpes de desventaja que le sacaba Allenby, líder tras la tercera jornada.

El alemán consiguió luego dos birdies más por un bogey, suficientes para ganar, mientras que John Daly igualaba el record del campo con 65 golpes, siete abajo, y alcanzaba a Allenby en el subcampeonato, quien fue la segunda mitad de recorrido a remolque de Langer tras hacer bogey en el hoyo uno y doble bogey en el ocho, lo que le impidió repetir la victoria lograda hacer tres semanas en Hamburgo. Olazábal (71), que no metió un putt en todo el recorrido, y Faldo (73), dos de los principales favoritos a la victoria, no cumplieron el objetivo de alcanzar la cabeza de torneo, mientras que el sudafricano Ernie Els, flamante ganador del Abierto de Estados Unidos, quedó emparejado con Faldo, entre otros, en la octava posición, aunque hizo una buena tarjeta de 69 golpes, tres bajo par, en este último recorrido.

Ballesteros, muy lejos

Severiano Ballesteros, tras su esperanzador inicio de campeonato, 69 golpes, cumplió hoy con el par (72) y terminó a once golpes de Langer, mientras que Diego Borrego quedaba a siete del ganador y Domingo Hospital, a ocho.

TENIS

Impidió al croata Goran Ivanisevic hacerse con el torneo

Sampras revalida su título de campeón en Wimblendon

El estadounidense Pete Sampras, número uno del mundo, impidió que Goran Ivanisevic se convirtiese en el primer croata que gana Wimbledon, al revalidar su título de campeón con una victoria en la final de este torneo por 7-6 (7-2), 7-6 (7-5) y 6-0.

Londres (Efe).—En una hora y 55 minutos de lucha brutal pero exenta de jugadas de calidad, Sampras consiguió su quinto título del Grand Slam, el segundo esta temporada, en la que también triunfó en el Abierto de Australia.

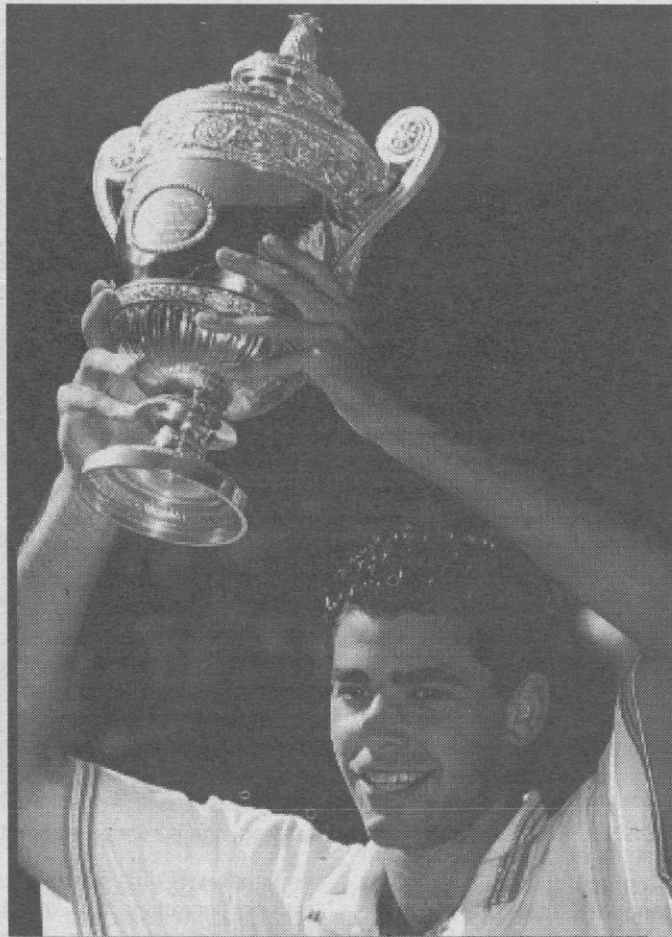
Su victoria le valió un cheque de 531.000 dólares y el reconocimiento general de que en esta pista es imbatible. En total lleva acumulados 28 títulos, ocho de ellos en lo que va de temporada.

Hace años, el alemán Boris Becker era el dueño de Wimbledon y lo demostró al ganar tres títulos, dos de ellos consecutivos, en 1985 y 1986 y luego en 1989. Pero la época dorada de "Boom-Boom" en Londres ha quedado borrada tras la incorporación de Sampras a la élite mundial; el estadounidense es ahora el nuevo jefe de la pista central del All England Tennis Club, donde nadie ha sabido vencerle en los dos últimos años.

Por lo que respecta a 1994, una vez más las cifras apoyan esta afirmación. En esta edición, Sampras sólo ha perdido un set únicamente tres veces su servicio.

El más claro ejemplo de su arrolladora potencia lo proporcionó ayer, pues Ivanisevic dispuso de dos ocasiones para arrebatarle su saque, una en el undécimo juego de la primera manga y otra en el cuarto de la segunda, y no fue capaz de confirmarlas ante la tremenda eficacia del norteamericano.

El croata, que hoy aparece-



Sampras eleva victorioso la copa del torneo

TELEFOTO EFE

rá como número dos del mundo, salió dispuesto a hacer olvidar su derrota en la final de hace dos años ante el también estadounidense Andre Agassi y se encontró con un tren imposible de detener.

Aquel año, el gigante de Split anotó 237 saques directos, 37 de ellos en el último partido, que no le sirvieron de mucho y ayer ante Sampras sólo consiguió 25 para un total de 165 y le sucedió lo mismo.

Técnica depurada

Una vez más la fuerza bruta no ha sido suficiente cuando enfrente hay un jugador que posee inteligencia y una técnica depurada con la que es capaz de arrollar a cualquiera por muy fuerte que sirva.

Ivanisevic, que dominaba

5-3 en los enfrentamientos, había ganado los dos en hierba anteriores, en Manchester (1991) y aquí mismo en 1992.

Hasta en eso Sampras quiso imponer su firma, romper con la racha del europeo y de paso convertirse en el primer jugador que revalida el título después de Becker.

Sampras había avisado de que el juego no sería bueno y que los intercambios no existirían, sino sólo golpes atronadores. Lo adivinó, porque en total hubo 42 "aces" y sólo tres rupturas. Las cosas empezaron mal para el croata cuando cedió la primera manga en el desempate, el primero que pierde este año Ivanisevic quien ha ganado seis y ha confirmado su reputación de consumado especialista.

MOTOCICLISMO

Doohan sumó su sexta victoria en la categoría de 500 c.c.

Mugello (Italia), (EFE).— El italiano Luca Cadalora (Yamaha), autor de la "pole position" en el Gran Premio de Italia de 500 c.c., no pudo con el australiano Michael Doohan (Honda), que en Mugello se adjudicó hoy su sexta victoria de la temporada y se destaca aún más al frente de la clasificación provisional del campeonato, al ser su máximo rival, Kevin Schwantz (Suzuki), tercero. Schwantz se aprovechó en la última vuelta de la caída que sufrió el español Alex Crivillé (Honda), que realizó una gran carrera, para ser tercero, mientras que Alberto Puig (Honda), realizó una gran remontada desde la undécima posición en que rodó hasta más o menos mitad de la carrera para acabar cuarto al beneficiarse de las caídas de Crivillé, Kocinski y del abandono de Chandler, que iban por delante de él.

Aunque el más rápido en la salida fue el actual campeón del mundo, Kevin Schwantz (Suzuki), seguido del español Alex Crivillé (Honda NSR) y del resto de hombres importantes de la carrera, el estadounidense sólo pudo aguantar en esa privilegiada plaza hasta la quinta vuelta, cuando tanto el australiano Michael Doohan como el italiano Luca Cadalora (Yamaha), autor del mejor crono de entrenamientos, le doblegaron o se situaron a su rebufo.

Por otra parte, el alemán Ralf Waldmann (Honda) se adjudicó su primer triunfo en la cilindrada de 250 c.c.

El español Luis D'Antin (Honda NSR), décimo en los entrenamientos, acabó la carrera, programada a 21 vueltas, en la sexta posición, tras luchar durante toda la prueba con el francés Jean Michel Bayle (Aprilia), el japonés Tadayuki Okada (Honda NSR) y el holandés Wilco Zeelenberg (Honda NSR) por esa plaza al beneficiarse de la caída de Biaggi y el abandono de Romboni, quien sufrió una especie de colapso nervioso o lipotimia, según indicaron portavoces médicos del circuito.

Fue Dorian Romboni quien realizó la salida más rápida y a su rueda se llevó a Loris Capirossi (Honda NSR), Max Biaggi y el actual campeón del mundo, Tetsuya Harada (Yamaha), que ya parece recuperado, tanto de los problemas físicos que arrastraba desde principio de temporada, como de la falta de potencia de su moto.

Otro piloto que causó baja en la prueba antes incluso de iniciarse, fue el japonés Nobuatsu Aoki, quien ayer se fue por los suelos y se fracturó un hueso de la clavícula que le tendrá un par de semanas en el "dique seco". Así, en sólo cuatro vueltas, Biaggi se situó líder y se marchó sin problemas del resto de rivales.

AUTOMOVILISMO

Michael Schumacher da un nuevo paso hacia el título mundial en el Gran Premio de Francia

Magny-Cours (Francia), (EFE).— El piloto alemán Michael Schumacher (Benetton B194 Ford) ha dado un nuevo paso hacia la conquista del campeonato del mundo de fórmula uno, al adjudicarse su sexta victoria de la campaña esta tarde en el Gran Premio de Francia, séptima prueba de la temporada, que ha dominado con relativa facilidad.

Después de ser superado en la sesión de entrenamientos ayer por los dos Williams

FW16 Renault, pilotados por los británicos Damon Hill y Nigel Mansell, Schumacher se ha tomado cumplida revancha desde el mismo momento de la salida, en la que superó de forma impecable a sus dos predecesores.

Schumacher mantuvo un segundo y medio de ventaja sobre Hill hasta la primera parada para cambiar neumáticos y repostar, en la vuelta 20 de las 72 de que constaba la carrera.

A partir de este momento, su ventaja no cesó de crecer sobre

Hill y la única duda radicaba en saber cuál de los dos estrategias, la de Benetton que había previsto tres paradas y la Williams, dos, iba a dar mejor resultado.

Peligro

El momento más peligroso para Schumacher llegó en la vuelta 31, cuando en la curva Adelaide dio un trompo el italiano Gianni Morbidelli (Arrows FA15 Ford) para evitar la colisión con el japonés Ukkyo Katayama (Tyrrell 022 Yamaha) y su automóvil fue em-

bestido por el francés Olivier Panis (Ligier JS39 Renault).

El alemán, que se prestaba a adelantarlos, pudo evitarlos de forma milagrosa para continuar su carrera victoriosa.

El británico Nigel Mansell (Williams FW16 Renault), que volvió a la fórmula uno año y medio después de abandonar esta fórmula por la estadounidense Indy Car, se tuvo que retirar en la vuelta 46, cuando era tercero tras Schumacher y Hill, por una avería mecánica.

TRAMPAS QUE SIEMBRAN LA TIERRA



En la imagen soldados desactivando minas en Kuwait después de concluir la guerra.

EFE

Basta con rozarlas para que se produzca una explosión capaz de mutilar un cuerpo

Doscientos millones de minas explosivas yacen enterradas bajo el suelo en más de 50 países

España es uno de los principales fabricantes de estos artilugios mortales

Las empresas fabricantes de armas promocionan sus productos a través de folletos publicitarios, con una literatura para convencer a sus posibles

clientes de lo más macabra. En el folleto de una fábrica de minas pakistaní puede leerse lo siguiente: "La mina FOB Karachi ha sido diseñada con vis-

tas a producir daños personales. Las investigaciones han demostrado que es mejor lisiar al enemigo que matarlo.

MANUEL MARIA
Efe-Reportajes

Greenpeace hizo una promoción de su campaña pacifista contra las minas explosivas a principios de abril de este año en Madrid, uniéndose a otras organizaciones que luchan contra este elemento de guerra fría como son la ONU, Cruz Roja Internacional y Médicos Sin Fronteras. Este reportaje trata de mostrar las principales líneas de esta campaña por la paz y la defensa de los inocentes.

Según la definición del experto norteamericano Scott MacLeod, la mina antipersonal es un trozo de plástico de aspecto inofensivo que viene a pesar un kilo, cabe en la palma de la mano y cuesta sobre un par de dólares. Este insignificante artefacto tiene suficiente potencia como para dejar sin piernas a un adulto que la pise o para desintegrar el cuerpo de un niño.

Estas minas castigan, según datos de Greenpeace, a unas 800 personas cada mes en los 50 países donde se encuentran enterradas y en su totalidad vienen a ser unos 200 millones de trampas entre unos y otros. En la antigua Yugoslavia, por poner el ejemplo más cercano, hay entre 2 y 4 millones de minas, según aseguran fuentes de la ONU.

El mejor negocio

Durante la guerra del Golfo,

Irak enterró alrededor de seis millones de minas y no llegó a sembrarlas todas, pues, según Greenpeace, en los años ochenta, Irak le compró nueve millones de minas antipersonales a la empresa italiana Valsella, lo que se consideró entonces como el mejor negocio del sector.

Entre los modelos *land-mine* más acreditados, según un reportaje de *Time* que tomó como fuente "U.S. State Dpt. The Arms Project" son las siguientes: Valsella VS-50 italiana, toda ella de plástico, pesa 15 gramos y se siembra desde helicópteros o vehículos de tierra.

La americana Claymore, de 1,6 kilos de peso, diseñada para causar múltiples daños. Cuando se pisa el cable, se disparan 700 bolas destructoras de acero. Y la china Tipe 72, mina antitanque, de 6,5 kilos, que se dispara cuando es presionada por un peso superior a los 300 kilos.

Según la misma fuente, el número de minas producidas por cada uno de los principales países fabricantes es el siguiente: EE.UU. 37, millones; Italia, 36; la antigua URSS, 31; Suecia, 21; Vietnam, 18; Alemania, 18; Austria, 16; la ex Yugoslavia, 15; Francia, 14; China, 12 y el Reino Unido, 9. España figura a continuación, según Greenpeace, que la incluye entre los 12 países principales fabricantes de minas, con su fábrica

Explosivos Alaveses, que las produce a 500 pesetas la unidad.

Exportando terror

El presidente de Greenpeace España, Xavier Pastor, denunciaba, en la presentación de la campaña pacifista citada, que se han hallado minas de Explosivos Alaveses en Marruecos, utilizadas por el Gobierno de Hasán II en su guerra contra el Frente Polisario, así como en Irán, Irak y Mauritania; y que el Ejército español también las puede utilizar algún día, ya que —siempre según Greenpeace— le ha encargado 18 siembraminas a la empresa alavesa, un tipo de vehículo que es capaz de colocar 2.500 de estos artefactos en 90 minutos.

Entre los países más minados se encuentran Camboya, Afganistán, Vietnam, Sudán, Somalia, Mozambique, Nicaragua, El Salvador, Irak, Kuwait y Bosnia. En Camboya, por ejemplo, las minas han herido y matado más civiles en los tres últimos años de paz en 20 anteriores de guerra.

Son varias las organizaciones internacionales que andan trabajando por solucionar este problema. Naciones Unidas calcula que la limpieza mundial de minas costaría unos 85.000 millones de dólares (12 billones de pesetas), aparte de los gastos que ocasiona la asistencia a las víctimas de tratamiento hospitalario

y rehabilitación.

Handicap International es una organización humanitaria francesa con sede en Lyon. Su director, Tim Carstairs, calcula que hay más de un millón de heridos por minas en el mundo y que entre 400.000 y 450.000 han quedado mutilados y el doble de ellos han muerto a consecuencia de hemorragias, infecciones, etc.

El Departamento de Estado de los Estados Unidos ha elaborado y hecho público un informe sobre este tema bajo el título de *Asesinos ocultos*. En él se asegura que mueren cada año por culpa de las minas antipersonales unas 7.800 personas, casi todas civiles.

En Mozambique, en 18 años de guerra civil, dos millones de minas han inutilizado las 28 carreteras principales. 3,5 millones de refugiados temen volver a Afganistán por no pisar una mina durante el viaje.

Asesinos ocultos asegura que en Sudán las minas han acabado con la producción agraria. Aunque Africa es el continente más afectado, con 30 millones de minas en 188 países, en Camboya hay 30.000 mutilados por las minas, uno por cada 236 habitantes, y para desactivar el sistema, Camboya habría de gastar 7.000 millones de dólares, que es el equivalente a su PNB de cinco o siete años.

Todo empezó en Roma

M.M.

La historia cuenta que las minas de tierra empezaron a ser utilizadas por los romanos, muy avanzados en sus artes de guerra, aunque consistían en bolas metálicas con pinchos que obstaculizaban el avance de la caballería. Los romanos no conocían la pólvora ni la dinamita pero con estas trampas cumplían su objetivo de dejar cojos a los caballos.

Habrían de pasar muchos siglos, hasta la Primera Guerra Mundial, entre 1914 y 1918, en que las bolas metálicas con pinchos de los romanos se volvieron explosivas. Las enterraron los alemanes a lo largo de todo el frente occidental haciendo mucho daño a los tanques de los aliados. Poco después, durante la Segunda Guerra Mundial fue cuando se desencadenó la cura de esta estrategia.

Después de la contienda, los franceses obligaron a los prisioneros alemanes a limpiar de minas la costa de Normandía y otros campos sembrados. La operación supuso la muerte de 1.709 prisioneros alemanes y 2.988 heridos a causa de sus propias minas. También murieron por explosiones 471 franceses y 238 quedaron malheridos.

En nuestros días, medio siglo después de la guerra del desierto protagonizada por el mariscal Rommel, los beduinos egipcios han de andarse con cuidado para no activar a su paso el despliegue de minas a gran escala que efectuó en Africa el Ejército y gracias a los cual Egipto se salvó de las garras de Hitler.

Greenpeace, con Cruz Roja Internacional, Handicap International y otras organizaciones pacifistas intentan que la Convención de la ONU sobre Armas Inhumanas, a celebrar en septiembre de 1995, catalogue a las minas y a las bombas de racimo, esas que estallan en el aire y lanzan hasta 75 granadas a su alrededor, en la misma categoría que las armas químicas y las biológicas y nunca más sean consideradas armas convencionales.

Lunes
4
julio

CALENDARIO

PARA HOY
Van: 185 días, faltan 180.
Sol: De 6,50 a 21,48.
Luna: De 3,24 a 18,00.
Luna nueva el 8 en Cáncer.

SANTORAL

HOY: Isabel, Alberto, Albino, Antonino, Asclepia, Aureliano, Laureano, Teodoro, Ulrico, Elías, Flaviano, Jocundiano, Inocencio, Sebastia, Nanfación, Lucitas, Valentín, Procopio, Berta, Oseas, Ageo.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: García Carretero. Cervantes, 27.

ADEMAS

Biblioteca Pública

La Biblioteca Pública modifica el horario habitual durante los próximos meses de julio y agosto. Hasta el 31 de agosto el horario será: Por las mañanas de 8,30 a 14,30 horas y los sábados de 10,00 a 13,30 horas.

Ingeniería Civil

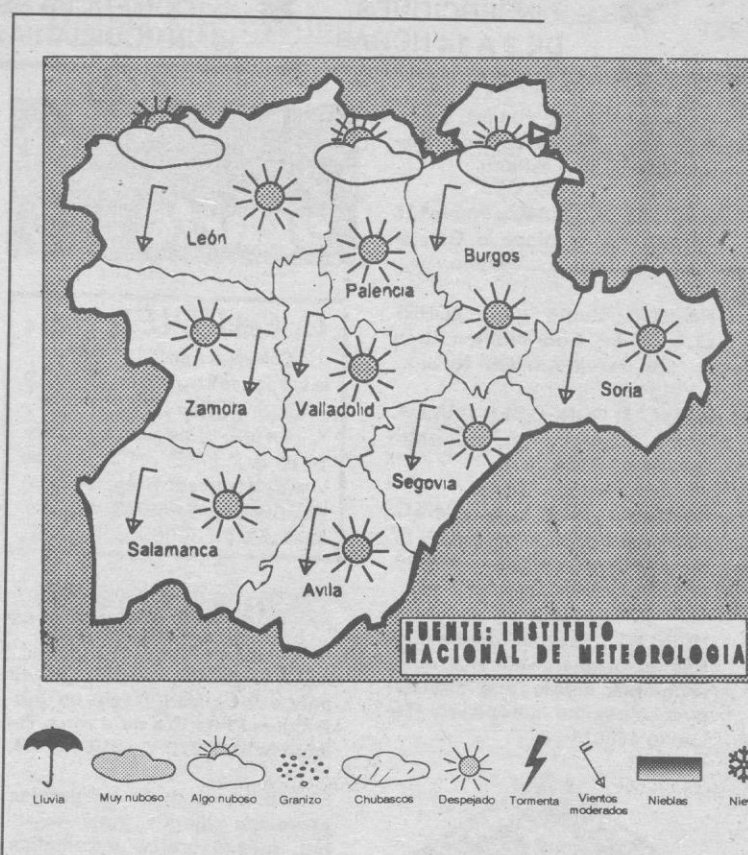
Hoy comienza a celebrarse en nuestra ciudad el cuarto curso de verano de Ingeniería Civil, organizado por la Fundación Ingeniería y Sociedad. Las sesiones, que se prolongarán hasta el próximo día 8 de julio, tendrán como marco el colegio mayor universitario "Domingo de Soto". Se están desarrollando dos cursos paralelos, el primero bajo el título genérico de "Residuos: La ingeniería del desperdicio" y el segundo, "Puentes: Su relación con el entorno natural y humano".

Vida humana y sociedad

Organizado por la asociación cultural "Vida humana y sociedad" se va a celebrar en Segovia, del 25 al 30 de julio, un ciclo de mesas redondas. "Tránsito cultural y fin de siglo", "Estructuras familiares y sociedad", "Comunicación: La sociedad ante su propia imagen", "Ecología humana y desarrollo", y "La vida humana y su respeto en los albores del Siglo XXI", serán los temas de las conferencias que serán seguidas por un coloquio y una mesa redonda.

Para más información e inscripción dirigirse a Concejalía de Cultura, Ayuntamiento de Segovia, situada en la plaza del Azoguejo, número 1.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	32,4	10,0	
Burgos	33,2	7,5	
León	30,4	11,6	
Palencia	33,3	11,8	
Salamanca	32,6	11,6	
Segovia	34,6	15,8	
Soria	34,8	13,8	
Valladolid	35,7	14,2	
Zamora	33,2	16,0	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, poco nublado o despejado, con formación de nubosidad de evolución por la tarde en las zonas montañosas del este; temperaturas sin cambios con máximas entre 29 y 34 grados y mínimas para la próxima madrugada entre 13 y 18 grados; vientos flojos con predominio de la componente norte.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— "Lo he hecho para divertirme" y "Africa más cerca". Interimón. "Folk Segovia, 94". Hasta el 12 de julio.
— Feria Discográfica. "Folk Segovia, 94".

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Juan Pita. Hoy, último día.

Plaza Mayor

— XIX Feria del Libro de Segovia. Organiza Asociación de Libreros. Hasta el 10 de julio.

Centro Social Caja Segovia

— Colectivo "Agrup". Exposición itinerante. Hasta el 17 de julio.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre. "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

Centro Canónigos

— Oleos (Temática variada y rincones de Castilla). Fernando Aguilar Escudero. Hoy, último día. Horario: De lunes a sábado de 19,30 a 21,30 horas. Domingos de 12,00 a 14,00 horas y de 19,30 a 21,00 horas.

— Calis Pallares. Técnica grabado. Tema Mediterráneo. Sala A.

— Amparo Gil. Técnica acuarela, pastel. Tema Paisajes en el agua. Sala B.

CONVOCATORIAS

Día de Campo y Paz

Por noveno año consecutivo, la Obra Social y Cultural de Caja Segovia compartirá un día con todos los jubilados. En esta ocasión se celebrará en Robledo, el próximo día 13 de julio. La jornada dará comienzo con una misa de campaña, continuando con juegos autóctonos y participativos, actuaciones de grupos, tanto de jubilados como de animación. A media tarde, se premiará a los ganadores de los concursos convocados con motivo de este día.

"Así cantan las corales"

Organizado por la Agrupación Coral Cuellarana se está celebrando desde el pasado sábado la IV edición de "Así cantan las corales". Las próximas actuaciones tendrán lugar el día 9 de julio. Actuarán las corales "Taller Cultural", de Fuentepe layo; "La Espadaña" y la agrupación coral segoviana "Voces de Castilla". A las 21,30 horas, en el patio de armas del castillo de Cuéllar.

Las actuaciones son presentadas por Juan Carlos Alonso Ledesma y el certamen está patrocinado por la Junta de Castilla y León, Ayuntamiento de la villa de Cuéllar y Caja Segovia.

RECOMENDAMOS

CONCIERTO DE LAS VELAS

El próximo sábado se celebrará una nueva edición de "El Concierto de las Velas en Pedraza". La localidad se volverá a iluminar con 15.000 velas y el castillo acogerá el concierto de la "Ensemble Baroque pygmalion", dirigida por Jean Michael Hasler, a las 22,00 horas. Venta de entradas anticipadas solamente en Madrid y Valladolid, en "El Corte Inglés".

cinado por la Junta de Castilla y León, Ayuntamiento de la villa de Cuéllar y Caja Segovia.

AVISOS

Hermandad de Donantes de Sangre

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia comunica a todos los vecinos de Turégano y su comarca que el próximo miércoles día 6 de julio, en horario de 17,30 a 21,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro Médico de la localidad, a cargo del Equipo de Extracciones.

Corte de Tráfico

La sección de Urbanismo y Obras del Ayuntamiento de Segovia comunica que con motivo de la conexión a la red general de saneamiento, los próximos días 4,5,6,7 y 8 de julio y siguientes hasta la finalización de los trabajos quedará cortada la calle Ochoa Ondátegui al tráfico rodado.

Guía verano

La Oficina Municipal de Información al Consumidor ha editado una Guía de Verano en la que ofrece a los consumidores diversos consejos de cara estos meses estivales.

Consejos útiles sobre piscinas:

— Utilice la ducha y el baño de los pies, antes y después de cada baño.

— No ensucie el agua con prácticas antihigiénicas.

— Deje fuera del recinto a los animales de compañía.

— Si padece alguna enfermedad infectocontagiosa, especialmente cutánea, evite su propagación bañándose.

— Evite juegos y prácticas peligrosas. Respete el baño y la estancia de los demás.

— Si se baña después de comer, de realizar ejercicio físico intenso o tras una exposición prolongada al sol, entre despacio en el agua.

— Utilice gorro de baño.

Bono Loto

Viernes, 1

2 27 28 37 42 48 Com. 31 Rein. 9

Miércoles, 29

4 10 11 22 27 49 Com. 35 Rein. 7

Martes, 28

2 16 21 22 42 47 Com. 11 Rein. 7

Lunes, 27

28 39 41 42 48 49 Com. 18 Rein. 5

lotería primitiva

Sábado, 2

1 10 14 40

48 Com. 26 Rein. 5 49

Jueves, 30

5 9 33 40 46 47 Com. 13 Rein. 5

ONCE

Viernes, 1

72.723

Serie 065

Jueves, 30 Miércoles, 29
33.004 46.720

Martes, 28 Lunes, 27
75.292 51.697

Anuncios en

EL ADELANTADO

San Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

ALQUILERES ▼

SE ALQUILA o vende piso amueblado en José Zorrilla. Teléfono 433814.

PISO amueblado, 3 dormitorios. Zona Santa Eulalia. Telf.: 422132.

SE ALQUILA o vende piso amueblado en José Zorrilla. Teléfono: 433814.

APARTAMENTO céntrico, con o sin muebles. Teléfono 426828.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 437229. Llamar de 4 a 6.

ENSEÑANZAS ▼

INMINENTE convocatoria de 3-4 plazas para Policía Local en Segovia. Exámenes en diciembre. Tenemos textos y test. Comenzamos preparación el 1 de julio. Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

CLASES de latín. 435743.

CONVOCADAS OPOSICIONES. Instituciones penitenciarias. 464 plazas. Exámenes octubre. Curso intensivo verano. Clases. Fernández Ladreda, 28, despacho 14. Teléfonos 427378 y 427164.

STUDIO 21. Convocadas 1.500 plazas auxiliares postales. Plazo instancias hasta 12 julio. Información, matrículas: Gascos, 9. Teléfono 434010.

INGLES. Todos los niveles. Teléfono 429799.

ACADEMIA NOBEL. Cursillo de verano. Recuperación de asignaturas pendientes de ciencias y letras e inglés: EGB, BUP, COU y FP de 1º y 2º grados. Mecanografía. Cálculo y contabilidad. Comienzo clases, día 4 de julio. Independencia, 9. Teléfono 426915.

STUDIO 21. Recuperaciones verano: EGB, BUP, COU, FP, BH.

STUDIO 21. Selectividad, Ciencias, Letras.

STUDIO 21. ¡Especial carreras! Empresariales, Económicas, Ingeniería.

STUDIO 21. Asignaturas: Ingeniería Técnica Informática, FP. Informática Empresa/Gestión.

STUDIO 21. En Segovia: Gascos, 9. Teléfono 434010. En Cuéllar: Avila, 3. Teléfono 143169.

LOGOS. Inglés. LOGOS. Mecanografía Audiovisual. Cursos intensivos. LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

CLASES particulares de matemáticas, física e inglés. Todos los niveles. Teléfono 427718.

LICENCIADO. Clases de EGB. Teléfono 429799.

ESTUDIANTE de Ingeniería da clases particulares de Matemáticas, Física y Química. Tef.: 427018.

FOTOGRAFIA ▼

UN PROFESIONAL revela sus carretes en una hora. "París", San Francisco, 44.

TRASPASOS ▼

TRASPASO peluquería mixta, totalmente acondicionada, pleno rendimiento. Oportunidad. Teléfono 422663.

INMOBILIARIAS ▼



TOVAR. Vende piso. Bloque Taray. 3 dormitorios. 2 baños. Esquina.

TOVAR. Vende piso. Ezequiel González. 4 dormitorios. Garaje. Planta cuarta.

TOVAR. Vende piso, 3 dormitorios. La Albuera. Planta segunda. Soleado.

TOVAR. Vende pisos 2, 3, 4 dormitorios. Zona Santa Eulalia.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: DAOIZ. 100 m². 3 dormitorios. Próxima entrega. Vistas. Inmejorable calidad.

HABITAT: VIA ROMA. 200 m². 5 dormitorios. Seminuevo. Garaje-trasteros. Mejoras. Visítelo.

HABITAT: Junto JOSE ZORRILLA. 135 m². 4 dormitorios. Gran terraza. Garaje-trastero. Nuevo.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 60 m². 1 dormitorio. Todo exterior. Sólo 10.500.000.

HABITAT: SAN ILDEFONSO. Precioso ático 2 dormitorios. 67 m². Nuevo. Garaje. Ocasión. 8.000.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.

NO HAY CRISIS
AMBITO VENDE

Teléfono 44 30 33

AMBITO. Vende solar 100 m². Junto José Zorrilla. Información personal.

AMBITO. Vende parcelas en el Sotillo. Buen precio.

AMBITO. Alquila local ideal para souvenirs, antigüedades o similar. Sin traspaso. Información personal.



AVAL. Vende chalet en Madrona. Piscina, garaje, jardín. Oportunidad.

AVAL. Finca 17.000 metros. Polígono del Palo. Edificable. Proyecto. Consúltelos.

SAN LORENZO: 32 VIVIENDAS. 2 Y 3 DORM. 2.000 M² DE JARDÍN. GARAJES, TRASTEROS. 15 AÑOS PARA PAGAR.

ugarte 44 46 47
44 54 55

C. CARDIEL, S.A.

Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA". Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irrepetible dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/Riaza, s/n.

TRABAJO ▼

NECESITAMOS guarda jurado para coto de caza. Fresno de Cantespino. Preferible de la zona. Teléfonos 91/4737279 y 91/6160104.

EMPRESA de auditoría precisa secretaria bilingüe. Inglés-español, mecanografía, informática nivel usuario. Agosto a noviembre. Teléfono 435563.

VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942/612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

906-335577. Intercambios entre particulares. 73 pts. m. día. 50 pts/min. festivos y noches, AES.

VENTAS ▼

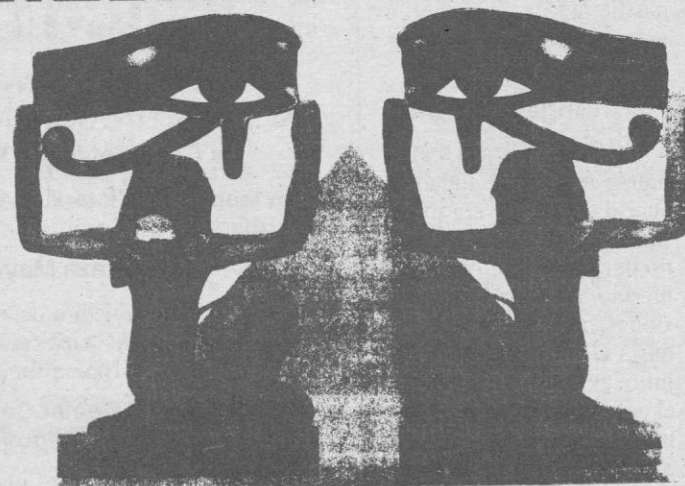
CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

Vendo plazas de garaje

Barrio El Carmen

12.398 pts./mes.

Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

DOS OJOS
PARA TODA LA VIDA

Revisalos cada 2 años

CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR
Asociación de utilidad pública

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____

DIRECCION _____

POBLACION _____

TELEFONO _____ NIF _____

DIAS DE PUBLICACION _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



08,00.- ESTAMOS DE VACACIONES
11,30.- VACACIONES DE CINE. "Tarzán y su compañera" 1934. Dirección: Jack Conway. Intérpretes: Johnny Weissmuller, Maureen O'sullivan.
13,00.- LA FAMILIA MONSTER
13,30.- EL MENU DE CARLOS ARGUÏNANO
13,55.- NOTICIAS
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- TOUR DE FRANCIA
16,30.- ALEJANDRA
17,30.- MARIELENA
18,30.- VIDEOS DE PRIMERA
18,55.- NOTICIAS
19,00.- BOSSOM
19,30.- TELEFILME
20,00.- RENEGADO
21,00.- TELEDIARIO-2
21,30.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL 94
23,30.- LOS UNOS Y LOS OTROS
01,00.- TELEDIARIO-3
01,15.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE FUTBOL 94
01,30.- TELEFILME
02,20.- TENSION EN LA NOCHE
03,10.- DIGA 33
03,35.- DESPEDIDA Y CIERRE

07,30.- MI BELLA GENIO
08,00.- TRAS 3 TRIS, BUENOS DIAS
11,00.- SERIES JUVENILES POR DETERMINAR
13,00.- EL EQUIPO A
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE
14,30.- COSAS DE CASA
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
17,30.- CURVAS PELIGROSAS
18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
19,00.- CALIFORNIA DREAMS
19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20,30.- HISTORIA DE AMOR DE ISABEL GEMIO
21,00.- NOTICIAS
21,30.- AY SEÑOR, SEÑOR
22,30.- ENCANTADA DE LA VIDA
00,00.- SERVICIO SECRETO
01,00.- NOTICIAS
01,30.- CINE DE MADRUGADA
03,30.- TELEVENTA
05,00.- CINE MADRUGADA



07,45.- LOS PERIODICOS
08,00.- LA TELE ES TUYA, COLEGA
10,55.- WEBSTER
11,20.- GRANDULLON
11,45.- APARTAMENTO PARA TRES
12,15.- HOTEL
13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA
14,00.- VEREDICTO
14,30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
15,00.- VEREDICTO
15,30.- SENSACION DE VIVIR
16,30.- MELROSE PLACE
17,30.- REMINGTON STEELE
18,30.- DEJATE QUERER
19,30.- SU MEDIA NARANJA
20,30.- LAS NOTICIAS (2ª edición)
21,00.- TELEUPON
21,10.- KARAOKE (concurso)
21,45.- CINE "La senda de los elefantes" 1954. Dirección: William Dieterle. Intérpretes: Elizabeth Taylor, Peter Finch.
00,00.- MISTERIO PARA TRES
00,55.- LAS PESADILLAS DE FREDDY
01,50.- ENTRE HOY Y MAÑANA
02,20.- NOVEDADES INCREIBLES
02,50.- CINE "Charlie Muffin" 1979. Dirección: Jack Gold. Intérpretes: David Hemmings, Sam Wanamaker.
04,40.- LOS DIAS Y LAS NOCHES DE MOLLY DOOD (serie)
05,05.- NOVEDADES INCREIBLES
05,35.- CINE "Alucinación" 1988. Dirección: Travis Preston. Intérpretes: Liliana Kamorowska, Tommy Hollins

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

08,05.- ABC WORLD NEWS, CON PETTER JENNINGS
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Blinky bill.
08,55.- EL GRAN MUSICAL
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- SESION ESPEICAL V.O.: "Corazón trueno".
11,54.- CINE: "Herman".
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- TELESERIE: El club de medianoche
14,30.- TELESERIE: Katé y Allie.
15,00.- CINE: "Cucarachas".
16,45.- CINE: "¿Dónde está la pasta?".
18,11.- CINE: "Fuerza mayor".
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELESERIE: Sigue soñando.
21,00.- TELESERIE: Primos lejanos.
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
21,57.- PRIMER PLANO
22,00.- ESTRENO CANAL +: "La gloria de mi padre".
23,48.- SERIE "Hotel room, trucos".
00,19.- LA LIGA EN CASA
01,32.- CINE: "La fuerza del valor".
02,57.- CINE: "Warlock, apocalipsis final".
04,31.- CINE: "Rescate desesperado".
06,15.- CIERRE



TELEMADRID

07,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
07,30.- TRAFICO
08,25.- EN CLAVE VERDE
09,15.- A SABER
09,45.- TELE EMPLEO
10,00.- AVANCE INFORMATIVO
10,10.- SUCEDIO EN MADRID
12,30.- EL MUNDO DE BEAKMAN
13,00.- LOS CAZAFANTASMAS
13,30.- JAMES BOND JUNIOR
14,00.- TELENOTICIAS MADRID
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- ROSEANNE
15,30.- CINE DE TARDE
17,15.- MEDIAS DE SEDA
18,00.- FUTBOL: MUNDIAL'94
20,00.- LOCO POR TI
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- FUTBOL MUNDIAL'94
21,30.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA
23,30.- CINE: SEGUNDA SESION
01,30.- TELENOTICIAS
01,30.- EMPLEO
01,30.- DESAPARECIDOS
01,30.- CINE SALA DE MADRUGADA
03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

AVENTURAS

TARZAN Y SU COMPAÑERA ★★★ (TVE-1. 11,30).— A una región de la selva central africana llegan dos aventureros, Harry y Martin, dispuestos a adueñarse del rico te-

soro en colmillos de marfil que existe en un lugar que no ha sido explorado. Se trata de un gran cementerio de elefantes. Harry espera contar con la ayuda de su vieja amiga Jane.

AVENTURAS



Elizabeth Taylor.

TELEFOTO EFE

LA SENDA DE LOS ELEFANTES (TELE 5. 21,45).— La acción transcurre en Ceilán. El propietario de una planta-

ción de té decide traerse desde Inglaterra a su joven y bella esposa. La llegada de ésta traerá muchas sorpresas a la zona.

FANTASTICA

HECHO EN EL CIELO ★★★ (LA 2. 22,00).— Mike Shea acaba de morir intentando rescatar a una mujer y sus hijos de un coche que ha caído al agua.

Por causas del destino, al despertar descubre un nuevo mundo en el cielo, y en él se encuentra a Annie, una muchacha inocente que no conoce la tierra.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



14,00.- CIENCIA Y TECNICA
14,30.- AVANCE INFORMATIVO

20,00.- DIBUJOS ANIMADOS
20,30.- REDACCION 21
21,15.- TELE CONCURSO
21,30.- PELICULA
23,00.- REDACCION 21
23,45.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00:

"Persecución mortal"

A las 11,00:

"Cómo ser infeliz y disfrutarlo"

SALA 3

A las 8,00 y 11,00:

"Agárralo como puedas 33 1/3 el insulto final"

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:

"MANO A MANO CON PAPA"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

CERRADO POR VACACIONES

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

LA DIOSA MANCA

El alcalde de Madrid, José M^a Álvarez del Manzano, echó ayer la culpa a los madrileños de los destrozos que sufrió la fuente de la Cibeles y aseguró que no tiene sentido que se pongan "batallones del Ejército" o que "la Policía cargue sobre los ciudadanos" cada vez que se festeje una victoria deportiva. "Una vez más, la Policía cumplió con su obligación y los que no lo hicieron son los bárbaros que se pusieron a bailar encima de la Cibeles", dijo el alcalde al comentar la peculiar manera con la que más de dos mil aficionados al fútbol celebraron en la famosa plaza madrileña el triunfo de la selección española frente a Suiza. La rotura y pérdida del brazo izquierdo de la diosa fue la consecuencia más grave del festejo, que también produjo nueve heridos leves entre los hinchas y obligó a cortar el agua y la luz, "para evitar —dijo Álvarez del Manzano— males mayores, porque, si no lo hacemos, ahora tendríamos que lamentar alguna desgracia física". Ante el partido que juegue la selección el próximo sábado, el alcalde apeló a la responsabilidad de los ciudadanos, que "si se saben comportar con educación, pueden compartir su alegría de un modo civilizado y todos nos sentiremos muy satisfechos".

MISCELANEA

Sólo el 31% de los padres anima a sus hijos a superar las dificultades

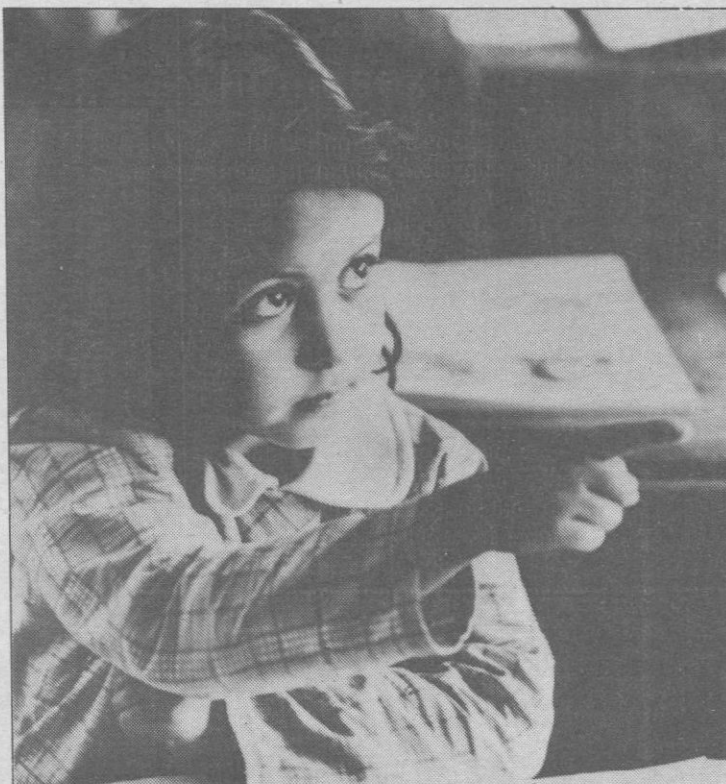
Los niños padecen un "sufrimiento interior" ante el fracaso escolar

La mayoría de los niños que fracasan en la escuela padecen un gran "sufrimiento interior" que puede provocar desórdenes orgánicos, psíquicos y de conducta, según un informe de la Sociedad Española de Pediatría.

San Sebastián (Efe).— El trabajo, elaborado por Carlos Cobo Medina, jefe de la sección de Paidopsiquiatría de la Clínica Infantil de La Paz (Madrid), al que tuvo acceso Efe, define el "fracaso escolar" como "la repetición sucesiva de dos o más cursos por parte de un alumno normalmente dotado".

A juicio del doctor Cobo Medina, "el fracaso escolar implica un cuadro descompensado, un clima, una tensión, unas actitudes que desbordan la cuestión escolar, y conllevan un dramatismo global que pone en cuestión la persona entera del niño y afecta a su existencia". Esta situación puede provocar en los afectados problemas de salud física como dolores abdominales y de cabeza, jaquecas, falta de apetito e incontinencia urinaria nocturna (eneuresis), además de síntomas de ansiedad como insomnio, pesadillas, tics, fobias, manías, obsesiones, problemas de conducta, inquietudes y terrores nocturnos.

El informe señala que según una muestra de 118 niños atendidos por intento de suicidio, el 31% de los comprendidos entre 6 y 13 años de edad y el 19% de los adolescentes con edades entre los 13 y 18 tenían dificultades



El fracaso escolar puede conllevar dolencias físicas.

escolares. La gran mayoría de los niños (65,5%) afrontan esta situación con gran sufrimiento personal, el 21,8% se sienten con fuerzas para superarla, y el 25% decide abandonar sus estudios.

La mayoría de los padres son tolerantes con las dificultades de sus hijos en la escuela, aunque solamente el 31,6 por ciento les anima a superarlas, mientras que el 19,5 por ciento toma una actitud represiva.

Pública-privada

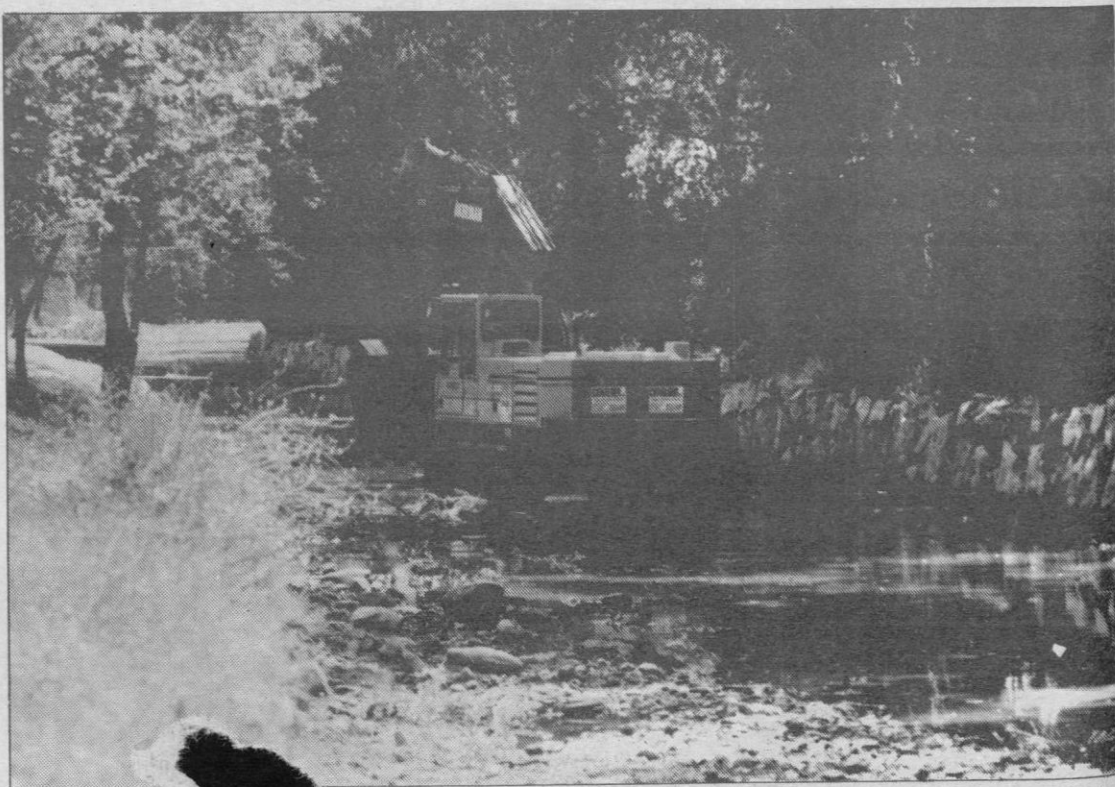
Durante el curso 92-93, en la escuela pública española, el 20,7

por ciento de los alumnos de EGB no superaron curso por haber suspendido alguna asignatura; en BUP, el porcentaje ascendió al 43,4; en COU fue del 29,8; en FP1 el 48,5% de estudiantes dejó alguna materia pendiente, y en FP2, el 27,6%, según datos del Ministerio de Educación. En la escuela privada, los porcentajes de alumnos que no pasaron de curso fueron algo más bajos: 15 por ciento en EGB, 17 en BUP, 15,4 en COU, 41,9 en FP1, y 27,4 en FP2, según datos de la Federación de Enseñanza Religiosa de España (FERE).

● Un chatarrero retirado confesó que había falsificado el diario del legendario "Jack el destripador", cuyo descubrimiento hizo competir a varias editoriales para hacerse con los derechos de publicación. El dominical "The Sunday Times", que en su día advirtió de la trampa cuando le fue ofrecida la posibilidad de publicar por entregas el libro, afirma que Michael Barret, de 42 años y acogado a una pensión de invalidez, ha confesado haber escrito las 64 páginas del citado diario con el objeto de ganar dinero, ya que "no podía pagar la hipoteca". Durante un año, Barret aseguró que el diario era auténtico y el libro que se escribió sobre el mismo logró una venta de 50.000 ejemplares, en el Reino Unido y otros tantos en el extranjero, además de ser traducido a once idiomas.

● Miles de personas asistieron ayer a la popular "Rapa das bestas" de Sabucedo, en el municipio de La Estrada (Pontevedra), romería de interés turístico desde 1965 con una tradición de cinco siglos. Esta celebración consiste en desplazar a los caballos salvajes que se crían en los montes hasta el "curro", lugar descubierto y cerrado donde luego se marcan los animales y se les cortan las crines. Miles de vecinos y turistas acuden tradicionalmente a La Estrada, fiesta que permite observar la habilidad y maña de los propietarios de los caballos y que comienza de madrugada.

VISTO Y NO VISTO



LIMPIANDO EL CAUCE. Desde hace varios días, esta excavadora se encuentra en medio del río Eresma, a su paso por la Alameda del Parral, para efectuar trabajos de dragado y limpieza del cauce fluvial que atraviesa esta zona. Estas obras continúan demostrando la preocupación de las autoridades municipales por recuperar las zonas del cinturón verde de la capital. Ojalá que pronto la alameda vuelva a ser como los más viejos la recordaban... (Foto: Peñalosa).

OFERTAS VERANO'94

SALOU desde 15.400 pts

BENIDORM desde 20.825 pts

OROPESA desde 22.400 pts

Niños gratis Ocho días, pensión completa

viajes castilla

Ezequiel González, 24. Tel. 435063. Segovia

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE
DE SANGRE**